

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[31079] Saxlyftvagn



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0

Aj
OVÄNTAT MYCKET™

Denna saxlyft är gjord av högkvalitativt stål och är konstruerad för att vara tålig, pålitlig och användarvänlig. För att säkerställa rätt användning och operatörens säkerhet skall denna instruktionsbok läsas innan användning.

Obs!

Informationen i instruktionsboken är baserad på de data som var aktuella vid tidpunkten för tryck. Tillverkaren reserverar sig rättigheten att när som helst göra ändringar i produkten.

1. TEKNISKA DATA

Kapacitet	1000 kg
Max. gaffelhöjd	800 mm
Min. gaffelhöjd	85 ± 2mm
Gaffellängd	1170 mm
Bredd över gafflar	540 / 685mm
Avstånd mellan gafflar	220 / 365mm

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs instruktionsboken och varningsanvisningar på saxlyften innan användning.
- Saxlyften skall användas enligt instruktionsbokens anvisningar.
- Använd inte saxlyften utan att först kontrollera dess kondition. Kontrollera särskilt hjulen, pumphandtaget, gafflar lyftplatta mm.
- Händer och fötter får aldrig finnas under gafflarna.
- Saxlyften får inte användas på lutande underlag.
- Snabblyft är förbjudet för lyft över 300 kg. Alla former av manipulation av tryckbegränsningsventilen är förbjudet. All montage, justering och underhåll skall utföras av kompetent personal som är insatt i de EU eller nationella regler som gäller för användning och underhåll av saxlyften.
- Lasten skall vara centrerad på gafflarna. Snedbelastning är förbjudet.
- Saxlyften får inte användas för transport av människor.
- Användaren bör använda skyddsskor.
- Inga ändringar som innebär avsteg från EN1757-4 får utföras
- Vid ovana användningsförhållanden skall försiktighet iakttagas.



4. FELSÖKNING

Nr.	Symptom	Orsak	Lösning
1	Gafflarna lyfter inte	1. Oljebrist 2. Luft i systemet. 3. Skruv (318) eller mutter (104) feljusterade	1. Fyll på olja 2. Avlufta systemet 3. Justera enligt punkt 3.
2	Gafflar går ej att sänka	1. Oljebrist 2. Luft i systemet. 3. Skruv (318) eller mutter (104) feljusterade	1. Fyll på olja 2. Avlufta systemet 3. Justera enligt punkt 3.
3	Gafflarna går ej att lyfta till maxhöjd	Oljebrist	Fyll på olja.
4	Lyfthastigheten är den samma i båda positionerna.	Skruv (318) eller mutter (104) feljusterade	Justera enligt punkt 3.

Obs:

Försök inte reparera saxlyften om du saknar nödvändig kunskap och erfarenhet.

3. MONTERING AV DRAGHANTAG

Är inte saxlyften monterad vid leverans, skall den monteras ihop innan användning. Vid montering behövs verktyg som t. ex. hammare, tång och skiftnyckel. I monteringssetsen som ligger i draghandtaget ingår en axel med hål (105) och två rörpinnar (106).

Obs:

Draghandtaget skall ha samma nummer som hydraulpumpen.

Installation av handtaget

Placera trucken framför dig:

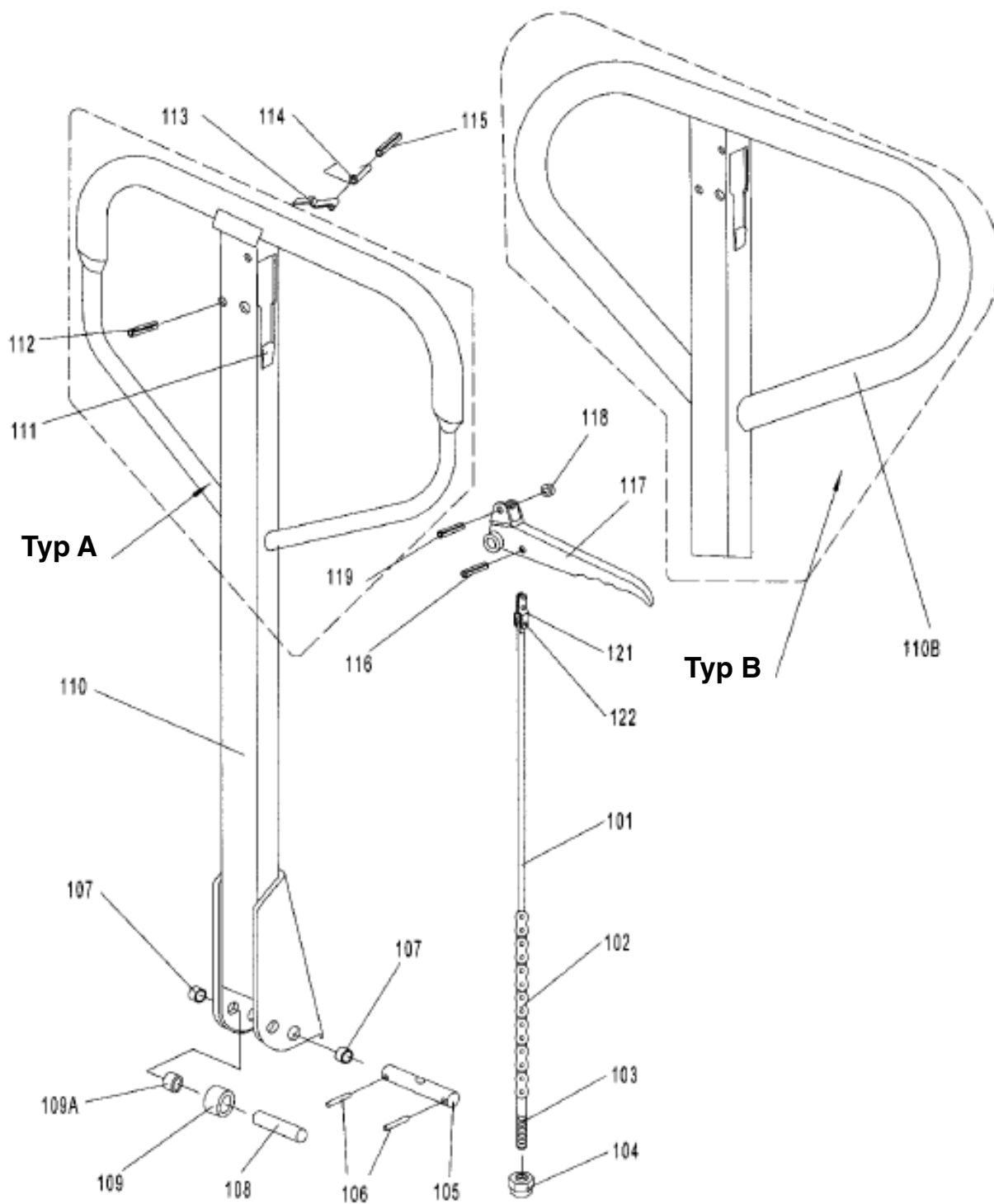
- Placera draghandtaget på kolven (301N). Använd en hammare för att knacka in axeln i hydraulpumpen och draghandtaget från höger sida.
- Tryck upp sänkhantaget (117) i "LOWER" läge. Trä in justermutter (104), Justerskruv (103) och kedja (102) genom hålet i axeln (105).
- Tryck ner draghandtaget (110N) och ta bort pumpkolvens (301N) låssprint.
- Pressa ner sänkhantaget till "RAISE" läge och placera justermuttern (103) på undersidan av sänkventilen (319).
- Lås fast axeln (105) med rörpinnen (106).

Justering av handtaget

- Sänkhantaget (117) har tre olika positioner.
Läge I: Snabblyft.
Läge II: Långsam lyft.
Läge III: Sänkning.
- Prova så att alla tre positionerna fungerar tillfredsställande.
Vid behov kan justeringmutter (104) eller justerskruv (318) justeras enligt nedan.

Problem	Ändring av mutter (104)	Ändring av skruv (318)
Gafflar lyfter ej	moturs	moturs
Gafflar sänker ej	medurs	medurs
Långsam lyft fungerar ej	medurs	medurs
Snabblyft fungerar ej	moturs	moturs

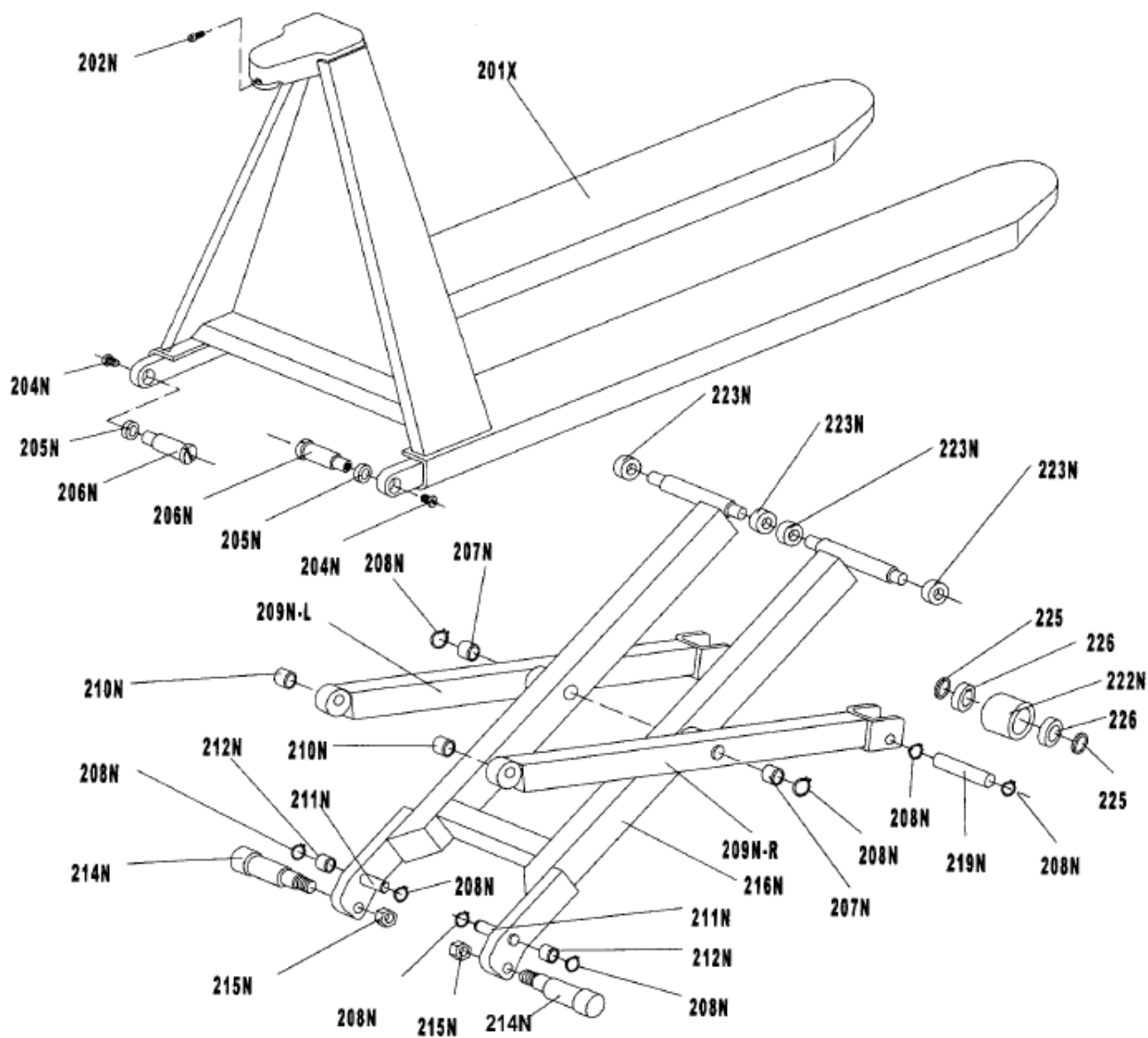
- Avluftning
Lyfter inte saxlyften direkt vid pumpning kan den vara i behov av avluftning. Lossa skruven (303N) på pumpkolven och tryck sakta ner pumphandtaget till det bara kommer olja ur hålet. Dra åt skruven innan pumphandtaget släpps upp.
- Påfyllning av olja
Om det inte går att pumpa upp saxlyften till maximal höjd kan det saknas olja. Fyll på med hydraulolja i oljetanken. Hydrauloljan skall vara ISO VG 32 eller motsvarande och får inte blandas med andra vätskor.



HANDTAG

Nr.	Beskrivning	Antal	Anmärkning
101	Stång	1	
102	Kedja	1	
103	Justerskruv	1	
104	Justermutter	1	
105	Axel	1	
106	Rörpinne	2	
107	Bussning	2	
108	Axel	1	
109	Hylsa	1	
109A	Bussning	1	
110	Draghandtag	1	För typ A

110B	Draghandtag	1	För typ B
111	Gummi	1	
112	Rörpinne	1	
113	Bladfjäder	1	
114	Fjäder	1	
115	Rörpinne	1	
116	Rörpinne	1	
117	Sänkhandtag	1	
118	Rulle	1	
119	Rörpinne	1	
121	Fäste	1	
122	Stift	1	

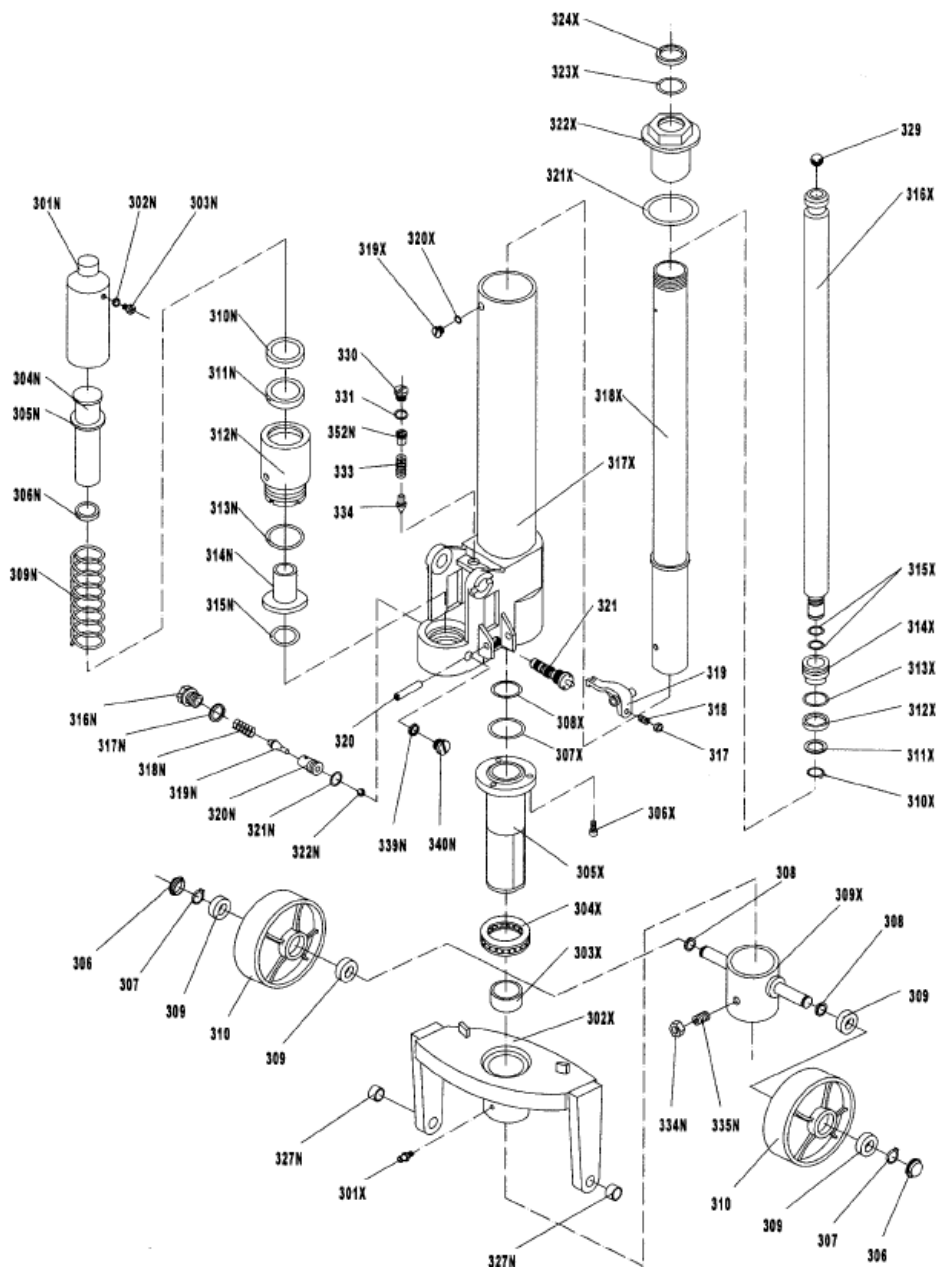


Nr.	Beskrivning	Antal	Anmärkning
225	Bricka	4	
226	Lager	4	
201X	Ram	1	
202N	Skruv	1	
204N	Skruv	2	
205N	Bricka	2	
206N	Axel	2	
207N	Bussning	2	
208N	Spärring	10	
209N-L	Vänster ben	1	

209N-R	Höger ben	1	
210N	Bussning	2	
211N	Axel	2	
212N	Bussning	2	
214N	Asymetrisk axel	2	
215N	Låsmutter	2	
216N	Inre ben	1	
219N	Axel	2	
222N	Hjul	2	
223N	Rulle	4	

PUMP

Nr.	Beskrivning	Antal
306	Dammskydd	2
307	Låsring	2
309	Lager	4
310	Styrhjul	2
317	Mutter	1
318	Skruv	1
319	Sänkarm	1
320	Rörpinne	1
321	Ventil	1
329	Kula	1
330	Plugg	1
331	O - ring	1
333	Fjäder	1
334	Ventil	1
301N	Kolv	1
302N	Tätningbricka	1
303N	Lyftningsskruv	1
304N	Kolv	1
305N	Bricka	1
306N	Y - ring	1
309N	Fjäder	1
310N	Dammtätning	1
311N	Y - ring	1
312N	Cylinder	1
313N	O - ring	1
314N	Cylinder	1
315N	O - ring	1
316N	Skruv	1
317N	Tätningbricka	1
318N	Fjäder	1
319N	Ventil	1
320N	Ventilsäte	1
321N	O - ring	1
322N	Kula	1
327N	Bussning	2
334N	Mutter	1
335N	Skruv	1
339N	Tätningbricka	1
340N	Skruv	1
352N	Justerskruv	1
301X	Smörjnippel	1
302X	Ok	1
303X	Bussning	1
304X	Bussning	1



305X	Cylinder	1
306X	Skruv	3
307X	O - ring	1
308X	O - ring	1
309X	Hjulfäste	1
310X	Låsring	1
311X	Bricka	1
312X	Y - ring	1
313X	O - ring	1
314X	Kolv	1

315X	O - ring	2
316X	Kolvstång	1
317X	Pumphus	1
318X	Cylinder	1
319X	Skruv	1
320X	Tätningbricka	1
321X	Tätningbricka	1
322X	Lock	1
323X	O - ring	1
324X	Dammtätning	1

SATSER

Nr.	Beskrivning	Delar
NP-X	Kolvstång	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Gaffelhjul	226,222N
NG-X	Styrhjul	310,309
NHD-X	Kompl. draghandtag	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112, 113, 114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Packningssats	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Ventil-sats	321
NS-X	Säkerhetsventil	330,331,333,334,352N



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Saxlyftvagn
Artikel nr.: 31079 (SLT(N)10)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: EN1757-4:2003
Tillverkare: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[31079] Sakseløfter



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt denne sakseløfter. Sakseløfteren er udført i kvalitetsstål og konstrueret til at være et holdbart og pålideligt produkt, der er let at betjene. Af hensyn til din sikkerhed og korrekt drift skal du læse denne vejledning omhyggeligt, inden sakseløfteren tages i brug.

Bemærk:

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Fabrikken forbeholder sig til enhver tid ret til at foretage ændringer ved egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

1. SPECIFIKATIONER

Løfteevne	1000 kg
Maks. gaffelhøjde	800 mm
Min. gaffelhøjde	85 ± 2mm
Gaffellængde	1170 mm
Gaffelbredde (udvendig)	540 / 685mm
Gaffelbredde (indvendig)	220 / 365mm

2. SIKKERHEDSANVISNING

- Føreren skal havelæst alle advarselsskilte og anvisningerne i denne vejledning og på palleløfteren, før løfteren benyttes.
- Sakseløfteren skal anvendes iht. betjeningsvejledningen.
- Kontrollér altid palleløfterens tilstand, før den tages i brug. Vær især opmærksom på hjulene, rullerne, styrestangen, gaffelenheden, vippepladen osv.
- Ræk IKKE fod eller hånd ind under sakseløfteren.
- Brug ikke sakseløfteren på skråninger.
- Hurtigløft er forbudt med en last på mere end 300 kg. Enhver betjening af sikkerhedsventilen er strengt forbudt. Al samle-, justerings- og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af autoriserede teknikere. Disse teknikere skal være bekendt med alle europæiske og nationale sikkerhedsregulativer gældende for idrifttagning og vedligeholdelse af trucks med gående fører.
- Lasten skal placeres/fordeles centralt på løfteren. En sidelastfordeling er strengt forbudt.
- Sakseløfteren må ikke benyttes til transport af personer.
- Føreren anbefales at bære sikkerhedssko.
- Der må ikke foretages ændringer på sakseløfteren, der er i modstrid med EN1757-4.
- Føreren skal være ekstra opmærksom ved manøvreringen af sakseløfteren, hvis stedet eller forholdene er specielle.



4. FEJLFINDING

Nr.	Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
1	Gaflen kan ikke hæves	1. Lav oliestand i olietanken. 2. Luft i hydrauliksystemet 3. Stilleskruen (318) eller stillemøtrikken (104) er ikke indstillet korrekt.	1. Påfyld korrekt hydraulikolie 2. Betjen håndtaget hurtigt et par gange. Luk luft ud af systemet. 3. Juster det (se punkt 3)
2	Gaflen kan ikke sænkes	1. Gaflen er blokeret. 2. Stilleskruen (318) eller stillemøtrikken (104) er ikke indstillet korrekt.	1. Kontrollér, hvad der blokerer gaflen, og fjern det. 2. Juster skruen/møtrikken korrekt (se punkt 3)
3	Gaflen kan ikke hæves til maks. højde	Der er ikke påfyldt nok olie.	Tilføj hydraulikolie
4	Hævehastigheden er ens, når styrehåndtaget er i position I og II	Stillemøtrikken (104) eller stilleskruen (318) er ikke indstillet korrekt.	Indstil møtrikken/skruen korrekt (Se punkt 3)

Bemærk:

Forsøg ikke at reparere palleløfteren, medmindre du er uddannet og autoriseret til det.

3. INSTALLATION OG JUSTERING

Er sakseløfteren ikke monteret ved levering, skal den monteres inden anvendelse. Ved montering er der brug for værktøj, som f.eks. hammer, tang og skiftengle. I monteringssættet, der ligger i trækåndtaget, medfølger en aksel med hul (105) og to stifter (106).

Obs:

Trækåndtaget skal have samme nummer som hydraulikpumpen.

Montering af styrehåndtag

Når styrehåndtaget monteres, skal du placere dig lige bag sakseløfteren. Gør nu følgende:

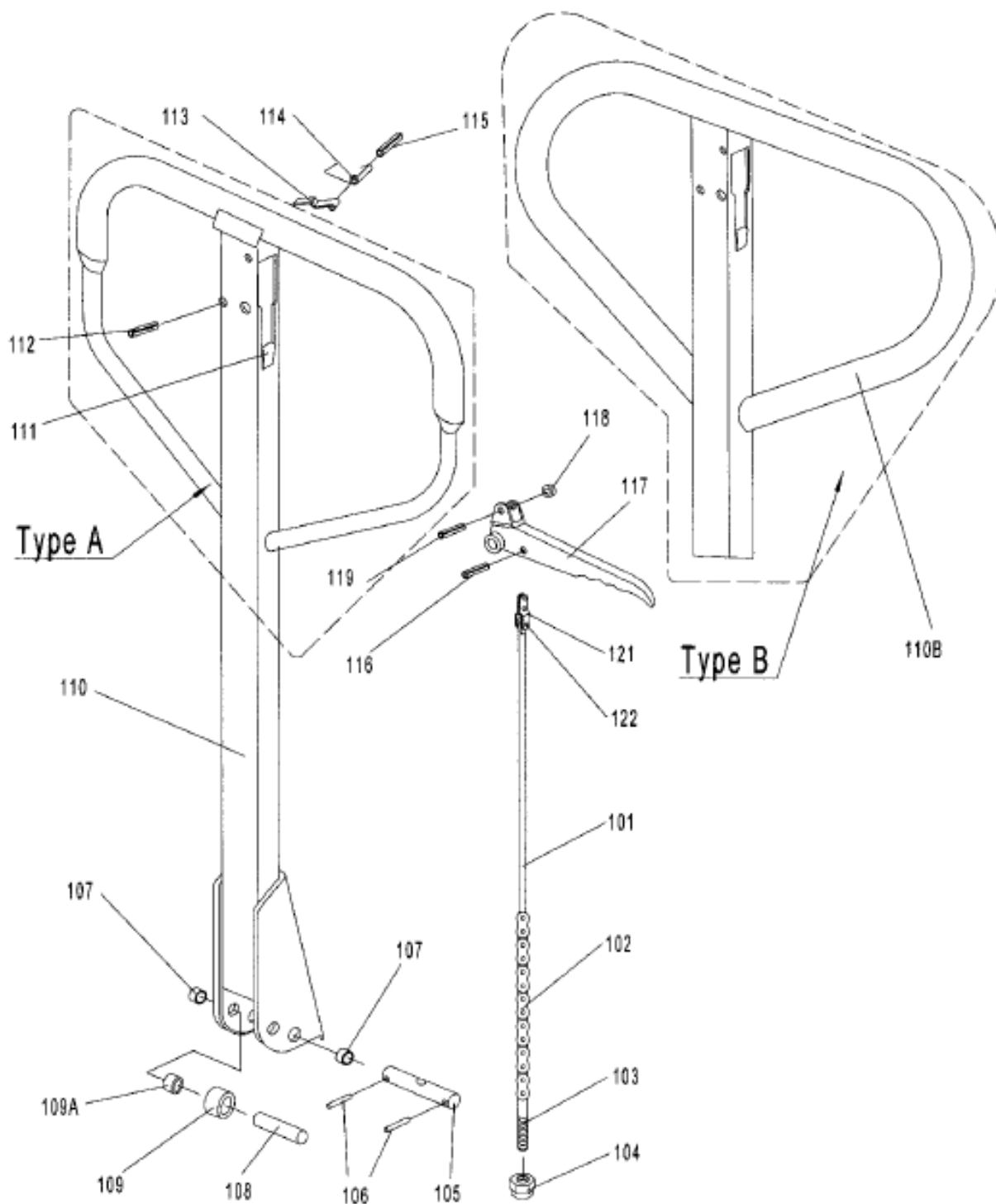
- Sæt styrestangen på stemplet (301N), og brug en hammer til at sætte akslen med hul (105) i den hydrauliske pumpe og styrestang fra højre mod venstre.
- Lad styrehåndtaget nå (117) 'LOWER'-positionen, og sæt stillemøtrikken (104), stilleskruen (103) og kæden (102) gennem hullet på akslen (105) med din hånd.
- Tryk styrestangen (110N) ned, og tag stiften ud, som holder stemplet (301N) på plads.
- Lad styrehåndtaget (117) nå 'RAISE'-positionen, hævn vippepladen (319) med stiften og indsæt stilleskruen (103) i frontåbningen af vippepladen (319). Bemærk, hold stillemøtrikken (104) på undersiden af vippepladen.
- Brug en hammer til at banke endnu en elastisk stift (106) ind i akslen med hul (105). Styrestangen er nu sat på pumpen

Justering af håndtaget

- Styrehåndtaget (117) har 3 forskellige positioner med hver deres funktion.
Position I: Hurtigløft
Position II: Langsomme løft
Position III: Sænkning
- Kontrollér de tre funktioner ved at sætte håndtaget (117) i henholdsvis position I, II og III. Hvis funktionerne ikke fungerer korrekt, skal stillemøtrikken (104) eller stilleskruen (318) indstilles på følgende måde.

Problem	Drejeretning for stillemøtrik (104)	Drejeretning for stilleskruen (318)
Gaflen løftes ikke op	-(mod uret)	-(mod uret)
Gaflen sænkes ikke	+(med uret)	+(med uret)
Ingen funktion for langsom løft	+(med uret)	+(med uret)
Ingen funktion for hurtigløft	-(mod uret)	-(mod uret)

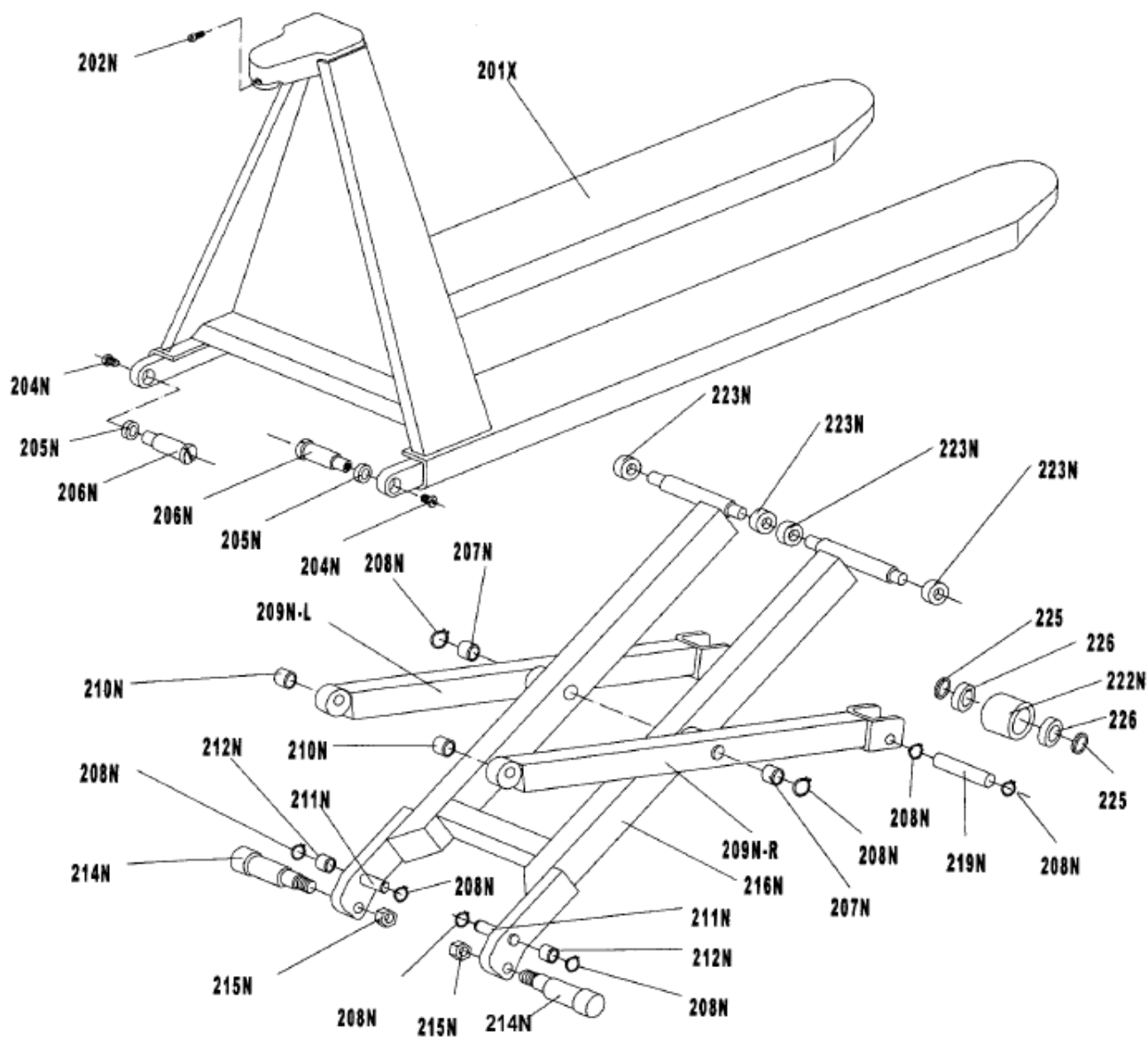
- Sådan lukkes der luft ud af pumpen.
Når styrestangen trykkes ned, kan gaflen ikke hæves med det samme. Løsn skruen (303N) på pumpen, mens håndtaget trykkes langsomt ned for at lukke luften ud af pumpen. Spænd nu skruen.
- Påfyldning af olie
Hvis gaflen ikke hæves op til maks. position, er det muligvis nødvendigt at fylde hydraulikolie i olietanken. Den hydraulikolie, der anvendes, skal overholde ISO VG32 eller lign. Oliens viskositet skal være 32 cSt ved 40°C. Der er forbudt at blande forskellige olier!



KOMPONENTLISTE FOR STYRESTANG

Nr.	Beskrivelse	Antal	Anmærkning
101	Udløserstang	1	
102	Kæde	1	
103	Stilleskrue	1	
104	Stillemøtrik	1	
105	Aksel med hul	1	
106	Elastisk stift	2	
107	Bøsning	2	
108	Rullerstift	1	
109	Trykrulle	1	
109A	Bøsning	1	
110	Styrestang	1	Til type A

110B	Styrestang	1	Til type B
111	Stopgummi	1	
112	Elastisk stift	1	
113	Bladfjeder	1	
114	Fjeder	1	
115	Elastisk stift	1	
116	Elastisk stift	1	
117	Styrehåndtag	1	
118	Rulle	1	
119	Elastisk stift	1	
121	Trækplade	1	
122	Split	1	

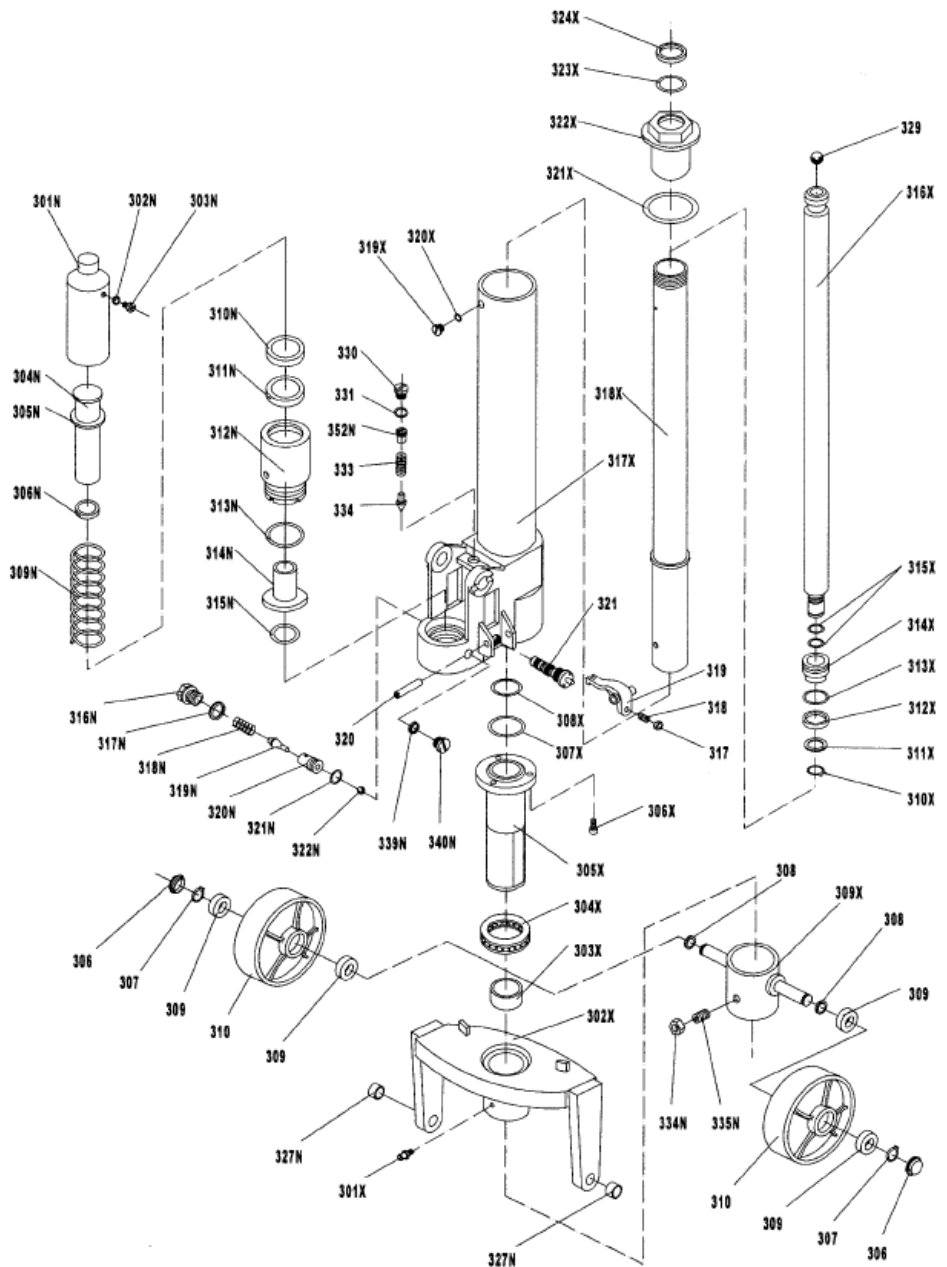


Nr.	Beskrivelse	Antal	Anmærkning
225	Spændeskive	4	
226	Leje	4	
201X	Gaffel-ramme	1	
202N	Bolt	1	
204N	Bolt	2	
205N	Spændeskive	2	
206N	Split	2	
207N	Bøsning	2	
208N	Låsering	10	
209N-L	Venstre ben	1	

209N-R	Højre ben	1	
210N	Bøsning	2	
211N	Split	2	
212N	Bøsning	2	
214N	Centrifugalaksel	2	
215N	Låsemøtrik	2	
216N	Indvendige ben	1	
219N	Hjulaksel	2	
222N	Rulle	2	
223N	Stålrulle	4	

KOMPONENTLISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antal
306	Støvkappe	2
307	Låsering	2
309	Leje	4
310	Styrehjul	2
317	Møtrik	1
318	Bolt	1
319	Vippeplade	1
320	Elastisk stift	1
321	Ventilindsats	1
329	Stålkugle	1
330	Skruerprop	1
331	O-ring	1
333	Fjeder	1
334	Spindel til sikkerhedsventil	1
301N	Stempel til hurtigløft	1
302N	Pakningsskive	1
303N	Skruer luftevakuering	1
304N	Stempel til langsom løft	1
305N	Spændeskive til fjeder	1
306N	Y-ring	1
309N	Fjeder	1
310N	Støvring	1
311N	Y-ring	1
312N	Pumpecylinder til hurtigløft	1
313N	O-ring	1
314N	Pumpecylinder til langsom løft	1
315N	O-ring	1
316N	Bolt	1
317N	Pakningsskive	1
318N	Fjeder	1
319N	Spindel til pumpeventil	1
320N	Ventilsæde	1
321N	O-ring	1
322N	Stålkugle	1
327N	Bøsning	2
334N	Møtrik	1
335N	Bolt	1
339N	Pakningsskive	1
340N	Bolt	1
352N	Stilleskrue	1
301X	Fedtkop	1
302X	Skydeplade	1



303X	Bøsning	1
304X	Leje	1
305X	Nederste cylinder	1
306X	Bolt	3
307X	O-ring	1
308X	O-ring	1
309X	Holdesæde for hjul	1
310X	Låsering	1
311X	Spændeskive	1
312X	Y-ring	1
313X	O-ring	1

314X	Stempel	1
315X	O-ring	2
316X	Stempelstang	1
317X	Pumpelegeme	1
318X	Cylinder	1
319X	Bolt	1
320X	Pakningsskive	1
321X	Pakningsskive	1
322X	Skruedæksel	1
323X	O-ring	1
324X	Støvring	1

LISTE OVER SAMLING

Nr.	Beskrivelse	Liste over samling
NP-X	Stempelsamling	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Lasthjulssamling	226,222N
NG-X	Styrehjulssamling	310,309
NHD-X	Styrehåndtagssamling	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Samling af pakningskit	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Ventilindsats	321
NS-X	Sikkerhedsventilsamling	330,331,333,334,352N



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Sakseløfter
Art.nr.: 31079 (SLT(N)10)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: EN1757-4:2003
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[31079] Manuelt løftebord



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du bruker dette manuelle løftebordet. Løftebordet er produsert av høykvalitets stål og er designet for å gi holdbar, pålitelig og enkel bruk. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den.

Merk!

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Fabrikken forbeholder seg retten til å endre sine egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Det foreslås derfor at du alltid kontrollerer om det finnes oppdateringer.

1. SPESIFIKASJONER

Kapasitet	1000 kg
Maksimal gaffelhøyde	800 mm
Minste gaffelhøyde	85 ± 2mm
Gaffellengde	1170 mm
Gaffelbredde (utvendig)	540 / 685mm
Gaffelbredde (innvendig)	220 / 365mm

2. SIKKERHETSINSTRUKSJON

- Operatøren skal lese alle varselmerker og instruksjoner her og på jekketralen før bruk.
- Løftebordet skal brukes i henhold til bruksanvisningen.
- Ikke bruk jekketralen med mindre du har kontrollert dens tilstand. Vær spesielt oppmerksom på hjulene og rullene, håndtaket, gaffelenheten, spakplaten, og lignende.
- Ikke plasser hender eller føtter under gaffelen.
- Ikke arbeid på ujevnt underlag.
- Det er forbudt å bruke rask heving ved last over 300 kg. Det er forbudt å gjøre endringer til trykkutjevningsventilen. All montering, justering og vedlikehold skal kun gjøres av personer som har fått opplæring i industrimekanikk. Disse personene må være kjent med alle sikkerhetsregler i Europa og landet hvor utstyret brukes med tanke på bruk og vedlikehold av manuelt drevne industritraller.
- Lasten skal plasseres i sentrum av gaffelen. Sidelast er strengt forbudt.
- Løftebordet skal ikke brukes til å transportere personer.
- Det anbefales at sjåføren bruker vernesko.
- Det skal ikke utføres endringer som påvirker hvordan løftebordet overholder EN 1757-4.
- Ved andre spesielle forhold eller på andre steder må operatøren være forsiktig når jekketralen brukes.



4. FEILSØKINGSVEIVISER

Nr.	Symptom	Mulig årsak	Tiltak
1	Gaffelen kan ikke pumpes opp	1. Lavt oljenivå i oljetanken. 2. Det er luft i hydraulikksystemet. 3. Justeringsmutteren (318) eller justeringsbolten (104) er ikke riktig justert.	1. Etterfyll med riktig hydraulikkolje. 2. Bruk håndtaket raskt flere ganger. Luft systemet. 3. Juster det (se punkt 3).
2	Gaffelen kan ikke senkes med	1. Gaffelen er blokkert. 2. Justeringsbolten (318) eller justeringsmutteren (104) er ikke riktig justert.	1. Kontroller og fjern blokkeringen 2. Juster det (se punkt 3).
3	Gaffelen kan ikke pumpes opp til høyeste stilling	Ikke nok olje.	Etterfyll med hydraulikkolje.
4	Gaffelens løftehastighet er den samme når kontrollspaken står i stilling I og II.	Justeringsmutteren (104) eller justeringsbolten (318) er ikke riktig justert.	Justere dem. (Se punkt 3)

Merk:

Du må ikke forsøke å reparere jekketralen med mindre du har opplæring og autorisasjon.

3. INSTALLASJON OG JUSTERING

Hvis du har kjøpt en trekasse med jekketralen i, kreves noe montering. Du trenger verktøy som en hammer, en tang, en skiftenøkkel og lignende, samt deler som en aksling med hull (105) og to elastiske pinner (106) (legg merke til at en er i akslingen (105)). Disse delene ligger i en plastpose som er lagt inn i trekstangen

Merk:

Antall trekstanger og pumper skal være likt.

Montere håndtaket

Når du fester håndtaket, bør du sitte på huk like bak jekketralen. Deretter skal du:

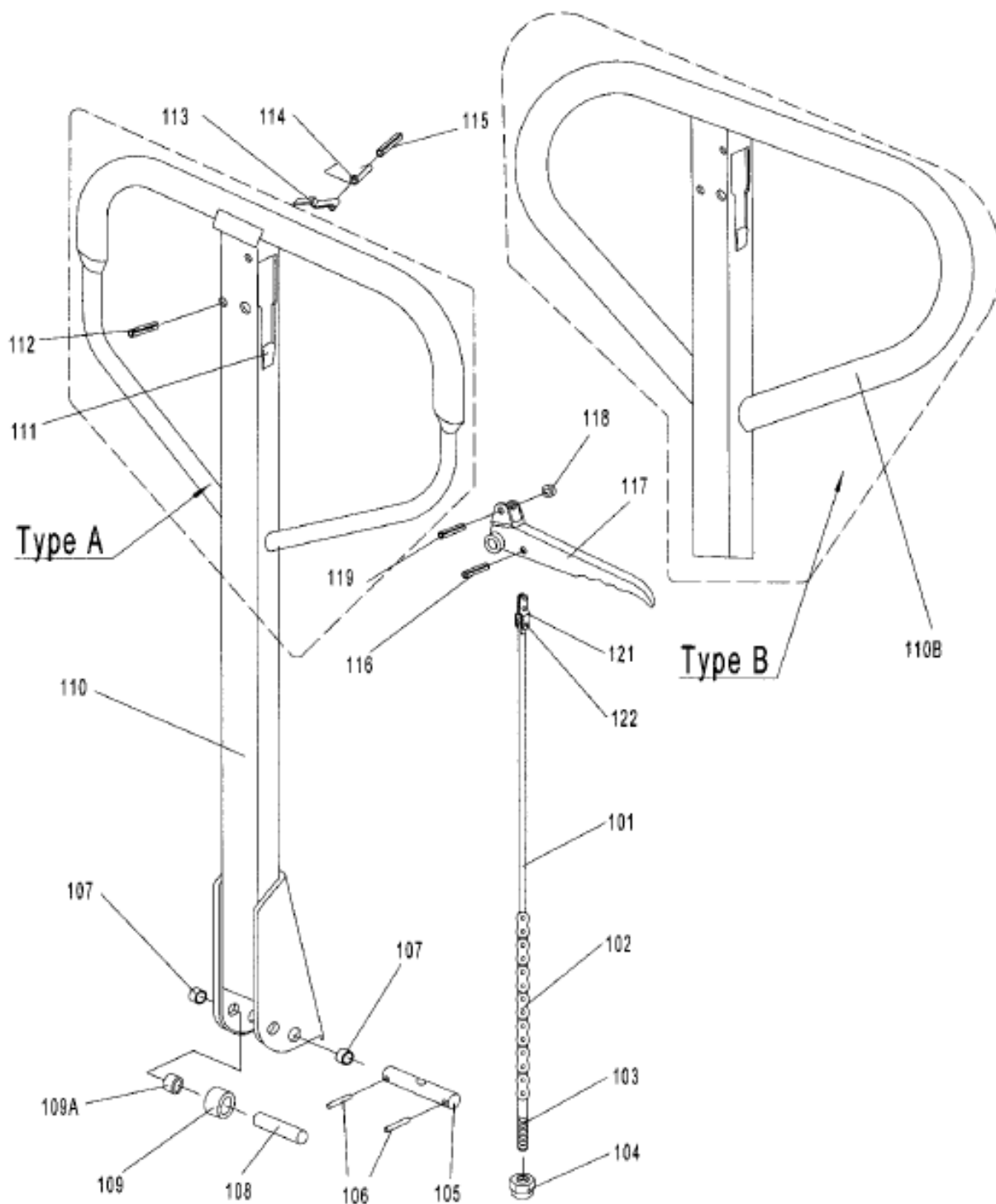
- Føre trekstangen inn i pumpestempelet (301N) og deretter bruke en hammer for å føre akslingen inn i hullet (105) i hydraulikkpumpen og trekstangen fra høyre til venstre.
- Sett kontrollhåndtaket (117) i posisjon SENKE. Før deretter justeringsmutteren (104), justeringsbolten (103) og kjedet (102) gjennom hullet i akslingen (105) for hånd.
- Trykk trekstangen (110N) ned, og fjern pinnen som brukes til å hindre at stempelet (301N) løsner.
- Sett kontrollspaken (117) i HEVE-stilling, og hev spakplaten (319) med pinnen. Sett justeringsbolten (103) i det fremre sporet på spakplaten (319) mens du passer på at justeringsmutteren (104) er på undersiden av spakplaten.
- Bruk en hammer til å banke en annen elastisk pinne (106) inn i akslingen med hull (105). Trekstangen er nå montert på pumpen

Justere håndtaket

- Kontrollhåndtaket (117) har tre ulike stillinger med ulike funksjoner.
Stilling I: Hurtig heving av gaffel
Stilling II: Sakte heving av gaffel.
Stilling III: Senking av gaffel.
- Test de ulike funksjonene ved å sette håndtaket (117) i de tre ulike stillingene. Hvis det ikke fungerer, justerer du mutteren (på følgende måte) eller justeringsbolten (318) på følgende måte.

Problemer	Mutterens dreieretning (104)	Boltens dreieretning (318)
Gaffelen heves ikke	- (Mot klokken)	- (Mot klokken)
Gaffelen senkes ikke	+ (Med klokken)	+ (Med klokken)
Sakte heving uten funksjon	+ (Med klokken)	+ (Med klokken)
Hurtig heving uten funksjon	- (Mot klokken)	- (Mot klokken)

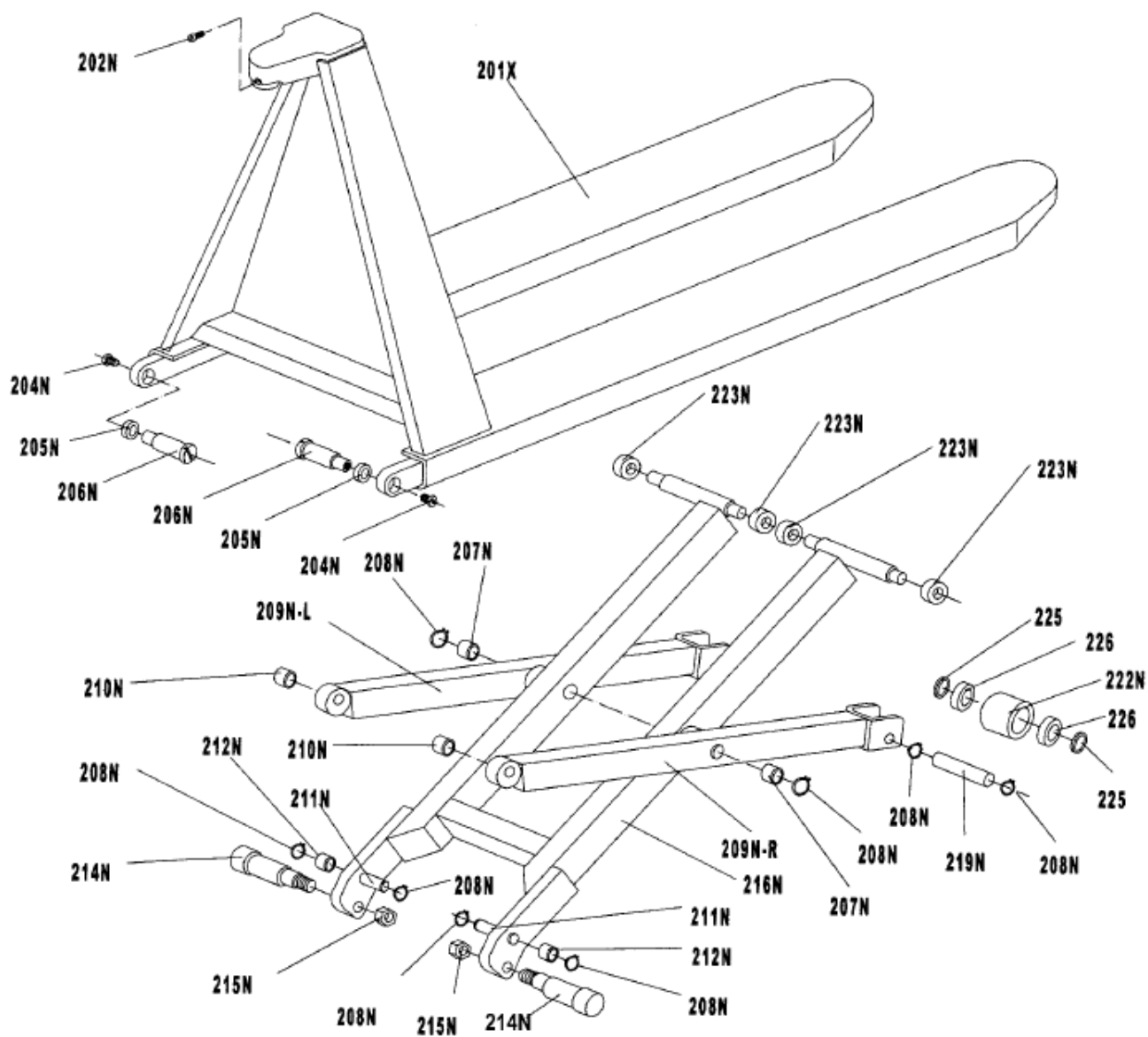
- Slippe ut luft fra pumpen
Når trekstangen skyves ned, kan ikke gaffelen heves umiddelbart. Løsne skruen (nr. 130) på pumpen mens håndtaket trykkes sakte ned for å slippe ut luften fra pumpen. Stram deretter skruen.
- Etterfylling av olje
Hvis gaffelen ikke kan pumpes opp til høyeste stilling, kan det hende du må etterfylle hydraulikkolje i oljetanken. Hydraulikkoljen som brukes, må være av kvalitet ISO VG22 eller tilsvarende, med viskositet på 32cSt ved 40 grader Celsius. Det er forbudt å blande forskjellige væsker.



LISTE FOR TREKKSTANG

Nr.	Beskrivelse	Antall	Notat
101	Utløserstang	1	
102	Kjede	1	
103	Justeringsbolt	1	
104	Justeringsmutter	1	
105	Aksel med hull	1	
106	Elastisk pinne	2	
107	Foring	2	
108	Rullepinne	1	
109	Trykkroller	1	
109A	Foring	1	
110	Trekkstang	1	For type A

110B	Trekkstang	1	For type B
111	Stoppegummi	1	
112	Elastisk pinne	1	
113	Bladfjær	1	
114	Fjær	1	
115	Elastisk pinne	1	
116	Elastisk pinne	1	
117	Kontrollspak	1	
118	Ruller	1	
119	Elastisk pinne	1	
121	Trekkplate	1	
122	Pinne	1	

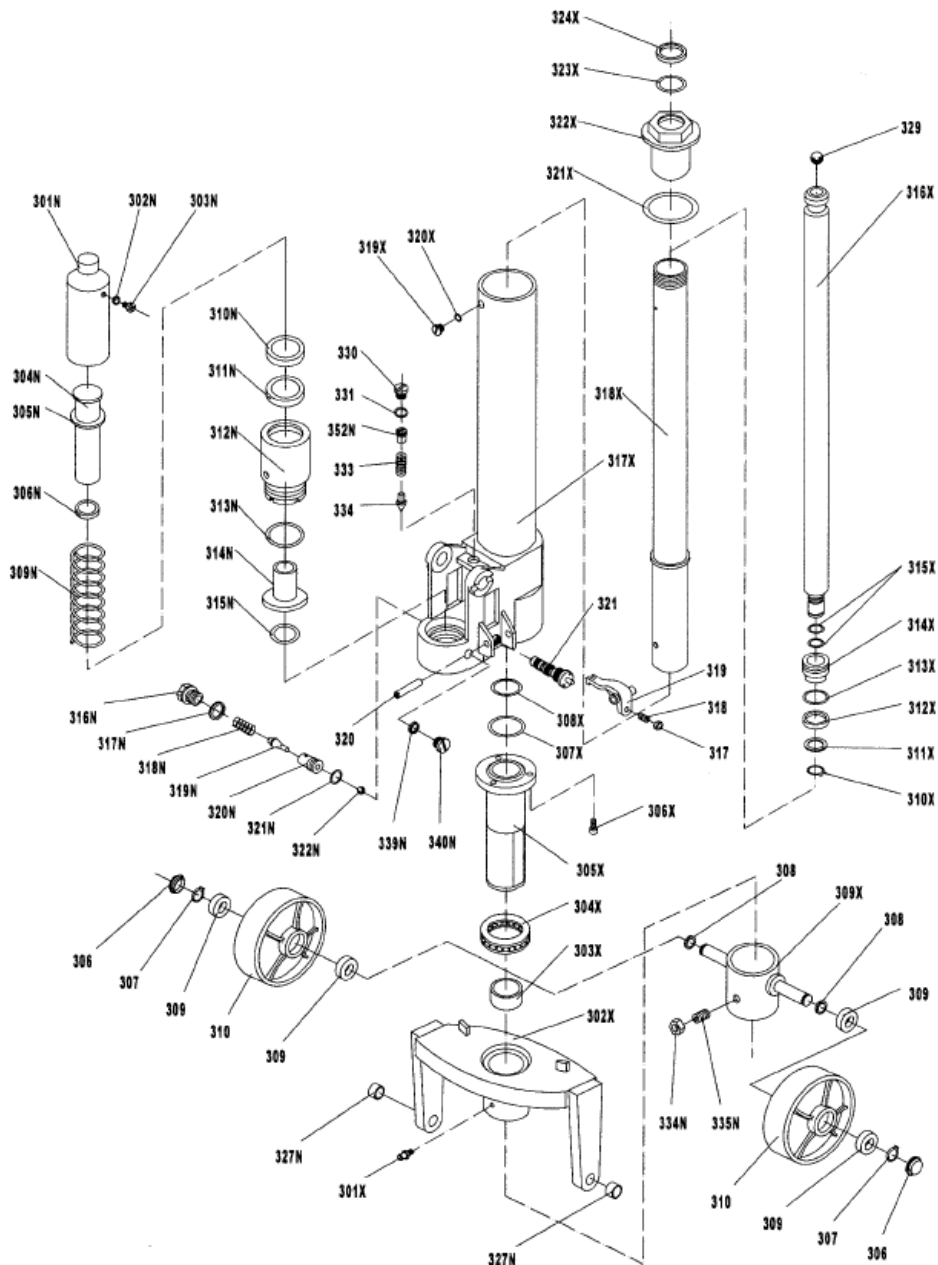


Nr.	Beskrivelse	Antall	Merknad
225	Skive	4	
226	Lager	4	
201X	Gaffelramme	1	
202N	Bolt	1	
204N	Skrue	2	
205N	Skive	2	
206N	Pinne	2	
207N	Foring	2	
208N	Låsering	10	
209N-L	Venstre bein	1	

209N-R	Høyre bein	1	
210N	Foring	2	
211N	Pinne	2	
212N	Foring	2	
214N	Sentrifugalaksel	2	
215N	Låsemutter	2	
216N	Innerbein	1	
219N	Aksling for ruller	2	
222N	Ruller	2	
223N	Stålruller	4	

LISTE FOR PUMPE

Nr.	Beskrivelse	Antall
306	Støvedsel	2
307	Låsering	2
309	Lager	4
310	Styrehjul	2
317	Mutter	1
318	Skrue	1
319	Spakplate	1
320	Elastisk pinne	1
321	Ventilpatron	1
329	Stålkule	1
330	Skrueplugg	1
331	O - ring	1
333	Fjær	1
334	Sikkerhetsventilspindel	1
301N	Pumpestempel for hurtig-løfting	1
302N	Tetningsskive	1
303N	Skrue for tømning	1
304N	Stempel for sakte løfting	1
305N	Skive til fjær	1
306N	Y - ring	1
309N	Fjær	1
310N	Støvring	1
311N	Y - ring	1
312N	Pumpesylinder for hurtig-løfting	1
313N	O - ring	1
314N	Pumpesylinder for sakte løfting	1
315N	O - ring	1
316N	Skrue	1
317N	Tetningsskive	1
318N	Fjær	1
319N	Pumpeventilspindel	1
320N	Pumpeventilsete	1
321N	O - ring	1
322N	Stålkule	1
327N	Foring	2
334N	Mutter	1
335N	Skrue	1
339N	Tetningsskive	1
340N	Skrue	1
352N	Justeringsbolt	1
301X	Smørekopp	1
302X	Støtplate	1



303X	Foring	1
304X	Lager	1
305X	Senkesylinder	1
306X	Skrue	3
307X	O - ring	1
308X	O - ring	1
309X	Holdeområde for hjul	1
310X	Låsering	1
311X	Skive	1
312X	Y - ring	1
313X	O - ring	1

314X	Stempel	1
315X	O - ring	2
316X	Stempelstang	1
317X	Pumpehus	1
318X	Sylinder	1
319X	Skrue	1
320X	Tetningsskive	1
321X	Tetningsskive	1
322X	Skruedeksel	1
323X	O - ring	1
324X	Støvring	1

MONTERINGSLISTE

Nr.	Beskrivelse	Monteringsliste
NP-X	Stempelmontasje	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Lasterullmontasje	226,222N
NG-X	Styrehjulmontasje	310,309
NHD-X	Håndtakmontasje	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112, 113, 114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Pakningssettmontasje	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Ventilpatron	321
NS-X	Sikkerhetsventilmontasje	330,331,333,334,352N



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Manuelt løftebord
Artnr:	31079 (SLT(N)10)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	EN1757-4:2003
Produsent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31079] Haarukkanostovaunu



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos haarukkanostovaunumme hankkimisesta. Haarukkavaunusi on valmistettu korkealaatuisesta teräksestä ja se on suunniteltu kestäväksi, luotettavaksi ja helppokäyttöiseksi. Oman turvallisuutesi ja oikean käytön vuoksi luo nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Huomio:

Kaikki tämän käyttöohjeen tiedot perustuvat painohetkellä saatavilla olevaan tietoon. Kehitämme ja uudistamme tuotteitamme jatkuvasti ja varaamme oikeuden muuttaa tuotteitamme siitä ennalta ilmoittamatta ja vastuuta ottamatta. Suosittelemme vertaamaan mahdollisia päivityksiä.

1. ERITTELY

Kapasiteetti	1000 kg
Haarukoiden suurin korkeus	800 mm
Haarukoiden pienin korkeus	85 ± 2mm
Haarukoiden pituus	1170 mm
Haarukoiden leveys (ulkopuolelta)	540 / 685mm
Haarukoiden leveys (sisäpuolelta)	220 / 365mm

2. TURVAOHJEITA

- Käyttäjän täytyy lukea kaikki varoitukset sekä laitteesta että tästä ohjeesta ennen käyttöä.
- Haarukkanostovaunua saa käyttää vain tämän ohjekirjan mukaisesti.
- Älä käytä haarukkanostovaunua ellet ole tarkastanut sen kuntoa ensin. Kiinnitä erityistä huomiota pyöriin, vetokahvaan, haarukoihin, suojakehikkoon yms.
- Älä milloinkaan laita kättä tai jalkaa haarukoiden alle.
- Älä käytä pinoojaa kaltevilla pinnalla.
- Pikanosto toimii alle 300 kg painoilla. Paineventtiilin säätäminen on ehdottomasti kielletty. Kokoaminen, säätäminen ja huolto vaativat koulutetun henkilökunnan. Näiden tulee tuntea Eurooppalaiset sekä maakohtaiset turvallisuussäännökset joita on asetettu kyseiselle laitteelle.
- Kuorman tulee sijaita haarukoiden keskellä. Toispuolinen kuormaaminen on kiellettyä.
- Tällä haarukkanostovaunulla ei saa nostaa eikä kuljettaa ihmisiä.
- Käyttäjän täytyy käyttää turvakengkiä.
- Haarukkanostovaunuun ei saa tehdä mitään muutoksia, tai ENI1757-4 ei ole voimassa.
- Jos osuusteet ovat muuten erikoiset, on käyttäjän oltava erityisen huolellinen.

3. KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

Jos haarukkavaunusi toimitetaan puulaatikossa, se vaatii kokoamisen. Luonnollisesti tarvitset työkaluja, kuten vasaran, pihdit, jakoavaimen yms. Osia sisältävä pussi on kiinnitetty vetokahvaan.

Huomioi:

Vetokahvan ja pumpun numeroiden on täsmättävä.

Kahvan asentaminen

- Aseta kahva mäntään(301n), käytä vasaraa asentaaksesi reiällisen akselin(105) hydraulipumppuun ja vetokahvaan oikealta vasemmalle.
- Päästä säätökahva(117) LOWER-asentoon, ja päästä säätömutteri(104), säätöpultti(103) ja ketju(102) reiällisen akselin(105) läpi.
- Paina vetokahva(110N) alas, ota pois sokka joka estää männän(301N) irtoamisen.
- Päästä säätökahva(117) RAISE-asentoon, nosta tasolevy(319) sokan kanssa ja asetä säätöpultti(103) tasolevyn(319) etuosaan, pitäen säätömutterin(104) tasolevyn alapuolella.
- Käytä vasaraa ja laita muovisokka akseliin(105). Vetokahvaa ei ole kiinnitetty pumppuun

Kahvan säätäminen

- Kahvassa(117) on kolme eri asentoa eri toiminnoilla.
Asento I. Haarukoiden nopea nosto
Asento II. Haarukoiden hidask nosto
Asento III. Haarukoiden laskeminen
- Testaa kahvan toiminta laittamalla kahva eri asentoihin. Jos vaunu ei toimi kunnolla, voit säätää mutteria(104) tai säätöpulttia(318) seuraavasti:

Ongelma	Mutterin(104) kääntösuunta	Pultin(318) kääntösuunta
Haarukat eivät nouse	-vastapäivään	-vastapäivään
Haarukat eivät laske	+myötäpäivään	+myötäpäivään
Hidas nosto ei toimi	+myötäpäivään	+myötäpäivään
Nopea nosto ei toimi	-vastapäivään	-vastapäivään

- Pumpun ilmaaminen
Painettaessa vetokahvaa alas eivät haarukat nouse heti. Löysää ruuvia (303N) pumpussa samalla kun painat kahvaa hitaasti alas. Kiristä ruuvi.
- Koska lisätä öljyä
Jos haarukat eivät nouse ylipään asentoonsa, saatat joutua lisäämään öljyä hydraulioilytankkiin. Öljyn laadun on oltava ISOVG32 tai vastaava, viskositeetin 32cSt 40 celsiusasteessa. Eriöljyjen sekoittaminen on kiellettyä.

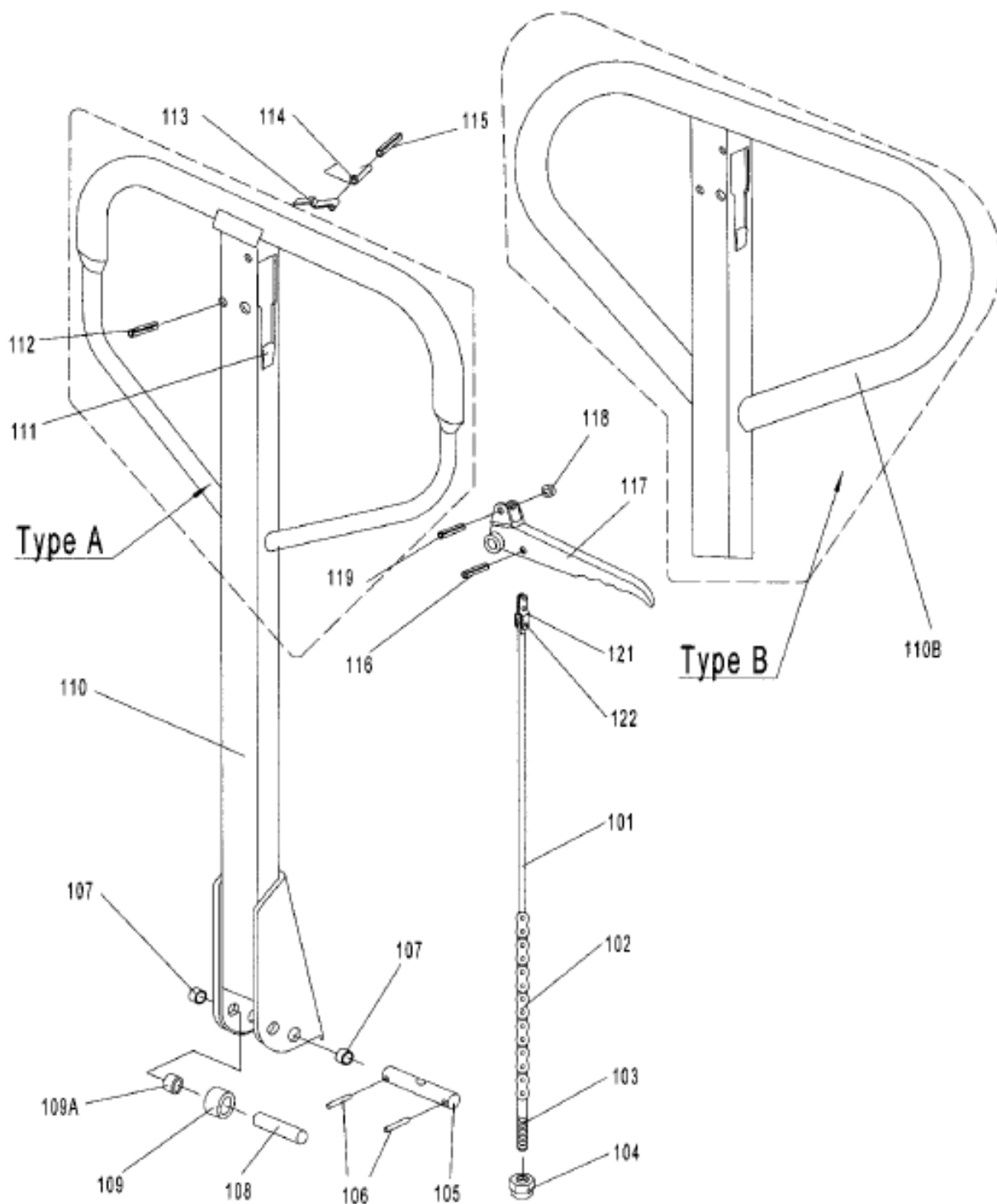


4. ONGELMANRATKAISUKAAVIO

No.	Oire	Mahdollinen syy	Toimenpide
1	Haarukat eivät nouse	1 Liian vähän öljyä. 2 Poista ilma hydraulijärjestelmästä 3 Säätöpultti(318) tai säätömutteri(104) eivät ole säädöissään	1 Lisää oikeaa hydraulioilyä 2 Poista ilma järjestelmästä 3 Säädä kohdan 3 mukaan
2	Haarukat eivät laske	1 Haarukoissa on este 2 Säätöpultti(318) tai säätömutteri(104) eivät ole säädöissään	1 Tarkista ja poista este. 2 Säädä kohdan 3 mukaan
3	Haarukat eivät nouse ylipään asentoonsa	Liian vähän öljyä	Lisää hydraulioilyä
4	4 Kahvan asento ei vaikuta nostonopeuteen	Säätömutteri(104) tai säätöpultti(318) eivät ole säädöissään.	Säädä kohdan 3 mukaan

Huomio:

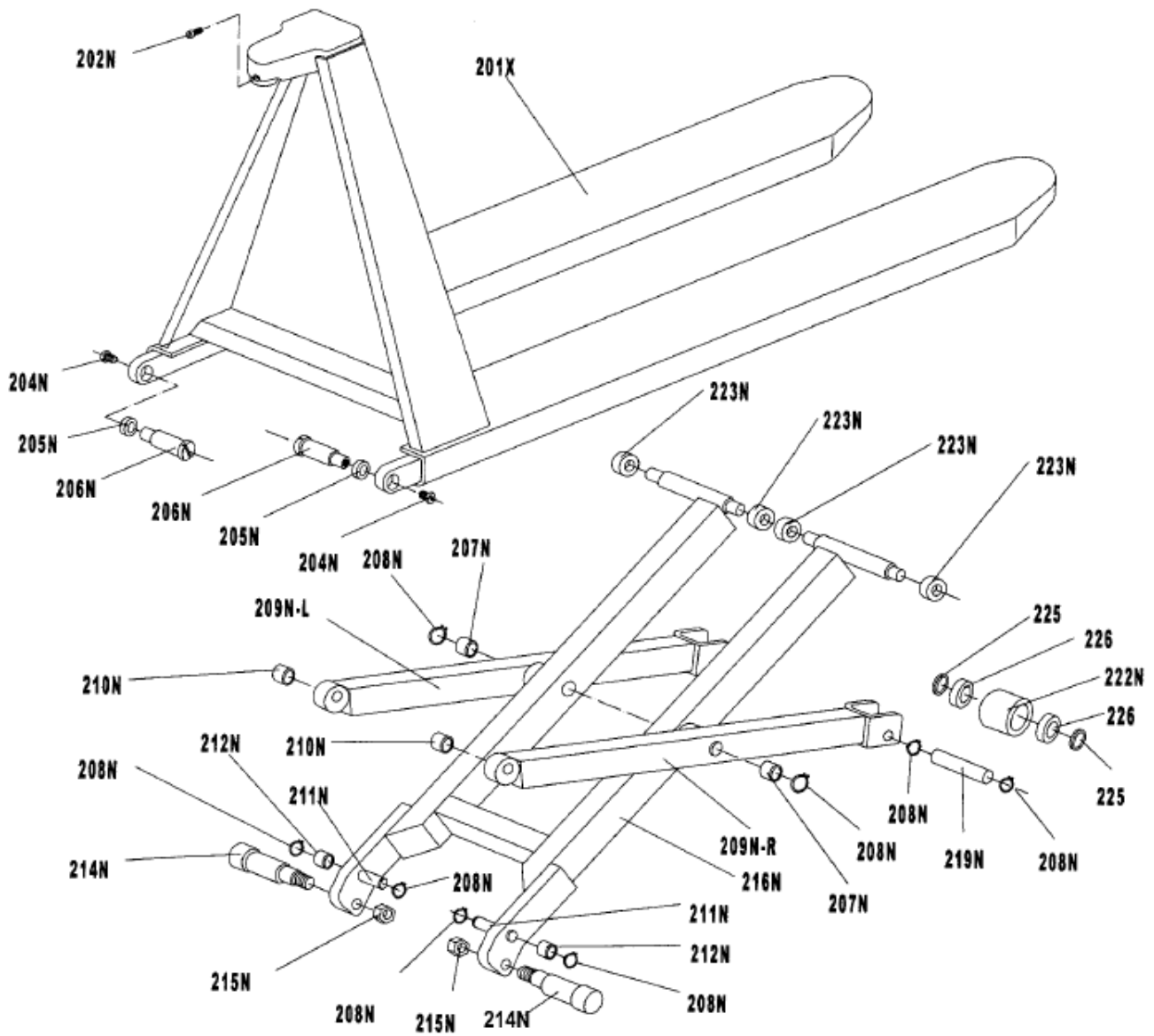
Älä yritä korjata haarukkavaunua jollei ole koulutettu ja valtuutettu tekemään sitä.



VETOKAHVAN OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Määrä	Huomaus
101	Irrotustanko	1	
102	Ketju	1	
103	Säätöpultti	1	
104	Säätömutteri	1	
105	Reiällinen akseli	1	
106	Joustava tappi	2	
107	Pusla	2	
108	Rullan tappi	1	
109	Painerulla	1	
109A	Pusla	1	
110	Vetokahva	1	Malliin A

110B	Vetokahva	1	Malliin B
111	Rajoitinkumi	1	
112	Joustava tappi	1	
113	Lattajousi	1	
114	Jousi	1	
115	Joustava tappi	1	
116	Joustava tappi	1	
117	Ohjaustanko	1	
118	Tela	1	
119	Joustava tappi	1	
121	Vetolevy	1	
122	Tappi	1	

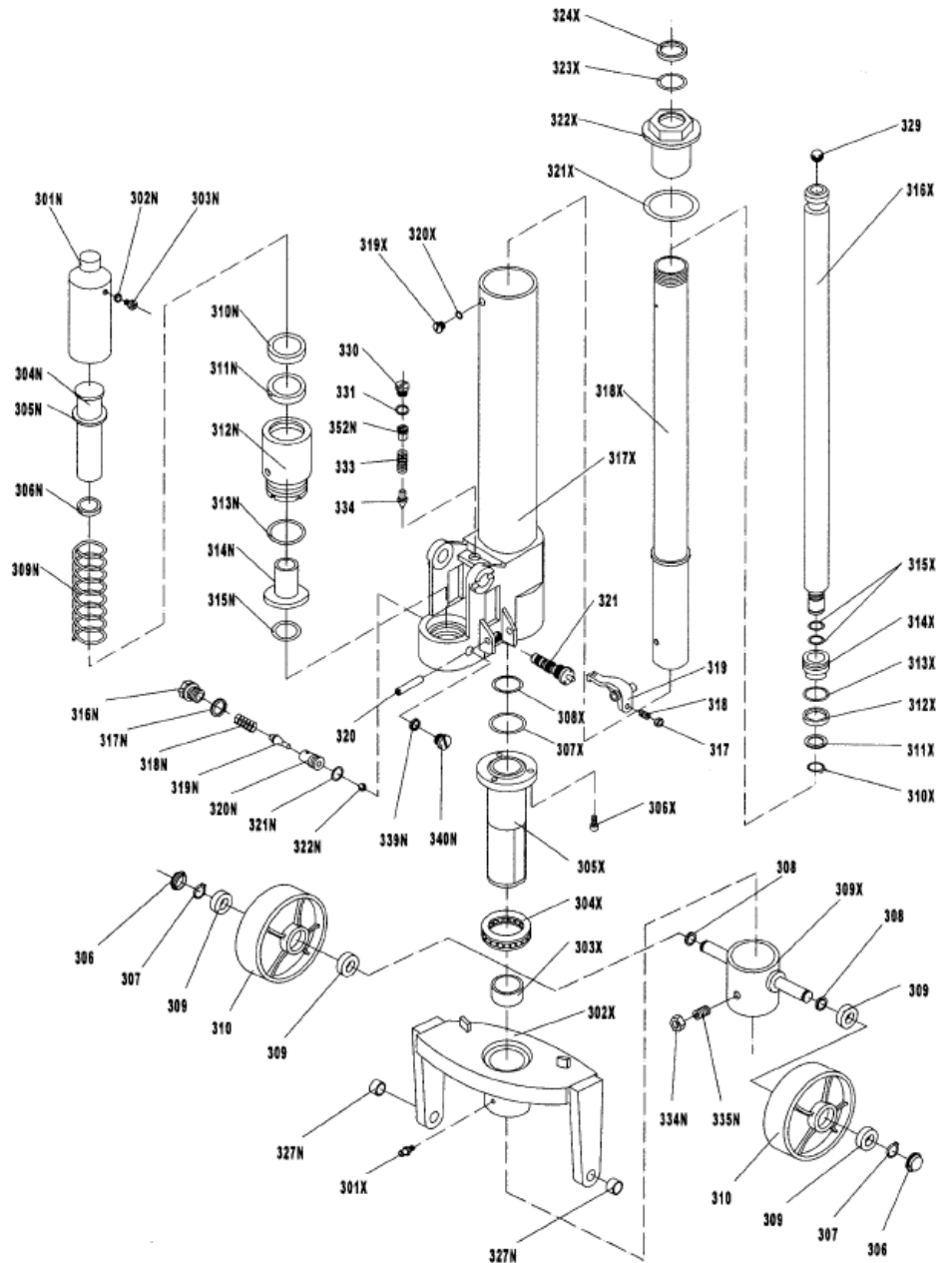


Nro	Kuvaus	Määrä	Huomatus
225	Aluslaatta	4	
226	Laakeri	4	
201X	Haarukkarunko	1	
202N	Pultti	1	
204N	Ruuvi	2	
205N	Aluslaatta	2	
206N	Tappi	2	
207N	Holkki	2	
208N	Lukkorengas	10	
209N-L	Vasen varsi	1	

209N-R	Oikea varsi	1	
210N	Holkki	2	
211N	Tappi	2	
212N	Holkki	2	
214N	Keskipako-akseli	2	
215N	Lukkomutteri	2	
216N	Sisätanko	1	
219N	Tela-akseli	2	
222N	Tela	2	
223N	Teräsrolla	4	

PUMPUN OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Määrä
306	Pölysuoja	2
307	Lukkorengas	2
309	Laakeri	4
310	Ohjauspyörä	2
317	Mutteri	1
318	Ruuvi	1
319	Ruuvi	1
320	Tappi	1
321	Venttiilisäiliö	1
329	Teräskuula	1
330	Ruuvitulppa	1
331	O-rengas	1
333	Jousi	1
334	Turvaventtiilin kara	1
301N	Pikanoston mäntä	1
302N	Tiiviste	1
303N	Tyhjennysruuvi	1
304N	Hitaan noston mäntä	1
305N	Jousen aluslevy	1
306N	Y-rengas	1
309N	Jousi	1
310N	Pölyrengas	1
311N	Y-rengas	1
312N	Pikanoston pumpun sylinteri	1
313N	O-rengas	1
314N	Hitaan noston pumpun sylinteri	1
315N	O-rengas	1
316N	Ruuvi	1
317N	Tiiviste	1
318N	Jousi	1
319N	Pumpun venttiilin kara	1
320N	Venttiilipesä	1
321N	O-rengas	1
322N	Teräskuula	1
327N	Holkki	2
334N	Mutteri	1
335N	Ruuvi	1
339N	Tiiviste	1
340N	Ruuvi	1
352N	Säätöpultti	1
301X	Rasvakuppi	1
302X	Työntölevy	1
303X	Holkki	1
304X	Laakeri	1



305X	Alasylinteri	1
306X	Ruuvi	3
307X	O-rengas	1
308X	O-rengas	1
309X	Pyörän pidike	1
310X	Lukkorengas	1
311X	Tiiviste	1
312X	Y-rengas	1
313X	O-rengas	1
314X	Mäntä	1

315X	O-rengas	2
316X	Männänvarsi	1
317X	Pumpun runko	1
318X	Sylinteri	1
319X	Ruuvi	1
320X	Tiiviste	1
321X	Tiiviste	1
322X	Ruuvisuoja	1
323X	O-rengas	1
324X	Pölyrengas	1

TARVIKELUETTELO

Nro	Kuvaus	Tarvikelista
NP-X	Männän lisätarvikkeet	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Kuormitusrullan lisätarvikkeet	226,222N
NG-X	Ohjauspyörän lisätarvikkeet	310,309
NHD-X	Tangon lisätarvikkeet	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Tiivistesarjan lisätarvikkeet	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Venttiilisäiliö	321
NS-X	Varoventtiilin lisätarvikkeet	330,331,333,334,352N



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Haarukkanostovaunu
Tuotenumero:	31079 (SLT(N)10)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	EN1757-4:2003
Valmistaja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[31079] Käärkahveltõstuk



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname, et valisite meie käärkahveltöstuki. Ohutuse tagamiseks ja töö nõuetekohaseks teostamiseks tutvuge enne töstuki kasutamist antud juhendiga.

Märkus:

Käesolevas juhendis esitatud teave põhineb juhendi trükkimise hetkel kättesaadavale teabele. Tootja jätab endale õiguse ilma eelneva teavituseeta muuta tooteid vastavalt vajadusele. Soovitame alati kontrollida, kas juhendeid on vahepeal täiendatud.

1. ÜLDISED SPETSIFIKATSIOONID

Kandevõime	1000 kg
Maks. haarade kõrgus	800 mm
Min. haarade kõrgus	85 ± 2mm
Haarade pikkus	1170 mm
Haarade laius (väljaspoolt)	540 / 685mm
Haarade laius (seespoolt)	220 / 365mm

2. OHUTUSNÕUDED

1. Operaator on kohustatud enne käärkahveltöstuki kasutamist läbi lugema kõik hoiatusmärgid ja juhised.
2. Käärkahveltöstukit tuleb kasutada vastavalt kasutusjuhendile.
3. Ärge kasutage käärkahveltöstukit enne, kui olete tutvunud selle seisundiga. Pöörake erilist tähelepanu ratastele, juhratastele, käepidemele, kangile jne.
4. Ärge hoidke kätt või jalga käärkahveltöstuki all.
5. Ärge kasutage virnastajat ebatasasel pinnal.
6. Kui käärkahveltöstukil on koormust üle 300 kg, on selle kiire töstmise keelatud. Rõhu muutmine pumbas on keelatud. Kõiki monteerimis-, reguleerimis- ja hooldustöid võivad teha vaid klassifitseeritud töötajad, kes tunnevad vastava käärkahveltöstuki ELi või siseriiklikke eeskirju.
7. Koormus tuleb jagada kahe hargi vahele. Vaid ühe haara abil koormuse töstmise on keelatud.
8. Käärkahveltöstuk ei ole mõeldud inimeste transportimiseks.
9. Käärkahveltöstuki juhil on soovitatav kanda kaitsvaid jalatseid.
10. Iseseisvalt ei tohi teha käärkahveltöstuki juures muudatusi, mis on vastuolus EN1757-4 nõuetega.
11. Operaator peab seadme kasutamisel lähtuma reasetest oludest, kasutades käärkahveltöstukit eritingimustes tuleb olla ettevaatlik.



4. RIKKEOTSING

Nr.	Rike	Põhjus	Lahendus
1	Haarased ei ole võimalik tõsta	1. Hüdraulikasüsteemis pole piisavalt õli 2. Hüdraulikasüsteemis on õhk 3. Reguleerimispolts (318) või reguleerimismutter (104) ei ole õigesti seadistatud	1. Lisage õiget õli 2. Kiirelt pumbates pumbake õhk välja 3. Reguleerige vastavalt punktile 3
2	Haarased ei ole võimalik langetada	1. Haaradel on takistus 2. Reguleerimispolts (318) või reguleerimismutter (104) ei ole õigesti seadistatud	1. Kontrollige ning eemaldage haarade takistus 2. Reguleerige vastavalt punktile 3
3	Haarased ei ole võimalik maksimaalsele kõrgusele tõsta	Hüdraulikasüsteemis pole piisavalt õli	Lisage hüdraulikaõli
4	Haarade tõusmiskiirus on samasugune käepideme I ja II asendis	Reguleerimispolts (318) või reguleerimismutter (104) ei ole õigesti seadistatud	Reguleerige vastavalt punktile 3

Märkus:

Ärge püüdke tõstealust ise parandada kui teil tuudub vastav väljaõpe.

3. KÄEPIDEME PAIGALDUS

Kui olete käärkahveltöstukile muretsenud ka puidust transportaluse on see vajalik eelnevalt kokku monteerida. Selleks läheb teil vaja haamrit, kruvikeerajat, tange jne ning varuosadega kotti, mille sees on auguga völli (105) ja kaks elastiktihvti (106)(üks elastiktihvt on völli (105) sees). Kott on reguleerimiskangi sees.

Märkus:

Kontrollige, et reguleerimiskangi ja pumba numbrid oleksid samad.

Käepideme paigaldamine

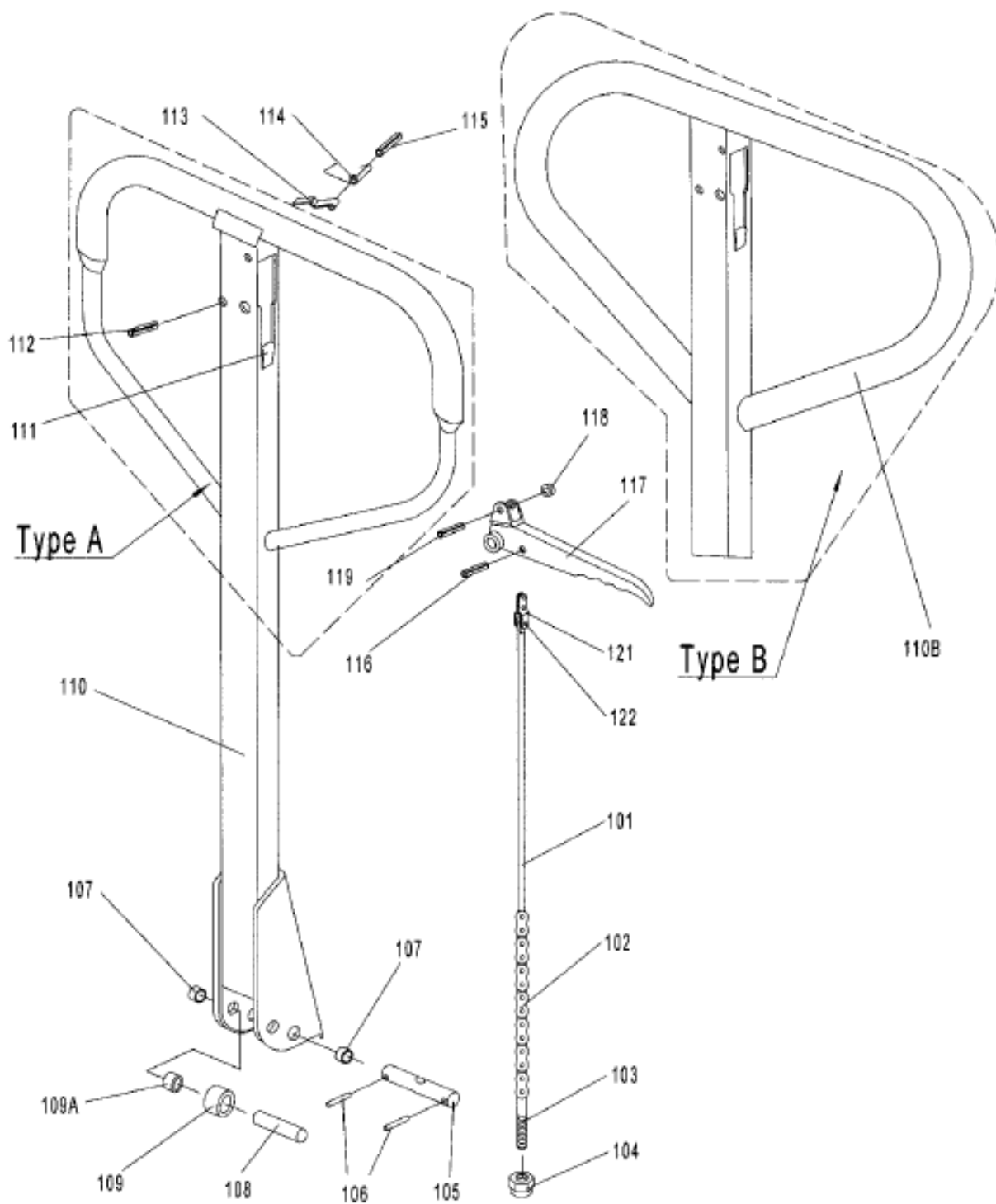
- 1) Asetage käepideme kolbi (301N) külge ning kasutage haamrit, et panna hüdropumba külge paika auguga völli (105) paremalt vasakule.
- 2) Laske reguleerimiskang (117) asendisse "LOWER" et saada läbi auguga völli (105) paika reguleerimismutter (104), reguleerimispolts (103) ja kett (102).
- 3) Vajutage käepideme (110N) alla ning eemaldage tihvt mida kasutasite kolbi (301N) paigast liikumise takistamiseks.
- 4) Laske reguleerimiskang "RAISE" asendisse, tõstke tihvtiga hoovaplaat (319) ning paigaldage reguleerimispolts (103) hoovaplaadi auku, hoidke reguleerimismutter (104) hoovaplaadi all.
- 5) Kasutage haamrit, et paigaldada teine elastiktihvt (106) auguga völli. Reguleerimiskang on paigaldatud pumba külge.

Käepideme reguleerimine

- 1) Juhtkäepidemel (117) on 3 erineva funktsiooniga asendit.
Asend I: Kiire töstmise
Asend II: Aeglane töstmise
Asend III: Haarade langetamine
- 2) Proovige erinevaid asendeid seades juhtkäepideme (117) vastavasse positsiooni Kui käepideme ei toimi korrektselt, siis korrigeerige reguleerimismutterit (104) ja reguleerimispoltsi (318) vastavalt järgnevale õpetusele.

Probleem	Mutter (104) keeramissuund	Poldi (318) keeramissuund
Haarad ei tõuse	- (vastupäeva)	- (vastupäeva)
Haarad ei lange	+ (päripäeva)	+ (päripäeva)
Aeglane tõusmine ei toimi	+ (päripäeva)	+ (päripäeva)
Kiire tõusmine ei toimi	- (vastupäeva)	- (vastupäeva)

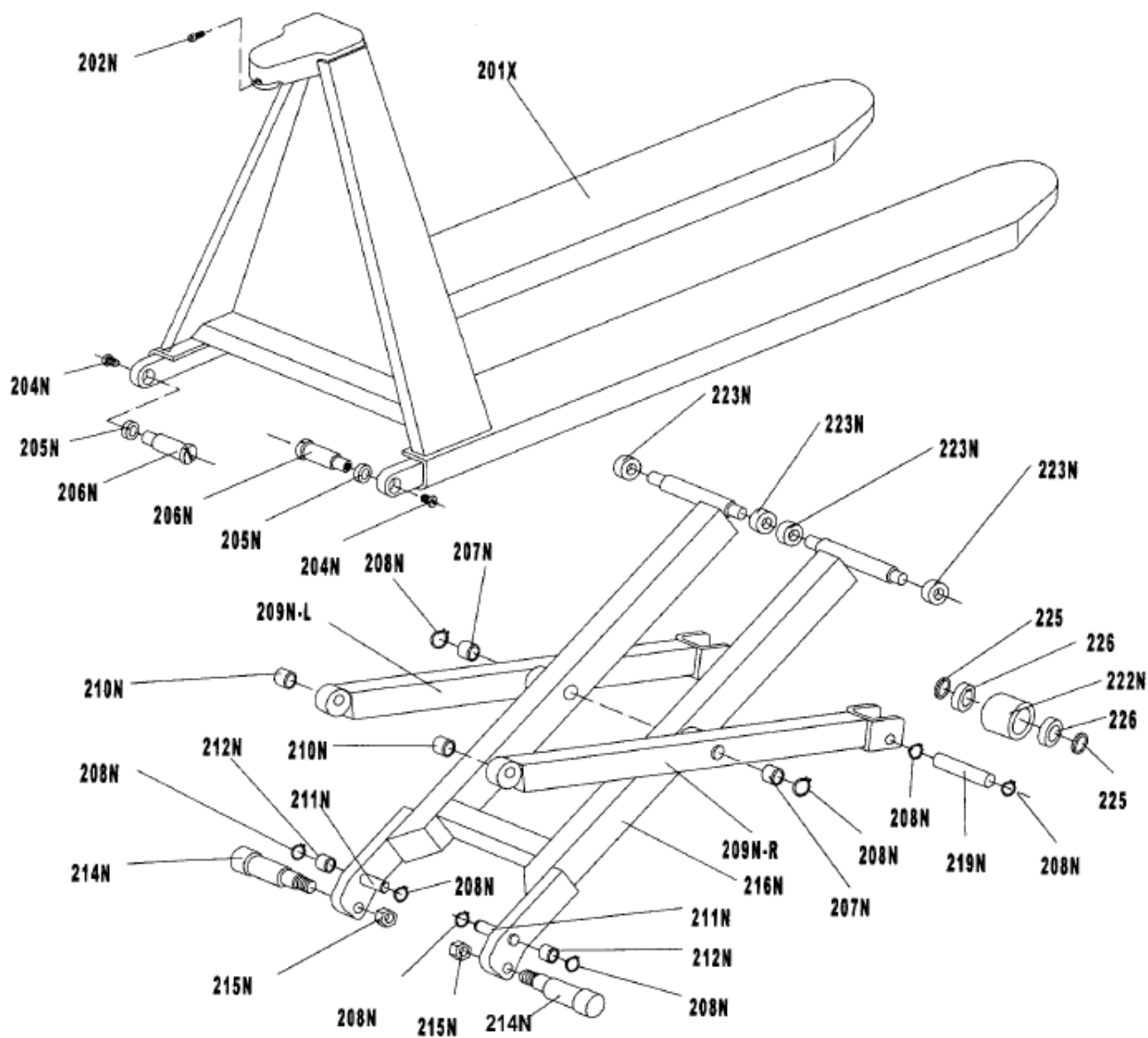
- 3) Kuidas pumbast õhku välja lasta
Juhtkäepideme alla vajutades ei ole võimalik kohe haarasid üles tõsta. Käepideme alla vajutades keerake kruvi (303N) lõdvemaks ning laske õhk pumbast välja. Seejärel kinnitage taas kruvi tugevasti.
- 4) Millal lisada õli
Kui haarasid ei ole võimalik pumbata maksimaalse kõrguseni, siis võib olla see märk, et peaksite lisama hüdraulikaõli. Õli kvaliteet peab vastama või olema samaväärne ISO VG32 standardiga, selle viskoossus 40°C juures peaks olema 32cSt. Erinevate vedelike segamine on keelatud.



KÄEPIDE

Nr.	Kirjeldus	Kogus	Märkus
101	Varras	1	
102	Kett	1	
103	Regul. polt	1	
104	Regul. mutter	1	
105	Auguga völli	1	
106	Elastne tihvt	2	
107	Muhv	2	
108	Rulltihvt	1	
109	Surverull	1	
109A	Muhv	1	
110	Käepide	1	A - tüübile

110B	Käepide	1	B - tüübile
111	Otsakumm	1	
112	Elastne tihvt	1	
113	Vedruleht	1	
114	Vedru	1	
115	Elastne tihvt	1	
116	Elastne tihvt	1	
117	Juhtkang	1	
118	Ratas	1	
119	Elastne tihvt	1	
121	Alusplaat	1	
122	Tihvt	1	

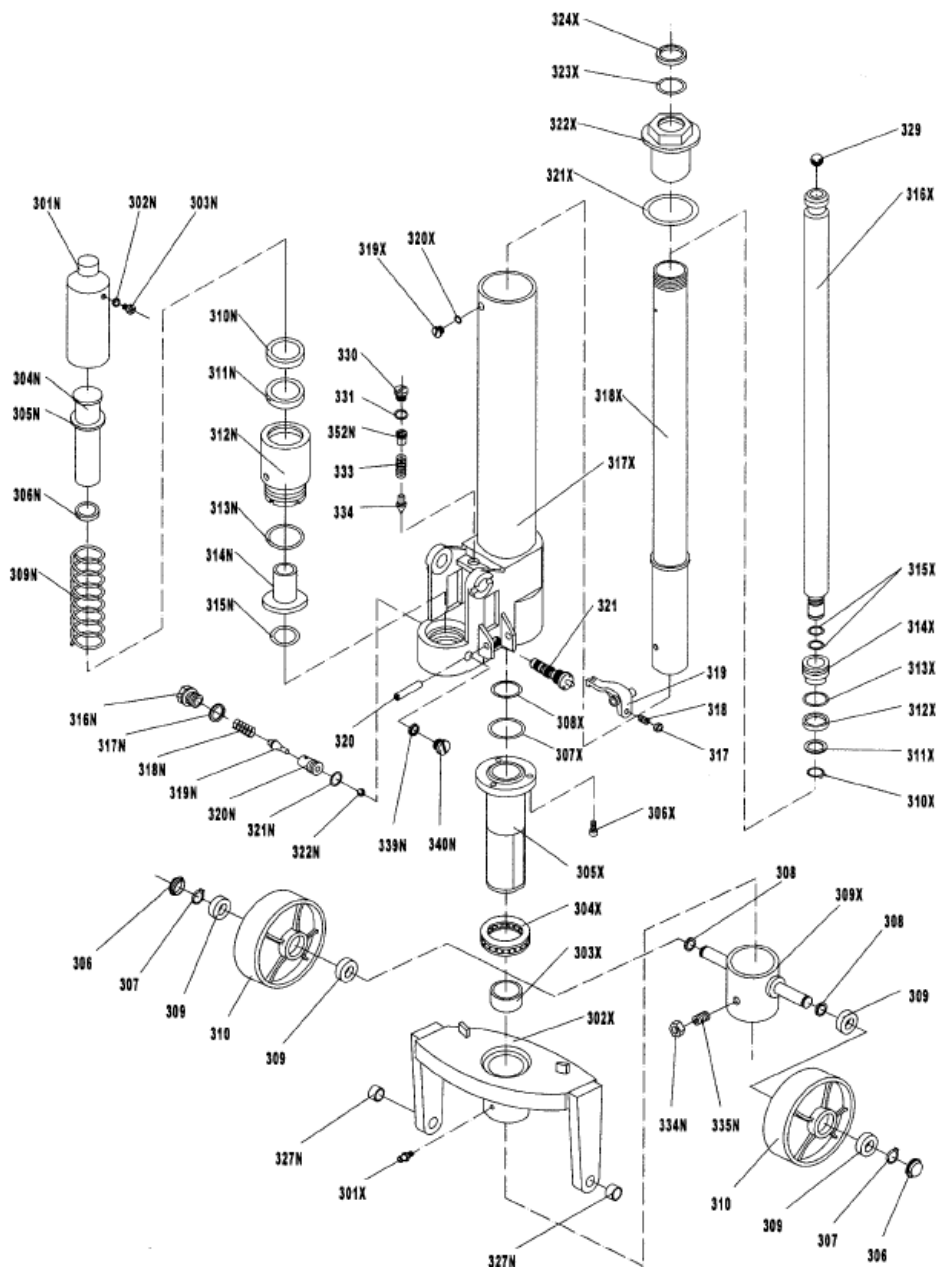


Nr.	Kirjeldus	Kogus	Märkus
225	Seib	4	
226	Laager	4	
201X	Haara raam	1	
202N	Polt	1	
204N	Polt	2	
205N	Seib	2	
206N	Tihvt	2	
207N	Muhv	2	
208N	Lukurõngas	10	
209N-L	Vasak jalg	1	

209N-R	Parem jalg	1	
210N	Muhv	2	
211N	Tihvt	2	
212N	Muhv	2	
214N	Keskvõll	2	
215N	Lukumutter	2	
216N	Sisejalg	1	
219N	Rattavõll	2	
222N	Ratas	2	
223N	Metallratas	4	

PUMP

Nr.	Kirjeldus	Kogus
306	Tolmukaitse	2
307	Lukurõngas	2
309	Laager	4
310	Juhratas	2
317	Mutter	1
318	Polt	1
319	Plaat	1
320	Elastne tihvt	1
321	Klapp	1
329	Metallkuul	1
330	Kork	1
331	o-rõngas	1
333	Vedru	1
334	Turvaklapi tihvt	1
301N	Kiirtõste varras	1
302N	Tihendseib	1
303N	Õhutuskork	1
304N	Tõstevarras	1
305N	Vedru seib	1
306N	Y - rõngas	1
309N	Vedru	1
310N	Tolmukaitse	1
311N	Y - rõngas	1
312N	Pumbasilinder kiirtõstele	1
313N	o-rõngas	1
314N	Pumbasilinder tõstele	1
315N	o-rõngas	1
316N	Polt	1
317N	Tihendseib	1
318N	Vedru	1
319N	Pumbaklapi tihvt	1
320N	Klapipesa	1
321N	o-rõngas	1
322N	Kuul	1
327N	Muhv	2
334N	Mutter	1
335N	Polt	1
339N	Tihendseib	1
340N	Polt	1
352N	Regul. polt	1
301X	Määrdenippel	1
302X	Plaat	1
303X	Muhv	1
304X	Laager	1

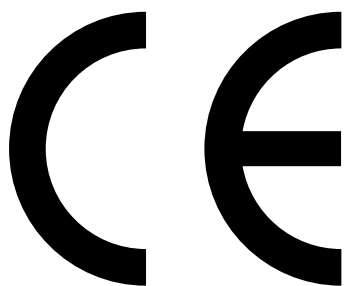


305X	Alumine silinder	1
306X	Polt	3
307X	o-rõngas	1
308X	o-rõngas	1
309X	Ratta hoidik	1
310X	Lukurõngas	1
311X	Seib	1
312X	Y-rõngas	1
313X	o-rõngas	1
314X	Varras	1

315X	o-rõngas	2
316X	Varras	1
317X	Pump	1
318X	Silinder	1
319X	Polt	1
320X	Tihendseib	1
321X	Tihendseib	1
322X	Poldikate	1
323X	o-rõngas	1
324X	Tolmukaitse	1

LISAOSAD

Nr.	Kirjeldus	Lisaosad
NP-X	Kolvi komplekt	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Laadimisratta komplekt	226,222N
NG-X	Juhratta komplekt	310,309
NHD-X	Käepideme komplekt	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112, 113, 114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Tihendite komplekt	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Klapp	321
NS-X	Kaitseklapi komplekt	330,331,333,334,352N



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Käärkahveltõstuk
Art. nr.:	31079 (SLT(N)10)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	EN1757-4:2003
Tootja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31079] Augstu paceļami palešu ratiņi



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies jums par mūsu Augstu paceļamo palešu ratiņu izmantošanu. Augstu paceļamie palešu ratiņi ir izgatavoti no augstas kvalitātes tērauda un tika konstruēti tā, lai nodrošinātu šī izstrādājuma ilgstošu, uzticamu un vienkāršu izmantošanu. Domājot par Jūsu drošību un pareizu ierīces ekspluatāciju, pirms paceļamo palešu ratiņu izmantošanas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju.

Piezīme:

Visa šeit iekļautā informācija ir iekļauta, pamatojoties uz drukāšanas brīdī pieejamajām ziņām. Ražotne patur tiesības veikt savu izstrādājumu pārveidi jebkurā brīdī bez iepriekšēja paziņojuma, un šajā ziņā neizraisa nekādas sankcijas. Tādēļ, ir ieteicams vienmēr sekot līdzi iespējamajiem jauninājumiem.

1. TEHNISKIE DATI

Jauda	1000 kg
Maksimālais dakšu celšanas augstums	800 mm
Minimālais dakšu augstums	85 ± 2mm
Dakšas garums	1170 mm
Dakšu platums (ārējais)	540 / 685mm
Dakšu platums (iekšējais)	220 / 365mm

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas operatoram ir jāizlasa visas brīdinājuma zīmes, šeit un uz paletes sniegtie norādījumi.
- Šie paceļamie palešu ratiņi ir jāizmanto saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu.
- Pirms iekārtas izmantošanas jāpārbauda tās stāvoklis. Īpaša uzmanība jāpievērš riteņiem, veltniem, roktura iekārtai, dakšu iekārtai, sviras plāksnei utt.
- Nekad nav atļauts likt roku vai kāju zem dakšām.
- Iekārtu nav atļauts izmantot uz slīpas virsmas.
- Ja preces sver vairāk par 300 kg, ir aizliegta ierīces ātra pacelšana. Jebkādas darbības ar pārspiediena vārstu ir stingri aizliegtas. Jebkādu montāžu, regulēšanu un apkopi drīkst veikt apmācīti cilvēki, ražotnes mehāniķi. Šiem cilvēkiem ir jāpārzina visus Eiropas vai nacionālos drošības noteikumus, atkarībā no tā, kurā valstī ierīce tiek izmantota, attiecībā uz industriālo ierīču izmantošanu un apkopi.
- Preču smaguma centram jāatrodas vidū starp abām dakšām. Nav atļauts izmantot tikai vienu dakšu.
- Uz paceļamajiem palešu ratiņiem nav atļauts pārvadāt cilvēkus.
- Darba drošības nolūkā operatoram vajadzētu izmantot drošus apavus.
- Ierīces modifikācija varētu pilnībā ietekmēt palešu ratiņu atbilstību EN1757-4 noteikumiem, tādēļ tā ir stingri aizliegta.
- Īpašos apstākļos vai vietās operatoram ar paceļamajiem palešu ratiņiem ir jārikojas uzmanīgi.

4. TRAUCĒJUMU MEKLĒŠANA

Nr.	Sarežģījums	Iemesls	Novēršana
1	Dakšas nav iespējams pacelt	1. Zems eļļas līmenis eļļas tvertnē. 2. Hidrauliskajā sistēmā ir iekļuvis gaiss. 3. Regulēšanas skrūve (318) vai regulēšanas uzgrieznis (104) nav pareizi noregulēti (uzstādīti)	- Papildiniet ar piemērotu hidraulisko eļļu. - Nomainiet eļļu. - Vairākas ātras darbības ar rokturi. Sistēmas iedarbināšana. 3. Uzstādiet to. (skatīt 3.punktu)
2	Dakšas nav iespējams nolaist	1. Dakšas ir bloķētas. 2. Regulēšanas skrūve (318) vai noregulēšanas uzgrieznis (104) nav pareizi noregulēti (uzstādīti).	1. Pārāudiet un noņemiet bloķēšanas iekārtu. 2. Uzstādiet to pareizi (skatīt 3.punktu)
3	Dakšas nav iespējams pacelt maksimālajā augstumā	Nepietiekams eļļas daudzums.	Papildiniet ar hidraulisko eļļu.
4	Dakšu pacelšanas augstumam nav atšķirības starp kontroles roktura I un II atrašanās stāvokli	Noregulēšanas uzgrieznis (104) vai regulēšanas skrūve (318) nav pareizi noregulēti	Noregulējiet to. (skatīt 3.punktu)

Piezīme:

Palešu ratiņu remontu nedrīkst veikt, ja neesat tam mācīts un pilnvarots.

3. UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA

Gadījumā, ja esiet iegādājies koka kasti uz paletes platformas, jums būs nepieciešamas dažas detaļas. Jums noteikti vajadzēs dažus darba rīkus, āmuru, knaibles, uzgriežņu atslēgu, utt; un dažas daļas, vienu asi ar caurumu (105), divas elastīgās tapas (106)(Atcerieties, ka viena ir asi (105), šīs daļas ir ievietotas plastmasas maisiņā, kas ir novietots uz roktura.)

Ievērojiet:

Roktura un sūkņa numuriem ir jāsakrīt.

Roktura uzstādīšana

Pievienojot rokturi, apsēdieties uzreiz aiz palešu platformas. Pēc tam:

- Ielieciet rokturi virzuļa stienī (301N), tad izmantojiet āmuru, lai ieliktu asi ar caurumu (105) hidrauliskajā pumpī un rokturi, izdarot kustību no labās uz kreiso pusi.
- Noregulējiet kontroles rokturi (117) „LOWER” stāvoklī, tad ar savu roku izbīdi noregulēšanas uzgriezni (104), regulēšanas skrūvi (103) un ķēdi (102) cauri vārpsta caurumam (105).
- Spiediet uz leju rokturi (110N), noņemiet tapu, kura tiek izmantota, lai novērstu virzuļu (310N) nobīdi.
- Noregulējiet kontroles rokturi (117) „RAISE” stāvoklī, tad paceliet sviras plāksni (319) ar tapu un ielieciet regulēšanas skrūvi (103) sviras plāksnes (319) priekšējā līgdzī, atcerieties novietot regulēšanas uzgriezni (104) uz sviras plāksnes apakšējās daļas.
- Izmantojiet āmuru, lai iedzītu elastīgās tapas (106) asi ar caurumu (105). Tagad rokturis ir pievienots sūknim

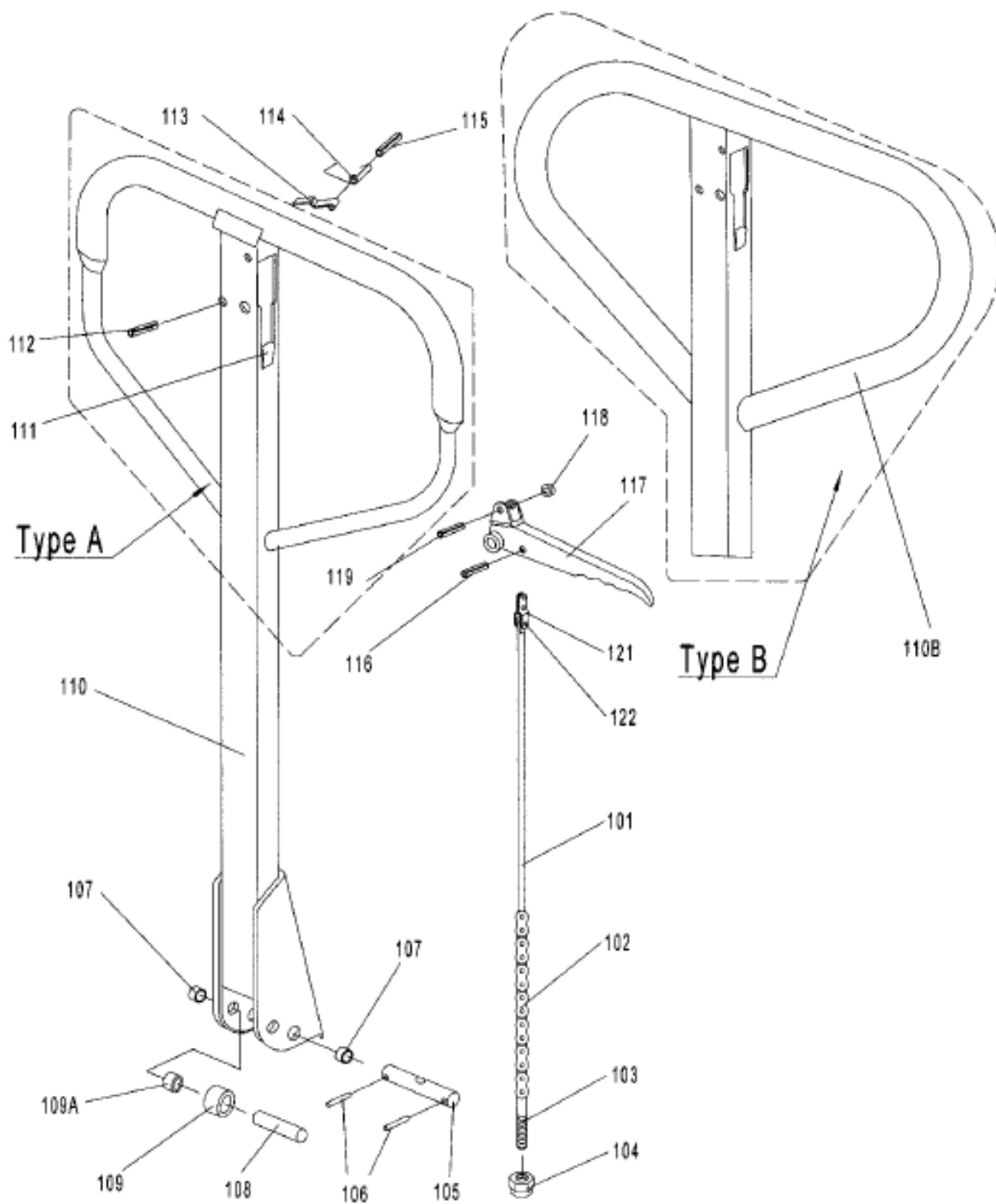
Roktura noregulēšana

- Kontroles Rokturim (117) ir 3 dažādi darbības stāvokļi ar dažādām funkcijām. Darbības stāvoklis Nr. 1: Ātra dakšas pacelšana
Darbības stāvoklis Nr. 2: Lēna dakšas pacelšana
Darbības stāvoklis Nr. 3: Dakšas lejupejoša darbība.
- Pārbaudiet visu funkciju darbību, noregulējot Rokturi (117) attiecīgi 3 dažādos stāvokļos. Ja tas nedarbojas, tad noregulējiet Uzgriezni (104) vai Regulēšanas skrūvi (318) saskaņā ar sekojošu procedūru.

Problēmas	Uzgriežņa (104) griešanās virziens	Skrūves (318) griešanās virziens
Dakšas nav paceltas	-(pretēji pulksteņa rādītāja virzienam)	-(pretēji pulksteņa rādītāja virzienam)
Dakšas nav iespējams nolaist	+(pulksteņa rādītāja virzienā)	+(pulksteņa rādītāja virzienā)
Lēna pacelšana, bez darbības	+(pulksteņa rādītāja virzienā)	+(pulksteņa rādītāja virzienā)
Ātra pacelšana, bez darbības	-(pretēji pulksteņa rādītāja virzienam)	-(pretēji pulksteņa rādītāja virzienam)

- Kā sūkni atbrīvot no gaisa
Laižot uz leju rokturi, vienlaicīgi nevar pacelt arī dakšas. Lūdzu, atskrūvējiet Skrūvi (303N), kas atrodas uz sūkņa, vienlaicīgi, lēnām spiežot uz leju rokturi, lai atbrīvotu sūkni no gaisa. Pēc tam pievelciet skrūvi.
- Kad jāpievieno eļļa
Gadījumā, ja dakšas nav iespējams pacelt līdz pieļaujamajai, augstākajai pozīcijai, jums, iespējams, ir jāpievieno eļļas tvertnē hidrauliskā eļļa. Hidrauliskajam šķidrumam, kas tiks izmantots, ir jāatbilst ISO VG-32 kvalitātes standartiem vai jābūt līdzvērtīgam. Tā stingrībai ir jābūt 32cSt 40oC. Dažādu šķidrumu sajaukšana ir stingri aizliegta!

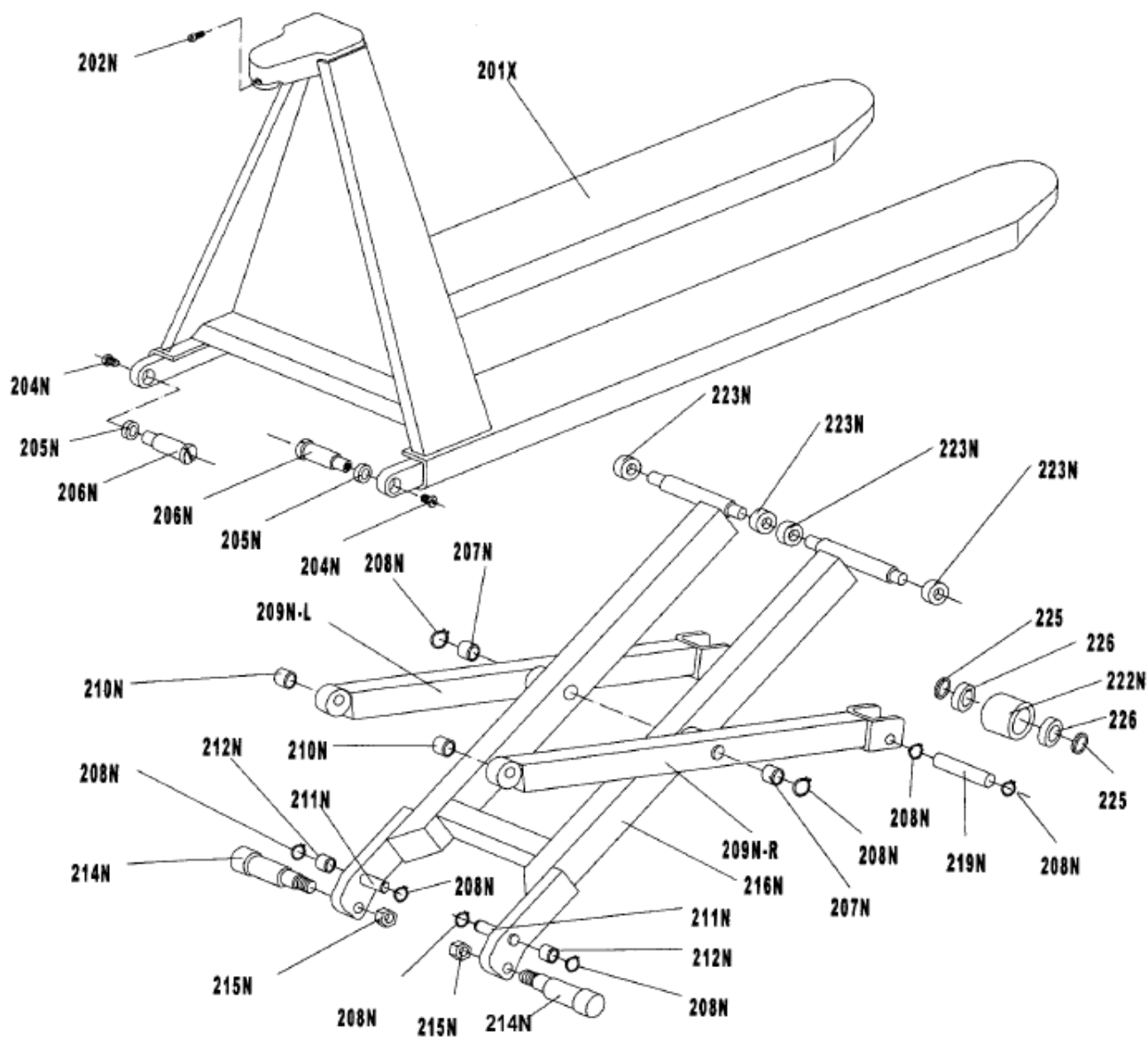




ROKTURA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Skaitis	Piezīmes
101	Atlaišanas stienis	1	
102	Ķēde	1	
103	Regulēšanas skrūve	1	
104	Regulēšanas uzgrieznis	1	
105	Ass ar Caurumu	1	
106	Elastīgā tapa	2	
107	Iemava	2	
108	Veltņa tapa	1	
109	Spiediena veltnis	1	
109A	Iemava	1	
110	Rokturis	1	A Sērijai

110B	Rokturis	1	B Sērijai
111	Apstāšanās gumija	1	
112	Elastīgā tapa	1	
113	Lāpstiņu atspere	1	
114	Atspere	1	
115	Elastīgā tapa	1	
116	Elastīgā tapa	1	
117	Kontroles rokturis	1	
118	Veltnis	1	
119	Elastīgā tapa	1	
121	Izvelkamā pulsts	1	
122	Tapa	1	

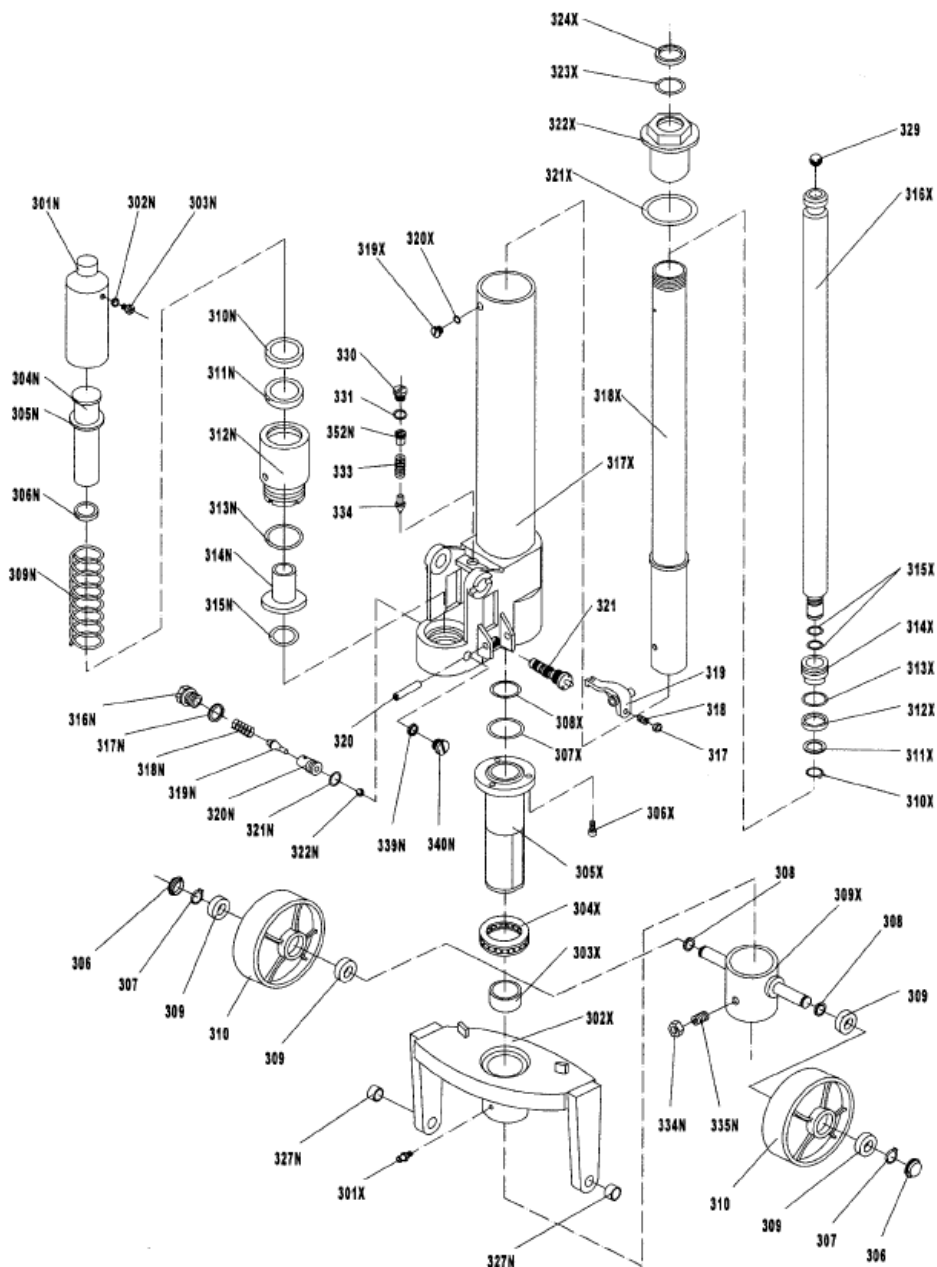


Nr.	Apraksts	Skaitis	Piezīmes
225	Paplāksne	4	
226	Gultnis	4	
201X	Dakšu rāmis	1	
202N	Skrūve	1	
204N	Skrūve	2	
205N	Paplāksne	2	
206N	Tapa	2	
207N	Iemava	2	
208N	Sprostgredzens	10	
209N-L	Kreisā Kāja	1	

209N-R	Labā Kāja	1	
210N	Iemava	2	
211N	Tapa	2	
212N	Iemava	2	
214N	Centrifūga vārpsts	2	
215N	Noslēgšanas uzgrieznis	2	
216N	Iekšējā kāja	1	
219N	Veltna ass	2	
222N	Veltnis	2	
223N	Tērauda veltnis	4	

SŪKŅA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Skaitis
306	Putekļu aizsargs	2
307	Sprostgredzens	2
309	Gultnis	4
310	Ritenis	2
317	Uzgrieznis	1
318	Skrūve	1
319	Sviras plate	1
320	Elastīgā tapa	1
321	Vārsta kārtidžs	1
329	Tērauda bumba	1
330	Skrūves tapa	1
331	O-veida gredzens	1
333	Atspere	1
334	Drošības vārsta stienis	1
301N	Ātrās pacelšanas virzulis	1
302N	Izolācijas paplāksne	1
303N	Nolaišanas skrūve	1
304N	Lēnās pacelšanas virzulis	1
305N	Atsperes paplāksne	1
306N	Y-veida gredzens	1
309N	Atspere	1
310N	Putekļu gredzens	1
311N	Y-veida gredzens	1
312N	Ātrās pacelšanas sūkņa cilindrs	1
313N	O-veida gredzens	1
314N	Lēnās pacelšanas sūkņa cilindrs	1
315N	O-veida gredzens	1
316N	Skrūve	1
317N	Izolācijas paplāksne	1
318N	Atspere	1
319N	Putekļu gredzens	1
320N	Vārsta sēdekļis (ligzda)	1
321N	O-veida gredzens	1
322N	Tērauda bumba	1
327N	Iemava	2
334N	Uzgrieznis	1
335N	Skrūve	1
339N	Izolācijas paplāksne	1
340N	Skrūve	1
352N	Noregulēšanas skrūve	1
301X	Ieeļļošanas cilindrs	1
302X	Atbalsta plāksne	1



303X	Iemava	1
304X	Gultnis	1
305X	Zemākais cilindrs	1
306X	Skrūve	3
307X	O-veida gredzens	1
308X	O-veida gredzens	1
309X	Riteņa turētājs	1
310X	Noslēgšanas gredzens	1
311X	Starplika	1
312X	Y-veida gredzens	1
313X	O veida gredzens	1

314X	Virzulis	1
315X	O veida gredzens	2
316X	Virzuļa stienis	1
317X	Sūkņa korpuss	1
318X	Cilindrs	1
319X	Skrūve	1
320X	Izolācijas paplāksne	1
321X	Izolācijas paplāksne	1
322X	Skrūves apvalks	1
323X	O veida gredzens	1
324X	Putekļu gredzens	1

PIEDERUMU SARAKSTS

Nr	Apraksts	Piederumu saraksts
NP-X	Virzuļa savienojums	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Noslodzes veltņu savienojums	226,222N
NG-X	Riteņu savienojums	310,309
NHD-X	Roktura savienojums	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112, 113, 114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Blīvslēga komplekta savienojums	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Vārsta kārtidžs	321
NS-X	Drošības vārsta savienojums	330,331,333,334,352N



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums: Augstu paceļami palešu ratiņi
Artikula numurs: 31079 (SLT(N)10)
Direktīva/Rīkojums: 2006/42/EC
Saskaņotie standarti: EN1757-4:2003
Ražotājs: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[31079] Rankinis skečiamasis keltuvas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0


PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Dėkojame, kad naudojate šį rankinį skečiamąjį keltuvaž. Jūsų keltuvas pagamintas iš kokybiško plieno, jis sukurtas taip, kad būtų tvirtas, patikimas ir paprastas naudoti. Prieš naudodami keltuvaž atidžiai perskaitykite šią instrukciją, kad naudotumėte jį saugiai ir teisingai.

Pastaba:

Visa šiame dokumente pateikta informacija yra grindžiama duomenimis, turimais jo spausdinimo metu. Gamintojas pasilieka teisę bet kada keisti savo gaminius be išankstinio pranešimo ir dėl to negali patirti jokių sankcijų. Todėl visada patikrinkite, ar nėra informacijos atnaujinimų.

1. TECHNINIAI DUOMENYS

Galia	1000 kg
Maksimalus šakių aukštis	800 mm
Minimalus šakių aukštis	85 ± 2mm
Šakių ilgis	1170 mm
Šakių plotis (išorinis)	540 / 685mm
Šakių plotis (vidinis)	220 / 365mm

2. SAUGOS NURODYMAI

- Prieš naudodamas šį keltuvaž, operatorius privalo perskaityti visus įspėjamuosius ženklus ir nurodymus, pateiktus šioje instrukcijoje ir ant keltuvaž.
- Skečiamąjį keltuvaž leidžiama naudoti tik pagal šią instrukciją.
- Nenaudokite keltuvaž nepatikrinę jo būklės. Ypatingą dėmesį skirkite ratams ir volams, trauklės įrenginiui, šakių įrenginiui, svirčių plokštei ir pan.
- Niekada nekiškite rankos ar kojos po šakę.
- Nedirbkite ant šlaito.
- Spartusis kėlimas draudžiamas sunkesniems nei 300 kg kroviniams. Griežtai draudžiama kaip nors keisti apsauginį vožtuvą. Bet kokius montavimo, reguliavimo ir priežiūros darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems mechanikams. Šie specialistai turi būti susipažinę visomis europinėmis ir nacionalinėmis saugos taisyklėmis, kai keltuvaž naudojamas valdant ir prižiūrint pėsčiųjų kontroliuojamus pramoninius sunkvežimius.
- Krovinį reikia dėti šakių centre. Griežtai draudžiama krovinį dėti ant krašto.
- Skečiamąjį keltuvaž negalima naudoti žmonėms transportuoti.
- Vairuotojui rekomenduojama avėti apsauginę avalynę.
- Draudžiama atlikti bet kokius pakeitimus, turinčius neigiamos įtakos skečiamąjį keltuvaž atitikimui EN1757-4 standartui.
- Operatorius privalo atidžiai valdyti keltuvaž atsižvelgdamas į bet kokias konkrečias sąlygas ar vietą.

4. GEDIMŲ DIAGNOSTIKOS GIDAS

Nr.	Simptomas	Galima priežastis	Priemonės
1	Siurblys negali pakelti šakių	1. Mažai alyvos rezervuare. 2. Hidraulinėje sistemoje yra oro. 3. Netinkamai sureguliuotas reguliavimo varžtas (318) arba reguliavimo veržlė (104).	1. Įpilkite reikiamos hidraulinės alyvos. 2. Atlikite kelis greitus veiksmus rankena. Išleiskite iš sistemos orą. 3. Reguluokite (žr. 3 punktą).
2	Nepavyksta nuleisti šakių	1. Šakės užsiblokavo. 2. Netinkamai sureguliuotas reguliavimo varžtas (318) arba reguliavimo veržlė (104).	1. Patikrinkite ir pašalinkite bloką. 2. Tinkamai sureguliuokite (žr. 3 punktą).
3	Nepavyksta siurbliu pakelti šakių į aukščiausią padėtį.	Nepakanka alyvos	Įpilkite hidraulinės alyvos.
4	Šakių kėlimo greitis vienodas nustačius valdymo rankeną į I ir II padėtį.	Netinkamai sureguliuotas reguliavimo varžtas (318) arba reguliavimo veržlė (104).	Reguluokite (žr. 3 punktą).

Pastaba:

Nebandykite remontuoti keltuvaž, jei nesate tam kvalifikuotas ir įgaliotas.

3. MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

Jei keltuvaž įsigijote medinėje dėžėje, reikės atlikti tam tikrus montavimo darbus. Be abejonės, jums prireiks tam tikrų įrankių – plaktuko, replių, veržliarakčio ir pan. – ir tam tikrų dalių: vienos ašies su anga (105), dviejų elastinių kaiščių (106) (vienas iš jų yra ašyje (105)); šios dalys sudėtos į plastikinį maišelį, kurį rasite trauklėje.

Pastaba:

Trauklės ir siurblio numeriai turi būti vienodi.

Rankenos montavimas

Tvirtindami rankeną pritūpkite už keltuvaž. Tada:

- Įkiškite trauklę į stūmoklį (301N), tada naudodamiesi plaktuku įkiškite ašį su angą (105) į hidraulinį siurblių ir trauklę iš dešinės į kairę.
- Nuleiskite valdymo rankeną (117) į apatinę padėtį „LOWER“, tada rankomis prastumkite reguliavimo veržlę (104), reguliavimo varžtą (103) ir grandinę (102) pro angą ašyje (105).
- Paspauskite trauklę (101N) žemyn ir išimkite kaištį, kuris neleidžia ištrūkti stūmokliui (301N).
- Valdymo rankeną (117) nustatykite į kėlimo padėtį „RAISE“, tada pakelkite svirties plokštę (319) su kaiščiu ir įkiškite reguliavimo varžtą (103) į priekinę svirties plokštės (319) angą; reguliavimo veržlė (104) turi būti apatinėje svirties plokštės pusėje.
- Plaktuku įkalkite kitą elastinį kaištį (106) į ašį su angą (105). Dabar trauklę prijungta prie siurblio.

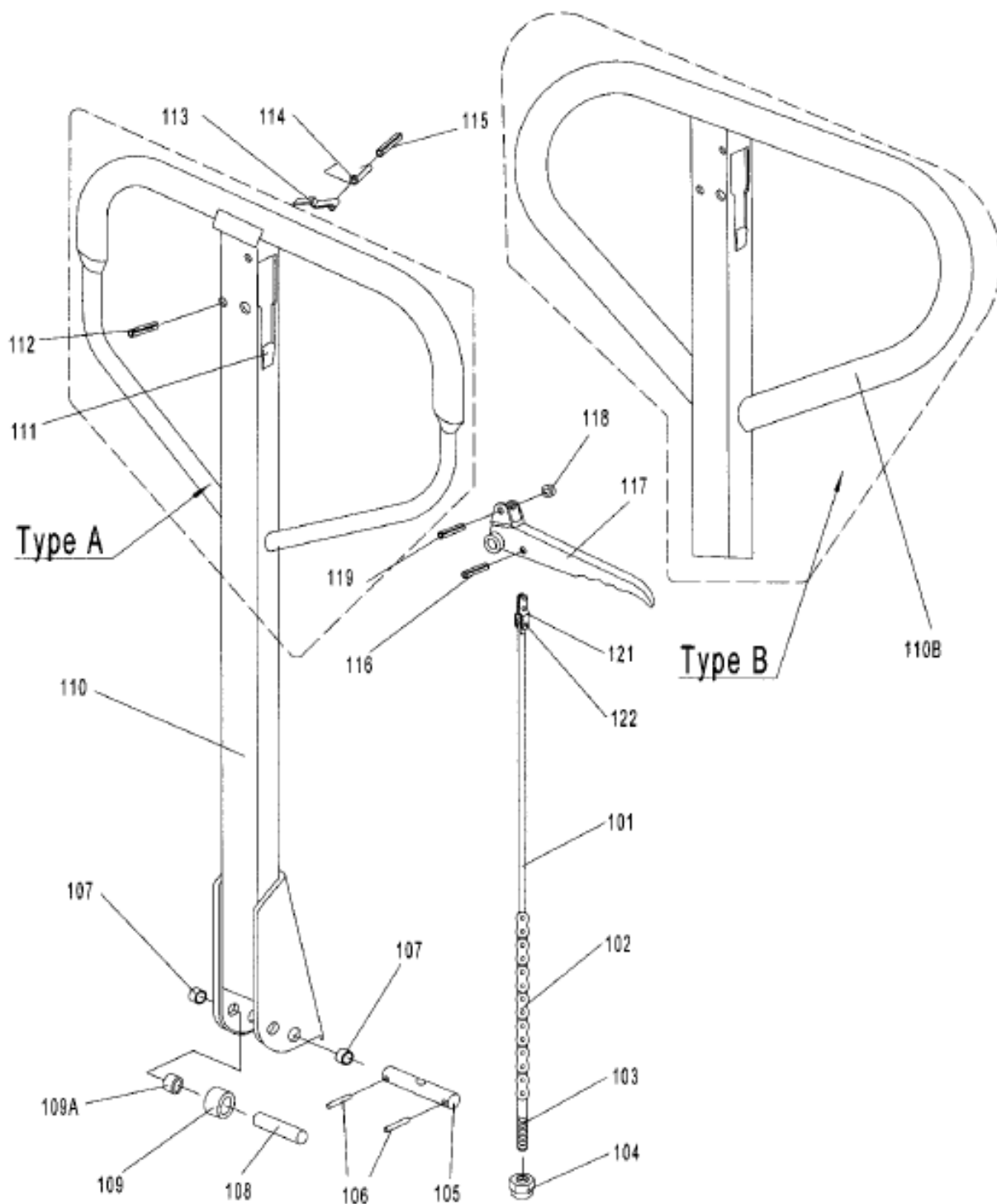
Rankenos reguliavimas

- Valdymo rankena (117) gali būti trijose padėtyse, kurių kiekviena atlieka skirtingas funkcijas.
I padėtis: Spartusis šakių kėlimas.
II padėtis: Lėtas šakių kėlimas.
III padėtis: Šakių nuleidimas.
- Patikrinkite šias funkcijas perjungdami rankeną (117) į atitinkamas tris padėtis. Jei jos veikia netinkamai, reguliuokite veržlę (104) arba reguliavimo varžtą (318) vadovaudamiesi toliau aprašyta procedūra.

Problema	Veržlės (104) sukimo kryptis	Varžto (318) sukimo kryptis
Šakės nekyla	- (prieš laikrodžio rodyklę)	- (prieš laikrodžio rodyklę)
Šakės nenusileidžia	+ (pagal laikrodžio rodyklę)	+ (pagal laikrodžio rodyklę)
Neveikia lėto kėlimo funkcija	+ (pagal laikrodžio rodyklę)	+ (pagal laikrodžio rodyklę)
Neveikia sparčiojo kėlimo funkcija	- (prieš laikrodžio rodyklę)	- (prieš laikrodžio rodyklę)

- Oro išleidimas iš siurblio
Stumiant trauklę žemyn, šakių negalima pakelti iš karto. Atsukite varžtą (303N) ant siurblio lėtai stumdami rankeną žemyn, kad iš siurblio išeitų oras. Tada priveržkite varžtą.
- Jei siurblys negali pakelti šakių į numatytą aukščiausią padėtį, galbūt reikia įpilti alyvos į alyvos rezervuarą. Naudojama hidraulinė alyva turi būti ISO VG32 kokybės ar lygiavertė, jos klampumas turėtų būti 32cSt esant 40°C temperatūrai. Maišyti skirtingus skysčius draudžiama!

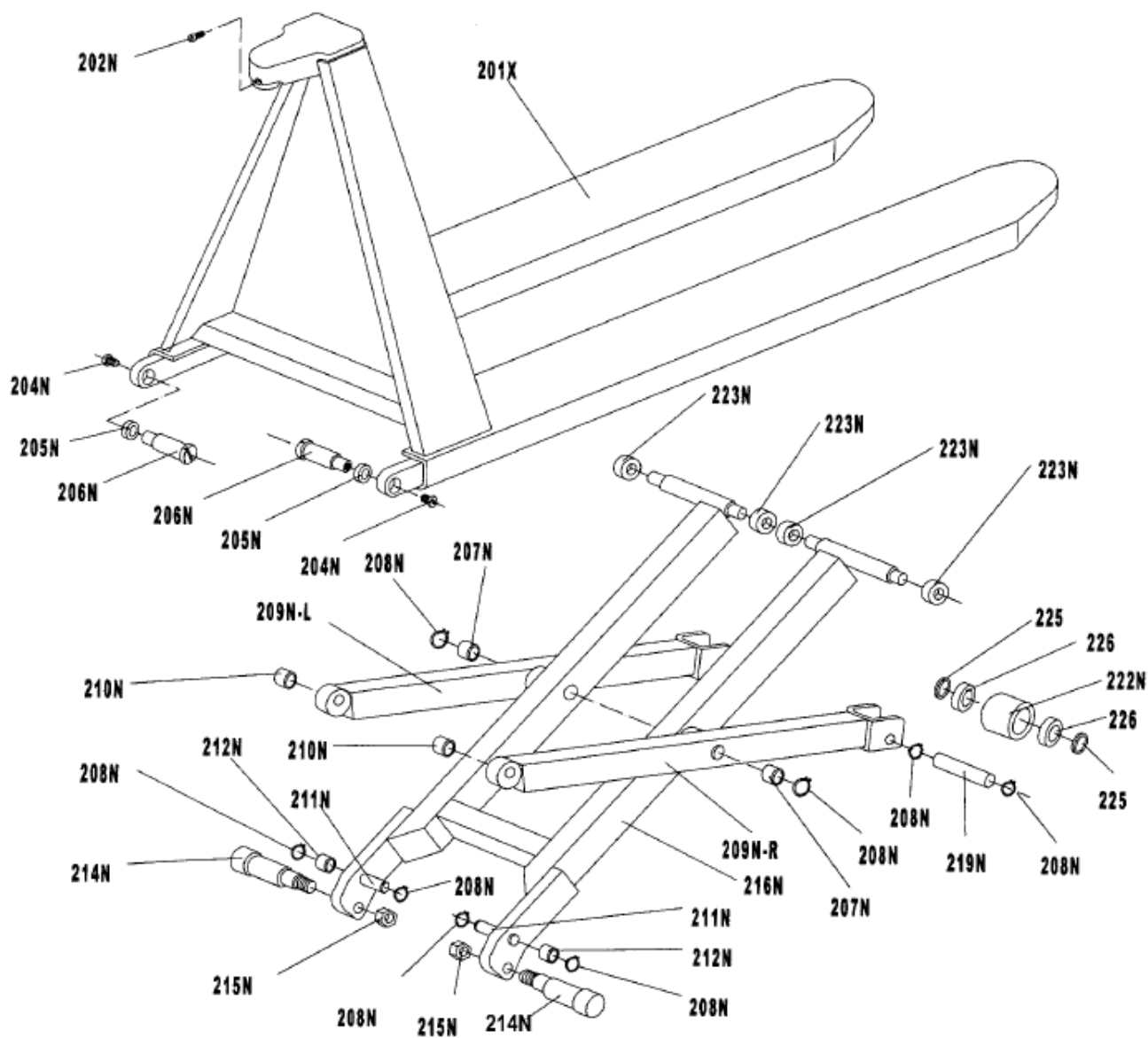




TRAUKLĖS DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašymas	Kiekis	Pastaba
101	Atleidimo strypas	1	
102	Grandinė	1	
103	Reguliavimo varžtas	1	
104	Reguliavimo veržlė	1	
105	Ašis su anga	1	
106	Elastinis kaištis	2	
107	Įvorė	2	
108	Volo kaištis	1	
109	Slėginis volas	1	
109A	Įvorė	1	
110	Trauklė	1	A tipui

110B	Trauklė	1	B tipui
111	Stabdymo guma	1	
112	Elastinis kaištis	1	
113	Plokštinė spyruoklė	1	
114	Spyruoklė	1	
115	Elastinis kaištis	1	
116	Elastinis kaištis	1	
117	Valdymo rankena	1	
118	Volas	1	
119	Elastinis kaištis	1	
121	Traukimo plokštė	1	
122	Kaištis	1	

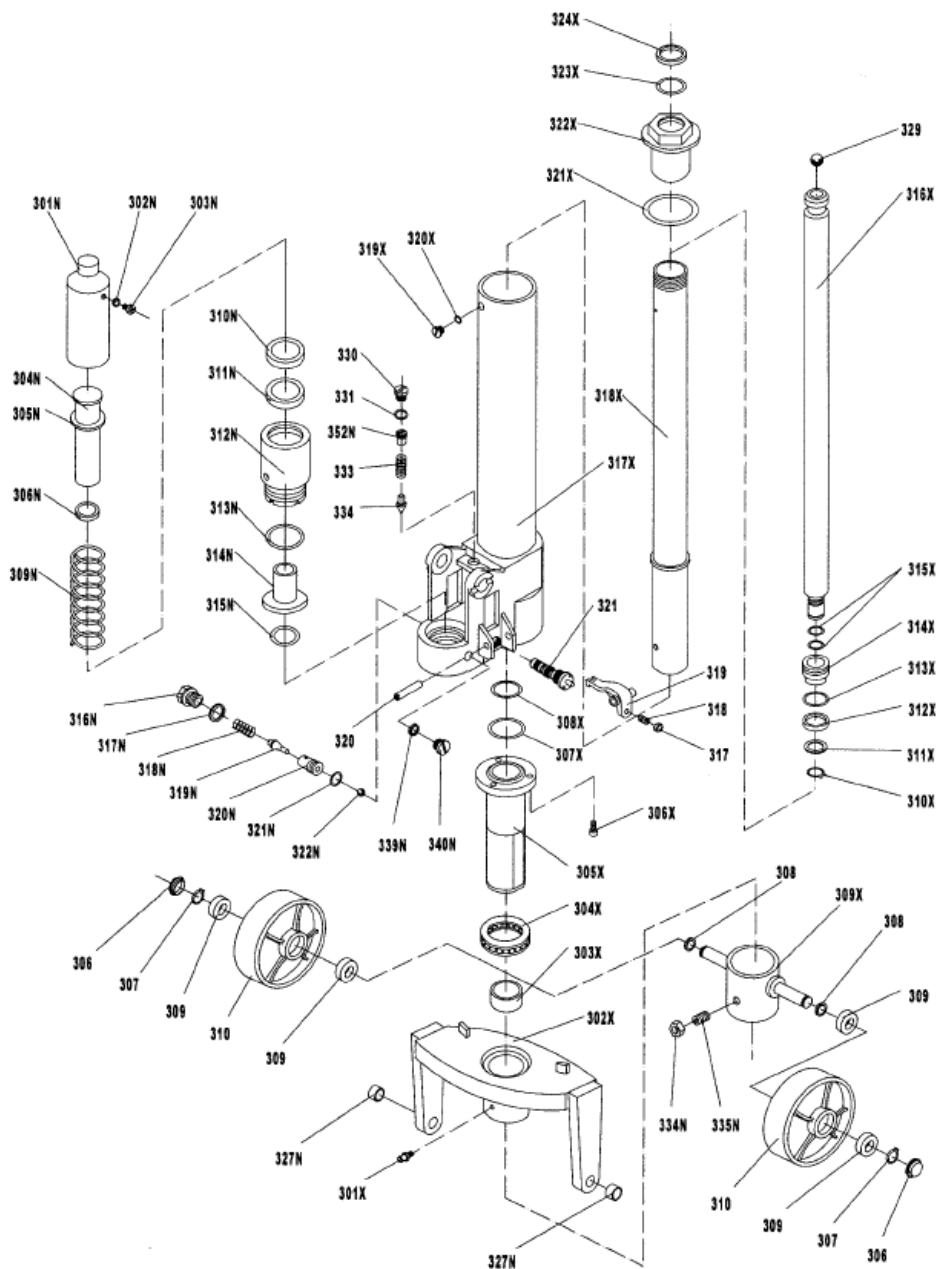


Nr.	Aprašymas	Kiekis	Pastaba
225	Poveržlė	4	
226	Guolis	4	
201X	Šakių rėmas	1	
202N	Varžtas	1	
204N	Varžtas	2	
205N	Poveržlė	2	
206N	Kaištis	2	
207N	Įvorė	2	
208N	Fiksavimo žiedas	10	
209N-L	Kairė kojėlė	1	

209N-R	Dešinė kojėlė	1	
210N	Įvorė	2	
211N	Kaištis	2	
212N	Įvorė	2	
214N	Išcentrinė ašis	2	
215N	Fiksavimo veržlė	2	
216N	Vidinė kojėlė	1	
219N	Volo velenas	2	
222N	Volas	2	
223N	Plieninis volas	4	

SIURBLIO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašymas	Kiekis
306	Dangtis nuo dulkių	2
307	Fiksavimo žiedas	2
309	Guolis	4
310	Vairas	2
317	Veržlė	1
318	Varžtas	1
319	Svirties plokštė	1
320	Elastinis kaištis	1
321	Vožtuvo kasetė	1
329	Plieninis rutulys	1
330	Varžto kaištis	1
331	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
333	Spyruoklė	1
334	Apsauginio vožtuvo suklys	1
301N	Sparčiojo kėlimo stūmoklis	1
302N	Sandarinio poveržlė	1
303N	Išleidimo varžtas	1
304N	Lėto kėlimo stūmoklis	1
305N	Poveržlė spyruoklei	1
306N	N formos žiedas	1
309N	Spyruoklė	1
310N	Žiedas nuo dulkių	1
311N	Y formos žiedas	1
312N	Siurblio cilindras sparčiajam kėlimui	1
313N	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
314N	Siurblio cilindras lėtam kėlimui	1
315N	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
316N	Varžtas	1
317N	Sandarinio poveržlė	1
318N	Spyruoklė	1
319N	Siurblio vožtuvo suklys	1
320N	Vožtuvo lizdas	1
321N	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
322N	Plieninis rutulys	1
327N	Įvorė	2
334N	Veržlė	1
335N	Varžtas	1
339N	Sandarinio poveržlė	1
340N	Varžtas	1
352N	Reguliavimo veržlė	1
301X	Tepalo indas	1
302X	Stūrimo plokštė	1
303X	Įvorė	1
304X	Guolis	1



305X	Nuleidimo cilindras	1
306X	Varžtas	3
307X	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
308X	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
309X	Rato laikymo vieta	1
310X	Fiksavimo žiedas	1
311X	Poveržlė	1
312X	Y formos žiedas	1
313X	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
314X	Stūmoklis	1

315X	Apvalaus skerspjūvio žiedas	2
316X	Stūmoklio strypas	1
317X	Siurblio korpusas	1
318X	Cilindras	1
319X	Varžtas	1
320X	Sandarinio poveržlė	1
321X	Sandarinio poveržlė	1
322X	Varžto dangtelis	1
323X	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1
324X	Dangtelis nuo dulkių	1

MONTAVIMO SĄRAŠAS

Nr.	Aprašymas	Montavimo sąrašas
NP-X	Stūmoklio montavimas	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Krovinio volo montavimas	226,222N
NG-X	Vairo montavimas	310,309
NHD-X	Rankenos montavimas	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Sandarinio komplekto montavimas	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Vožtuvo kasetė	321
NS-X	Apsauginio vožtuvo montavimas	330,331,333,334,352N



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Rankinis skečiamasis keltuvas
Art. Nr.:	31079 (SLT(N)10)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	EN1757-4:2003
Gamintojas:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[31079] Zvedací paletový vozík



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Děkujeme, že jste si pro ulehčení Vaší práce vybrali tento zvedací paletový vozík, který je díky své vysoce kvalitní ocelové konstrukci a snadnému ovládní ideálním řešením do skladů a provozoven. Než začnete vozík používat, přečtěte si pozorně následující pokyny, aby byla zajištěna vaše bezpečnost a správný provoz vozíku.

Upozornění:

Všechny informace obsažené v těchto pokynech vycházejí z informací dostupných v době výtisku. Firma si vyhrazuje právo kdykoli upravovat své vlastní produkty bez oznámení a vystavení schválení. Změny jsou dostupné v aktualizovaných informacích o produktech.

1. SPECIFIKACE

Nosnost	1000 kg
Max. výška vidlic	800 mm
Min. výška vidlic	85 ± 2mm
Délka vidlic	1170 mm
Vnější rozpětí vidlic	540 / 685mm
Vnitřní rozpětí vidlic	220 / 365mm

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím vozíku si musí obsluha přečíst veškerá varovná upozornění na paletovém zvedacím vozíku a veškeré pokyny obsažené v tomto návodu.
- Zvedací paletový vozík musí být používán v souladu s provozními pokyny.
- Nemanipulujte s paletovým vozíkem, dokud nekontrolujete jeho stav. Věnujte zvýšenou pozornost kolečkům a válečkům, tyčovému mechanismu, vidlicím, pákovému mechanismu atd.
- Nikdy nestrkejte ruce ani nohy pod vidlice.
- Nepracujte s paletovým vozíkem na nakloněné podlaze.
- Rychlé zvedání nákladu o hmotnosti větší než 300 kg je zakázáno. Je přísně zakázána jakákoliv manipulace s tlakovým synchronním ventilem. Montáž, seřizování či údržbu musí provádět kvalifikovaný personál, který je seznámen s veškerými evropskými i národními bezpečnostními předpisy souvisejícími s používáním a údržbou průmyslových vozíků.
- Náklad musí být položen vždy na střed vidlic. Je přísně zakázáno pokládat náklad jen na jednu stranu vidlic.
- Nepoužívejte paletový vozík k přepravě osob.
- Při manipulaci s vozíkem doporučujeme mít bezpečnostní obuv.
- Je zakázáno provádět úpravy vozíku, které nejsou v souladu s EN1757-4.
- Při změnách pracovních podmínek věnujte zvýšenou pozornost ovládní vozíku.



4. ODSTRAŇOVÁNÍ NEJČASTĚJŠÍCH PORUCH

Č.	Porucha	Možná příčina	Odstranění
1	Vidlice se nezvedají	1. Nízká hladina oleje v olejové nádrži. 2. Přítomnost vzduchu v hydraulickém systému. 3. Seřizovací šroub(318) nebo regulační matice(104) nejsou správně seřizeny.	1. Doplněte správný hydraulický olej. 2. Několikrát rychle pohybujte páčkou. Odvzdušněte systém. 3. Správně je seřídte (viz bod 3).
2	Vidlice neklesají	1. Vidlice jsou zablokované. 2. Seřizovací šroub(318) nebo regulační matice(104) nejsou správně seřizeny.	1. Zkontrolujte a odstraňte překážku. 2. Správně je seřídte (viz bod 3).
3	Vidlice nezvedají do předepsané nejvyšší pozice	Není dostatek oleje.	Doplněte hydraulický olej.
4	V poloze I i II páčky je rychlost zvedání vidlic stejná.	Seřizovací šroub(318) nebo regulační matice(104) nejsou správně seřizeny.	Správně je seřídte (viz bod 3).

Upozornění:

Nepokoušejte se opravovat zvedací paletový vozík, pokud k tomu nejste oprávněni a vyškoleni.

3. MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ

Zvedací paletový vozík obdržíte rozložený v dřevěné krabici. K montáži zvedáku budete potřebovat nářadí: kladivo, kleště, francouzský klíč apod. a některé součásti: osu s otvorem (105), dva pružné kolíky (106) (jeden je v ose (105)). Tyto části jsou uloženy v plastovém pytlíku uvnitř tyče

Upozornění:

Počet tyčí a pump má být stejný.

Montáž držadla

Držadlo se montuje zezadu k paletovému vozíku:

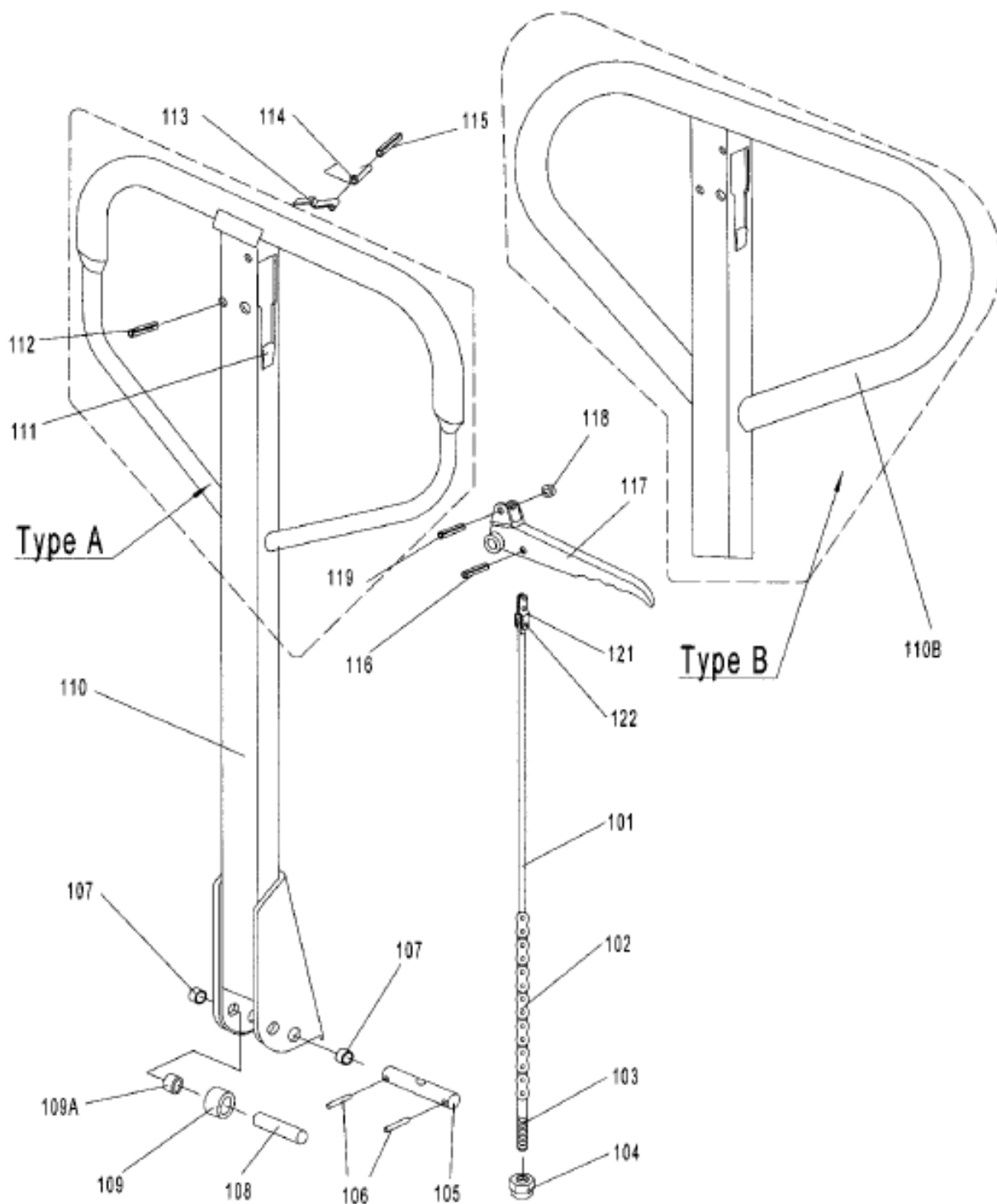
- Vložte tyč na píst (301N). Pak použijte kladivo k zasunutí osy s otvorem (105) pohybem zprava doleva dovnitř hydraulické pumpy a tyče.
- Dejte řídicí páčku do polohy „LOWER“ (spodní poloha), poté našroubujte regulační matici(104), seřizovací šroub a protáhněte řetěz (102) otvorem osy.
- Stlačte tyč (110N) dolů, odstraňte zarážku, která zamezuje pohybu pístu (301N).
- Dejte řídicí páčku (117) do polohy „RAISE“ (zvedání), poté zvedněte desku páky (319) s kolíkem a vložte seřizovací šroub (103) do předního otvoru destičky páky. Zespoda destičky páky připevněte regulační matici (104).
- Kladivem přibijte ještě jeden pružný kolík (106) do osy s otvorem (105). Tyč je nyní namontována do pumpy.

Seřízení držadla

- Řídicí páčka má 3 polohy (117):
Poloha 1 : Rychlé zvedání vidlic.
Poloha 2 : Pomalé zvedání vidlic.
Poloha 3 : Klesání vidlic.
- Otestujte funkce řídicí páčky (117) ve všech třech polohách. Pokud řídicí páčka v některé poloze nefunguje správně, seřídte matici (104) nebo seřizovací šroub (318), pomocí následujícího postupu:

Problémy	Otočení matice (104)	Otočení seřizovacího šroubu (318)
Vidlice se nezvedají	- (proti směru hodinových ručiček)	- (proti směru hodinových ručiček)
Vidlice neklesají	+ (ve směru hodinových ručiček)	+ (ve směru hodinových ručiček)
Nefunguje pomalý zdvih	+ (ve směru hodinových ručiček)	+ (ve směru hodinových ručiček)
Nefunguje rychlý zdvih	- (proti směru hodinových ručiček)	- (proti směru hodinových ručiček)

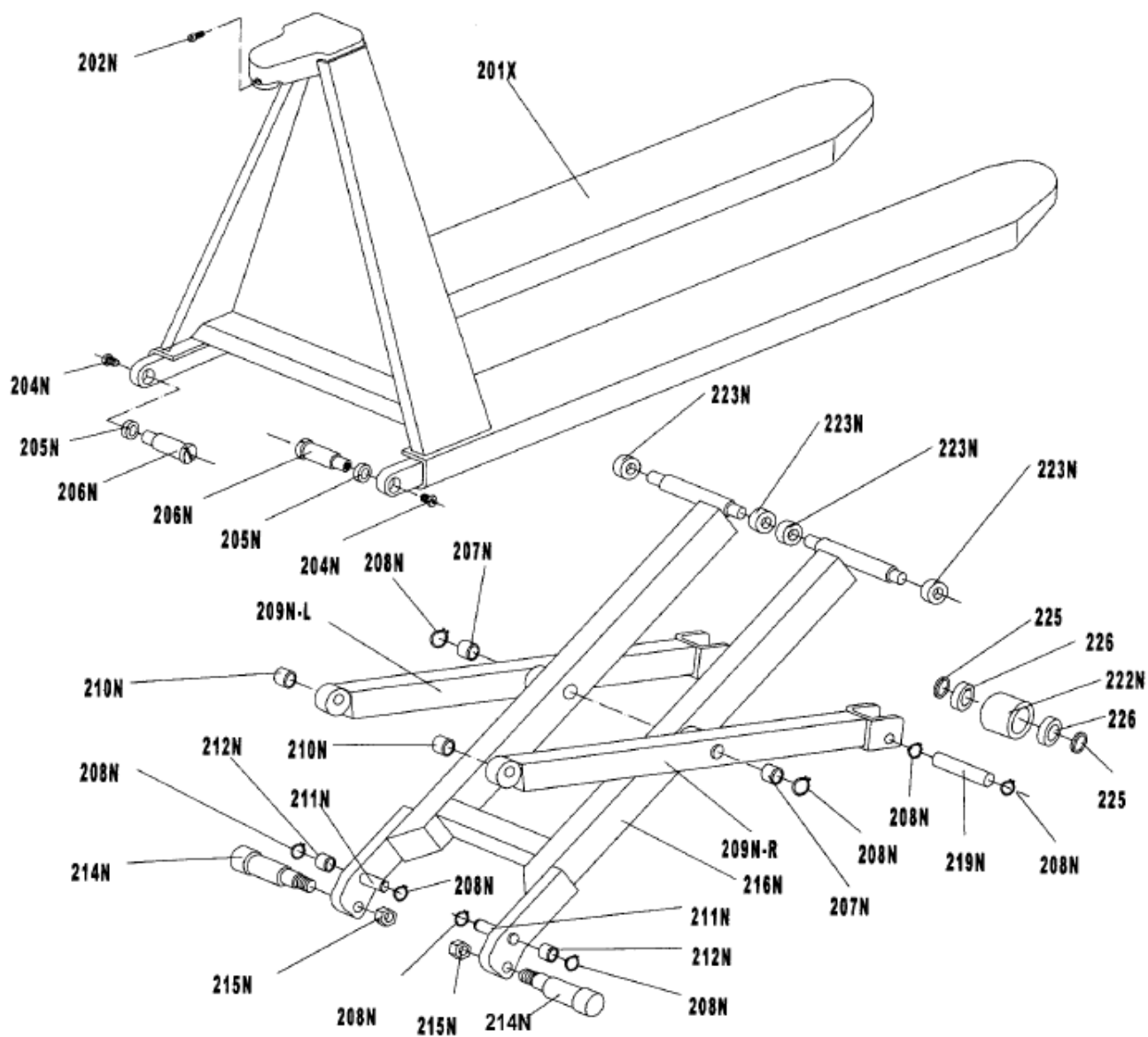
- Jak uvolnit vzduch z pumpy
Když se tlačí na tyč směrem dolů, vidlice nelze zvednout okamžitě. Prosim, tlačte pomalu páčku dolů a současně uvolňujte šroub (303N) na pumpě, aby se uvolnil vzduch z pumpy. Pak šroub utáhněte.
- Kdy přidat olej
Pokud nelze vidlice zvednout do nejvyšší polohy, přidejte hydraulický olej do olejové nádrže. Použitý olej do hydrauliky musí splňovat kvalitu ISO VG32 nebo ekvivalent. Jeho viskozita má být 32 cSt při 40°C. Míchání rozdílných typů olejů je zakázáno!



SEZNAM ČÁSTÍ DRŽADLA

Č.	Popis	Počet	Poznámka
101	Táhlo	1	
102	Řetěz	1	
103	Seřizovací šroub	1	
104	Regulační matice	1	
105	Osa s otvorem	1	
106	Pružný kolík	2	
107	Pouzdro	2	
108	Kolík kladky	1	
109	Přítlačná kladka	1	
109A	Pouzdro	1	
110	Tyč	1	Pro typ a

110B	Tyč	1	Pro typ b
111	Brzdná guma	1	
112	Pružný kolík	1	
113	Listová pružina	1	
114	Pružina	1	
115	Pružný kolík	1	
116	Pružný kolík	1	
117	Řídící páčka	1	
118	Kladka	1	
119	Pružný kolík	1	
121	Vrchní konec táhla	1	
122	Sponka	1	



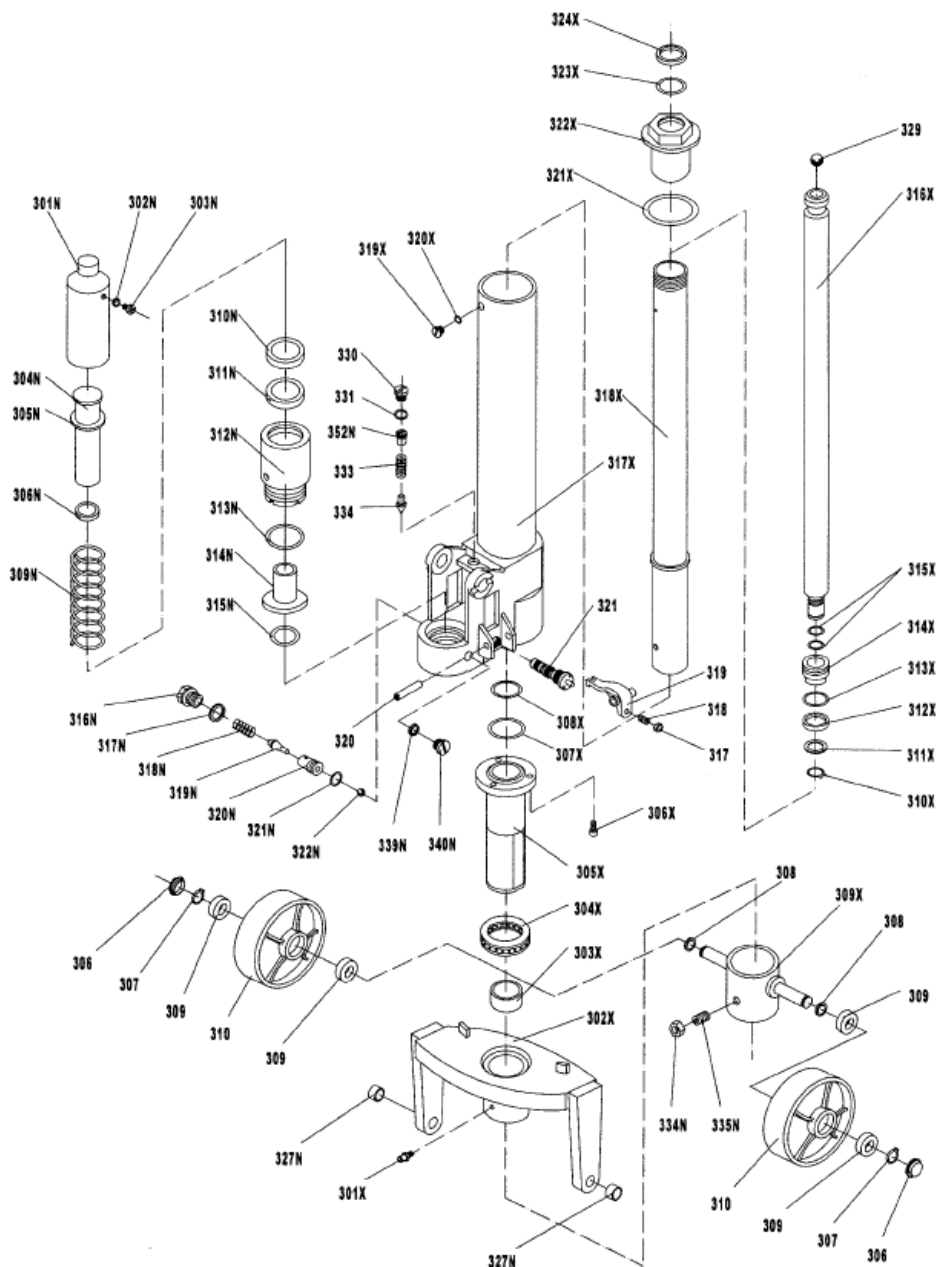
SEZNAM ČÁSTÍ KONSTRUKCE

Č.	POPIS	MNOŽSTVÍ	POZNÁMKA
225	podložka	4	
226	ložisko	4	
201X	vidlice	1	
202N	šroub	1	
204N	šroub	2	
205N	podložka	2	
206N	kolík	2	
207N	pouzdro	2	
208N	blokovací kroužek	10	
209N-L	levá noha nůžek	1	

209N-R	pravá noha nůžek	1	
210N	pouzdro	2	
211N	kolík	2	
212N	pouzdro	2	
214N	osa	2	
215N	blokovací matice	2	
216N	vnitřní nůžková konstrukce	1	
219N	osa válečku	2	
222N	váleček	2	
223N	ocelový váleček	4	

SEZNAM ČÁSTÍ PUMPY

Č.	Popis	Počet
306	protiprachový kryt	2
307	blokovací kroužek	2
309	ložisko	4
310	řídící kolečka	2
317	matice	1
318	šroub	1
319	deska páky	1
320	pružný kolík	1
321	pouzdro ventilu	1
329	ocelová kulička	1
330	šroubovací zátka	1
331	těsnící kroužek	1
333	pružina	1
334	hřídel bezpečnostního ventilu	1
301N	píst pro rychlé zvedání	1
302N	těsnící podložka	1
303N	odvzdušňovací šroub	1
304N	píst pro pomalé zvedání	1
305N	podložka pružiny	1
306N	Y-těsnění	1
309N	pružina	1
310N	protiprachový kroužek	1
311N	Y-těsnění	1
312N	válec pumpy pro rychlé zvedání	1
313N	těsnící kroužek	1
314N	válec pumpy pro pomalé zvedání	1
315N	těsnící kroužek	1
316N	šroub	1
317N	těsnící podložka	1
318N	pružina	1
319N	hřídel ventilu pumpy	1
320N	uložení ventilu	1
321N	těsnící kroužek	1
322N	ocelová kulička	1
327N	pouzdro	2
334N	matice	1
335N	šroub	1
339N	těsnící podložka	1
340N	šroub	1
352N	seřizovací šroub	1
301X	vazelinová maznice	1
302X	tlačná deska	1



303X	pouzdro	1
304X	ložisko	1
305X	spodní válec	1
306X	šroub	3
307X	těsnící kroužek	1
308X	těsnící kroužek	1
309X	držák kolečka	1
310X	blokovací kroužek	1
311X	podložka	1
312X	Y - těsnění	1
313X	těsnící kroužek	1

314X	píst	1
315X	těsnící kroužek	2
316X	pístnice	1
317X	těleso pumpy	1
318X	válec	1
319X	šroub	1
320X	těsnící podložka	1
321X	těsnící podložka	1
322X	kryt šroubu	1
323X	těsnící kroužek	1
324X	protiprachový kroužek	1

SEZNAM MOTÁŽNÍCH DÍLŮ

Č.	Popis	Seznam dílů
NP-X	Montáž pístu	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Montáž nosného válce	226,222N
NG-X	Montáž řídicího kolečka	310,309
NHD-X	Montáž držadla	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Montáž sady těsnění	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Montáž náboje ventilu	321
NS-X	Montáž bezpečnostního ventilu	330,331,333,334,352N



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Zvedací paletový vozík
Číslo výrobku:	31079 (SLT(N)10)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	EN1757-4:2003
Výrobce:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[31079] Manuálny zdvíhací paletový vozík



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Ďakujeme, že ste sa rozhodli používať tento zdvíhací paletový vozík. Je vyrobený z vysoko kvalitnej ocele a bol navrhnutý pre dlhodobé, spoľahlivé a ľahké použitie. Z dôvodov vašej bezpečnosti a správneho prevádzkovania vozíka si skôr ako začnete vozík používať, prečítajte pozorne nasledujúce inštrukcie.

Upozornenie:

Všetky informácie uvedené v návode na obsluhu sú založené na informáciách platných v dobe tlače. Spoločnosť si vyhradzuje právo kedykoľvek upravovať svoje produkty bez oznámenia vopred a bez akýchkoľvek sankcií. Doporučujeme vám, aby ste si vopred vždy overili prípadné aktualizácie návodu na obsluhu.

1. ŠPECIFIKÁCIE

Nosnosť	1000 kg
Maximálna výška vidlice	800 mm
Minimálna výška vidlice	85 ± 2mm
Dĺžka vidlíc	1170 mm
Rozpätie vidlíc (vonkajšie)	540 / 685mm
Rozpätie vidlíc (vnútorné)	220 / 365mm

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím vozíka si musí operátor prečítať všetky upozornenia a inštrukcie v návode na obsluhu a na paletovom vozíku.
- Zdvíhací paletový vozík sa musí používať len podľa pokynov v návode na obsluhu.
- Nemanipulujte s paletovým vozíkom, pokiaľ neskontrolujete jeho stav vopred. Venujte zvýšenú pozornosť kolesám a valcom, tiahlu, vidliciam, tyčovému mechanizmu atď.
- Nikdy nestrkajte ruky a nohy pod vidlice.
- Nepracujte s paletovým vozíkom na naklonenom povrchu.
- Rýchle zdvíhanie nákladu o hmotnosti väčšej ako 300 kg je zakázané. Je prísne zakázané manipulovať s poistným tlakovým ventilom. Montáž, nastavovanie a údržbu môžu zrealizovať len kvalifikovaní a zaškolení pracovníci. Títo pracovníci musia byť oboznámení so všetkými európskymi a národnými bezpečnostnými predpismi týkajúcimi sa používania a údržby priemyslových vozíkov.
- Náklad sa musí uložiť do stredu vidlíc. Je prísne zakázané klást náklad len na jednu stranu vidlice.
- Nepoužívajte paletový vozík na prepravu osôb.
- Doporučujeme operátorovi, aby pri manipulácii s vozíkom nosil bezpečnostnú obuv.
- Je zakázané robiť úpravy vozíka, ktoré nie sú v súlade s EN1757-4.
- Pri zmenených pracovných podmienkach venujte zvýšenú pozornosť manipulácii s vozíkom.



4. ODSTRANOVANIE NAJČASTEJŠÍCH PORÚCH

Č.	Symptóm	Možná príčina	Odstránenie
1	Vidlice sa nezdvíhajú	1. Nízka hladina oleja v olejovej nádrži. 2. Prítomnosť vzduchu v hydraulickom systéme. 3. Nastavovacia skrutka (318) alebo regulačná matica (104) nie sú správne nastavené.	1. Doplňte správny hydraulický olej. 2. Pohýbte pákou rýchlo niekoľko krát. Odvzdušnite systém. 3. Nastavte ich (viď bod 3).
2	Vidlice sa nespúšťajú	1. Vidlice sú zablokované. 2. Nastavovacia skrutka (318) alebo regulačná matica (104) nie sú správne nastavené.	1. Skontrolujte a odstráňte prekážku. 2. Správne ich nastavte (viď bod 3).
3	Vidlice sa nezdvíhajú do predpísanej najvyššej pozície	Nedostatok oleja.	Doplňte hydraulický olej.
4	V polohe I a II je rýchlosť zdvíhania vidlíc rovnaká	Regulačná matica (104) alebo nastavovacia skrutka (318) nie sú správne nastavené.	Nastavte ich (viď bod 3).

Upozornenie:

Neskušajte opraviť zdvíhací paletový vozík, ak nemáte pre takúto činnosť oprávnenie a nie ste zaškolený.

3. MONTÁŽ A NASTAVENIE

Ak ste si zakúpili zdvíhací paletový vozík rozložený v drevenej krabici, bude potrebné ho zmontovať. K montáži budete potrebovať náradie, ako kladivo, kliešte, francúzsky kľúč a podobne; a niektoré diely ako jeden nosný hriadeľ s otvorom (105), dva pružné kolíky (106) (Všimnite si, že jeden je v nosnom hriadeľi (105); tieto diely sú uložené v plastovom vrecku, ktoré je vložené do tiahla.

Upozornenie:

Číslo tiahla a čerpadla musí byť rovnaké.

Montáž držadla

Držadlo sa montuje zozadu paletového vozíka. Potom postupujte nasledovne:

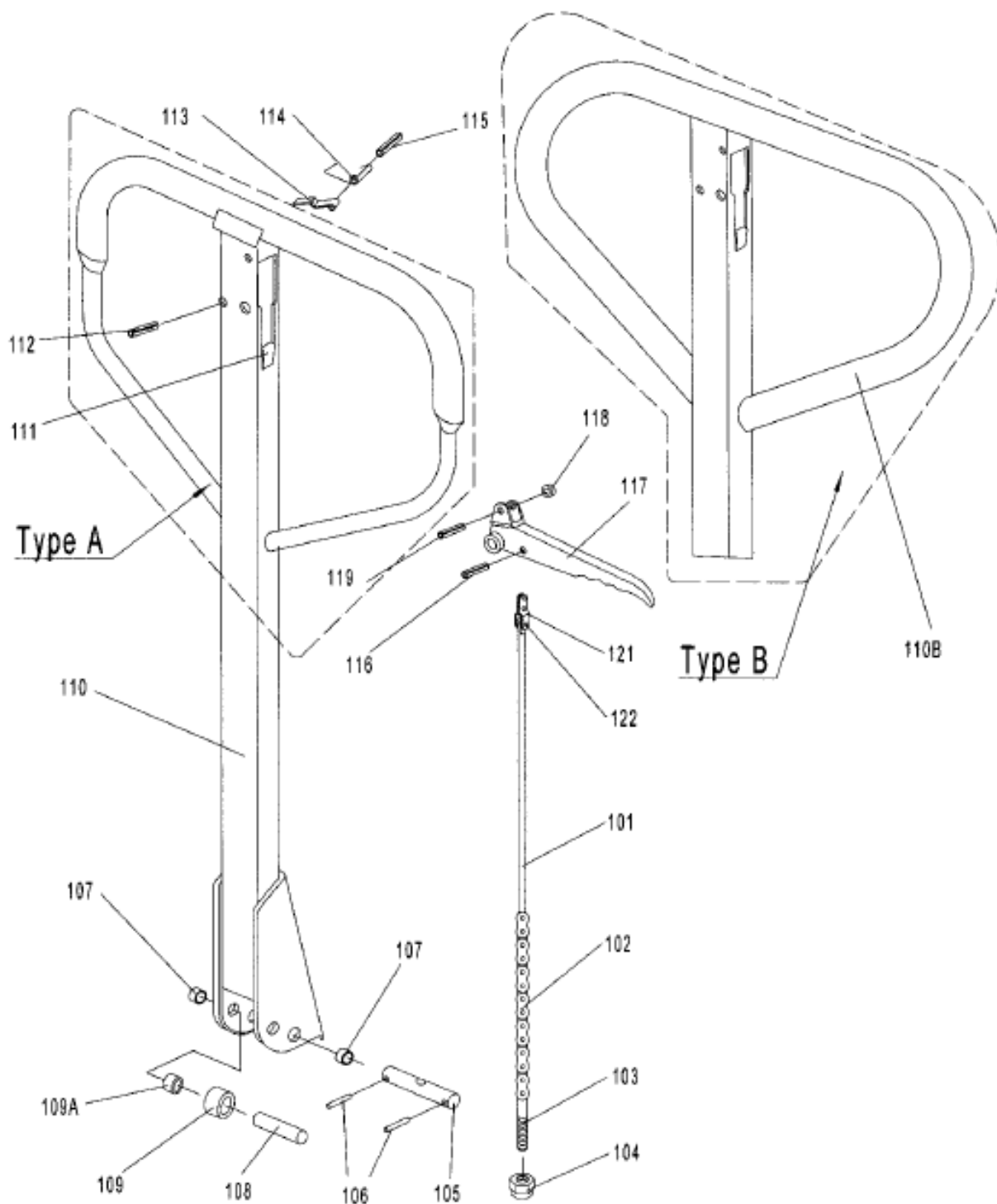
- Vložte tiahlo na piest (301N). Potom použite kladivo na zasunutie nosného hriadeľa s otvorom (105) do hydraulického čerpadla a tiahla sprava doľava.
- Nastavte rukou riadiacu páku (117) do polohy „LOWER“ (spúšťanie), potom založte regulačnú maticu (104), nastavovaciu skrutku (103) a refaz (102) otvorom nosného hriadeľa (105).
- Stlačte tiahlo (110N) dole, odstráňte zarážku, ktorá obmedzuje pohyb piestu (301N).
- Nastavte riadiacu páku (117) do polohy „RAISE“ (zdvíhanie), potom zdvihnite platničku páky (319) s kolíkom a vložte nastavovaciu skrutku (103) do predného otvoru platničky páky (319). Dajte pozor, aby bola regulačná matica (104) na spodnej strane platničky páky.
- Na narazenie pružného kolíka (106) do nosného hriadeľa s otvorom (105) použite kladivo. Tiahlo je teraz namontované na čerpadlo.

Nastavenie držadla

- Riadiaca páka (117) má 3 polohy s rôznymi funkciami:
Poloha 1 : Rýchle zdvíhanie vidlíc.
Poloha 2 : Pomalé zdvíhanie vidlíc.
Poloha 3 : Spúšťanie vidlíc.
- Otestujte funkcie riadiacej páky (117) v 3 rôznych polohách samostatne. Ak riadiaca páka v niektorej polohe nefunguje správne, nastavte maticu (104) alebo nastavovaciu skrutku (318) pomocou nasledujúceho postupu:

Problémy	Otočenie matice (104)	Otočenie skrutky (318)
Vidlice sa nezdvíhajú	- (proti smeru hodinových ručičiek)	- (proti smeru hodinových ručičiek)
Vidlice neklesajú	+ (v smere hodinových ručičiek)	+ (v smere hodinových ručičiek)
Nefunguje pomalý zdvih	+ (v smere hodinových ručičiek)	+ (v smere hodinových ručičiek)
Nefunguje rýchly zdvih	- (proti smeru hodinových ručičiek)	- (proti smeru hodinových ručičiek)

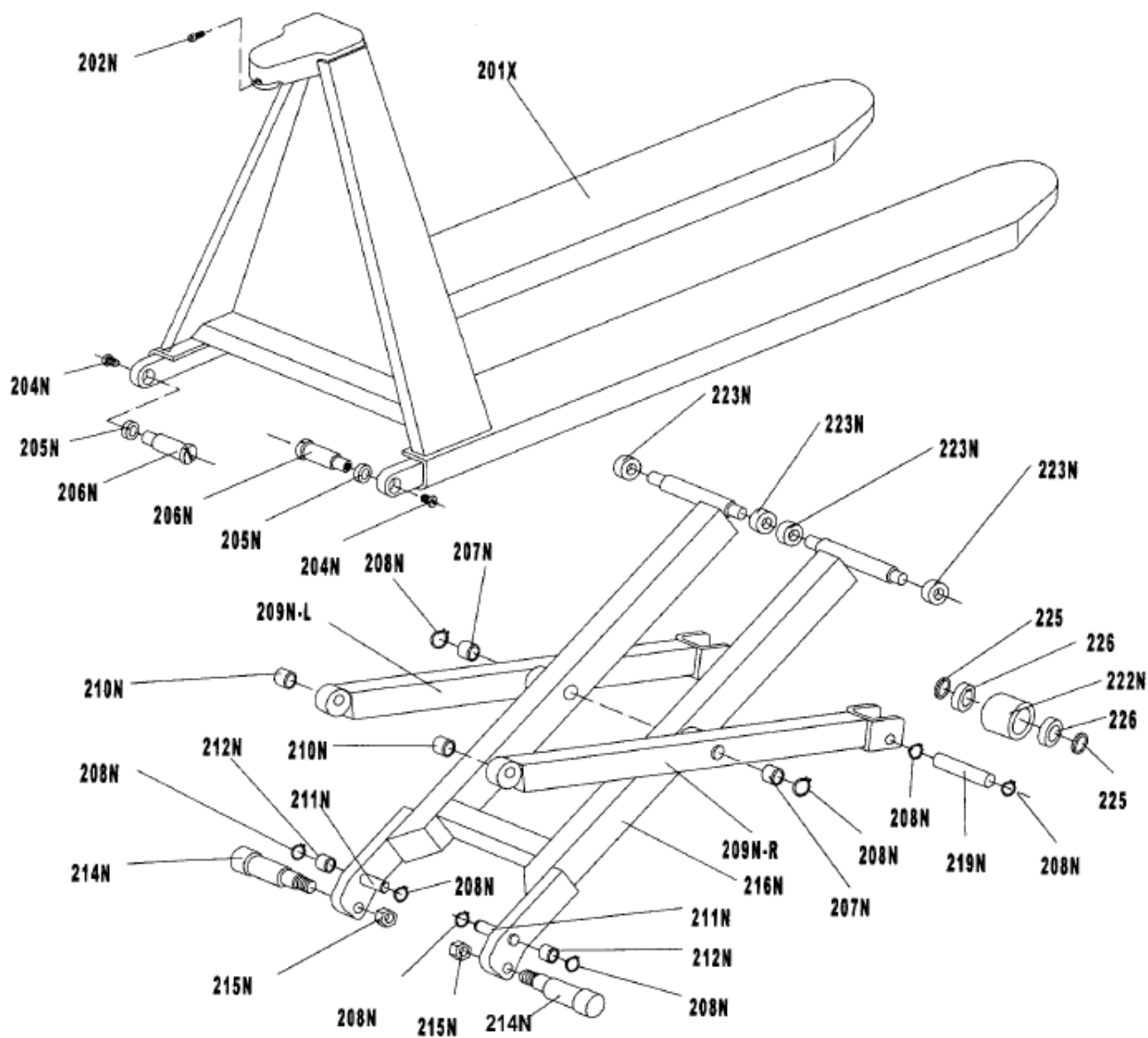
- Ako uvoľníť vzduch z čerpadla
Ak pri tlaku na tiahlo smerom dole nie je možné zdvihnúť vidlice okamžite, tlačte pomaly pákou dole a súčasne uvoľňujte skrutku (303N) na čerpadle, aby sa uvoľnil vzduch z čerpadla. Potom skrutku utiahnite.
- Kedy pridať olej
Pokiaľ nie je možné zdvihnúť vidlice do najvyššej polohy, pridajte hydraulický olej do olejovej nádrže. Použitý olej do hydrauliky musí zodpovedať kvalite ISO VG32 alebo jej ekvivalentu. Jeho viskozita má byť 32 cSt pri 40°C. Miešanie rozdielnych typov oleja je zakázané!



ZOZNAM DIELOV TIAHLA

Číslo	Popis	Množstvo	Poznámka
101	Uvoľňovacia tyč	1	
102	Refaz	1	
103	Nastavovacia skrutka	1	
104	Regulačná matica	1	
105	Nosný hriadeľ s otvorom	1	
106	Pružný kolík	2	
107	Puzdro	2	
108	Kolík kladky	1	
109	Prítlačná kladka	1	
109A	Puzdro	1	
110	Tiahlo	1	Pre typ A

110B	Tiahlo	1	Pre typ B
111	Brzdná guma	1	
112	Pružný kolík	1	
113	Listová pružina	1	
114	Pružina	1	
115	Pružný kolík	1	
116	Pružný kolík	1	
117	Riadiaca páka	1	
118	Kladka	1	
119	Pružný kolík	1	
121	Vrchná časť tiahla	1	
122	Čap	1	

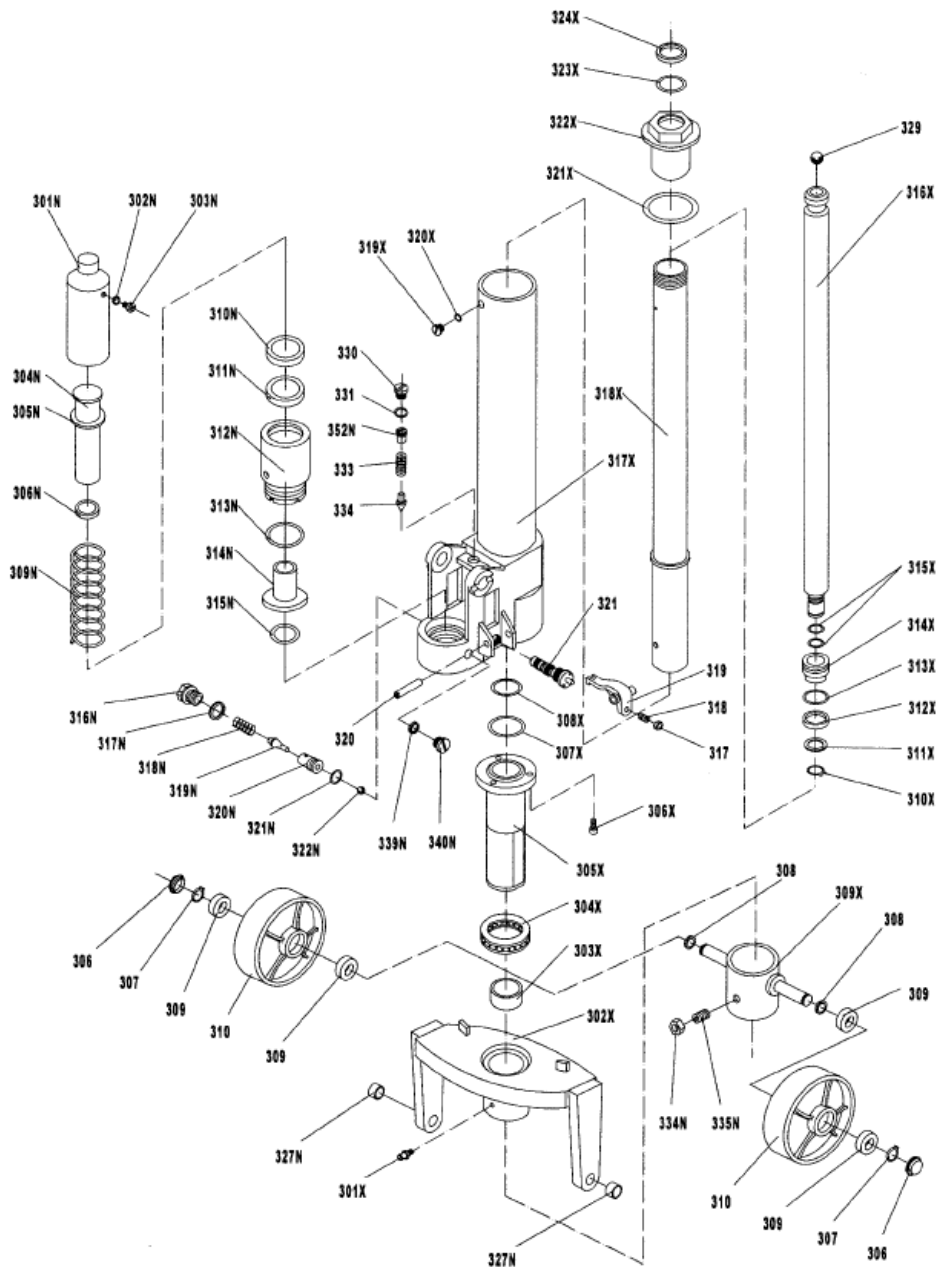


Číslo	Popis	Množstvo	Poznámky
225	Podložka	4	
226	Ložisko	4	
201X	Vidlicový rám	1	
202N	Skrutka	1	
204N	Skrutka	2	
205N	Podložka	2	
206N	Čap	2	
207N	Puzdro	2	
208N	Blokovací krúžok	10	
209N-L	Ľavá noha nožnic	1	

209N-R	Pravá noha nožnic	1	
210N	Puzdro	2	
211N	Čap	2	
212N	Puzdro	2	
214N	Centrifugálny hriadeľ	2	
215N	Blokovacia matica	2	
216N	Vnútroštruktúra nožnic	1	
219N	Os valca	2	
222N	Valec	2	
223N	Ocelový valec	4	

ZOZNAM DIELOV PUMPY

Číslo	Popis	Množstvo
306	Kryt proti prachu	2
307	Blokovací krúžok	2
309	Ložisko	4
310	Riadiace koleso	2
317	Matica	1
318	Skrutka	1
319	Platnička páky	1
320	Pružný kolík	1
321	Puzdro ventilu	1
329	Oceľová guľôčka	1
330	Skrutková zátka	1
331	Tesniaci krúžok	1
333	Pružina	1
334	Vreteno bezpečnostného ventilu	1
301N	Piest pre rýchle zdvíhanie	1
302N	Tesniaca podložka	1
303N	Odvzdušňovacia skrutka	1
304N	Piest pre pomalé zdvíhanie	1
305N	Podložka pružiny	1
306N	Y-tesnenie	1
309N	Pružina	1
310N	Krúžok proti prachu	1
311N	Y-tesnenie	1
312N	Valec čerpadla pre rýchle zdvíhanie	1
313N	Tesniaci krúžok	1
314N	Valec čerpadla pre pomalé zdvíhanie	1
315N	Tesniaci krúžok	1
316N	Skrutka	1
317N	Tesniaca podložka	1
318N	Pružina	1
319N	Hriadeľ ventilu čerpadla	1
320N	Sedlo ventilu	1
321N	Okrúhly tesniaci krúžok	1
322N	Oceľová guľôčka	1
327N	Puzdro	2
334N	Matica	1
335N	Skrutka	1
339N	Tesniaca podložka	1
340N	Skrutka	1
352N	Nastavovacia skrutka	1
301X	Maznica	1
302X	Kotviaca doska	1



303X	Puzdro	1
304X	Ložisko	1
305X	Spodný valec	1
306X	Skrutka	3
307X	Tesniaci krúžok	1
308X	Tesniaci krúžok	1
309X	Držiak pre koliesko	1
310X	Blokovací krúžok	1
311X	Podložka	1
312X	Y-tesnenie	1
313X	Tesniaci krúžok	1

314X	Piest	1
315X	Tesniaci krúžok	2
316X	Piestnica	1
317X	Teleso čerpadla	1
318X	Valec	1
319X	Skrutka	1
320X	Tesniaca podložka	1
321X	Tesniaca podložka	1
322X	Kryt skrutky	1
323X	Tesniaci krúžok	1
324X	Krúžok proti prachu	1

ZOZNAM MONTÁŽNYCH DIELOV

Číslo	Popis	Zoznam montážnych dielov
NP-X	Montáž piestu	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Montáž nosného valca	226,222N
NG-X	Montáž riadiaceho kolesa	310,309
NHD-X	Montáž držadla	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Montáž sady tesnení	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Montáž puzdra ventilu	321
NS-X	Montáž bezpečnostného ventilu	330,331,333,334,352N



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Manuálny zdvíhací paletový vozík
Číslo výrobku:	31079 (SLT(N)10)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	EN1757-4:2003
Výrobca:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[31079] Scherenhubwagen



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Danke, dass sie sich für unseren Scherenhubwagen entschieden haben. Das Gerät wurde aus hochwertativem Stahl hergestellt, um dauerhafte und verlässliche Arbeit zu leisten. Zu ihrer eigenen Sicherheit lesen sie die Gebrauchsanleitung genau durch.

Notiz:

Alle Infos basieren auf dem Stand des Druckens. Wir behalten uns das Recht Änderungen durchzuführen (auch nach dem Druck), deshalb prüfen sie, ob es Updates gibt.

1. BESCHREIBUNG

Kapazität	1000 kg
Max. Gabelhöhe	800 mm
Min. Gabelhöhe	85 ± 2mm
Gabellänge	1170 mm
Gabelbreite (außen)	540 / 685mm
Gabelbreite (innen)	220 / 365mm

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Gebraucher sollte alle Warnzeichen beachten und Instruktionen genau lesen und verstehen
- Das Gerät sollte nur zusammen mit dem Handbuch verwendet werden
- Benützen sie das Gerät nur, wenn sie dessen Zustand genau geprüft haben (Räder,)
- Hände und Füße NIE unter die Gabeln platzieren
- Nur auf ebenen Flächen arbeiten
- Schnelles hochfahren einer Ladung ist verboten, wenn diese über 300kg hat. Auch jegliche Manipulation der Druckventile ist verboten. Alle Einstellungen und auch der Service darf nur von geschultem Personal ausgeführt werden.
- Ladungen sollen auf den Gabeln gut verteilt werden. Es ist verboten nur eine Gabel zu laden.
- Keiner Personen transportieren
- Sicherheitsschuhe werden empfohlen
- No modifications shall be carried out which adversely affect the compliance of the scissors lift with EN1757-4.
- At others special condition or place, the operator should be carefully to operate the pallet truck.

3. INSTALLIEREN & EINSTELLUNG

Falls sie eine Holzbox des Geräts bestellt haben, muss folgendes geschehen. Sie brauchen einen Hammer, Zange, Schraubenschlüssel, etc. und einige Teile, eine Achse mit Loch (105), 2 pins (106).

Notiz:

Die Zahl der Zugstange und der Pumpe sollte die selbe sein.

Installieren des Griffs

- Verbinden sie die Zugstange mit 301N, dann nehmen sie den hammer und verbinden sie die Achse mit Loch mit der Hydraulikpumpe und der Zugstange - v. links nach rechts
- Stellen sie den Kontrollgriff 117 auf LOWER und geben sie dann 104, 103 und 102 durch die Achse mit dem Loch.
- Drücken sie die Zugstange nach unten, entfernen sie den Pin
- Stellen sie den Kontrollgriff auf RAISE, dann heben sie 319 mit dem Pin und nun setzen sie 103 vorne auf 319 ein
- Mit hammer noch einen Pin 106 in das Loch der Achse geben.

Griff einstellen

- für 117 gibt es 3 versch. Positionen mit 3 versch. Funktionen.
Pos. 1 - Schnelles heben der Gabeln
Pos. 2 - Langsames heben der Gabeln
Pos 3. - Senken der Gabeln
- Testen sie die Funktionen indem sie 117 in die versch. Positionen bringen. Falls die Funktionen nicht richtig sind, stellen sie 104 und 318 ein:

Problem	Drehrichtung der Schraube 104	Drehrichtung von 318
Gabeln nicht gehoben	- gegen den Uhrzeigersinn	- gegen den Uhrzeigersinn
Gabeln nicht gesenkt	+ im Uhrzeigersinn	+ im Uhrzeigersinn
Langsames Heben nicht möglich	+ im Uhrzeigersinn	+ im Uhrzeigersinn
Schnelles Heben nicht möglich	- gegen den Uhrzeigersinn	- gegen den Uhrzeigersinn

- Luft aus Pumpe
Falls sie die Zugstange nach unten drücken und die Gabeln sich nicht nach oben bewegen, lockern sie Schraube 303N auf der Pumpe während sie den Griff langsam nach unten drücken um Luft auf der Pumpe zu bekommen. Dann Schraube wieder festziehen.
- Öl
Falls sich die Gabeln nicht bis zur max. Höhe heben lassen, müssen sie wahrscheinlich Hydrauliköl nachfüllen. Öl: ISO VG32 - Zähigkeit 32cSt bei 40 oC. Mischen verboten.

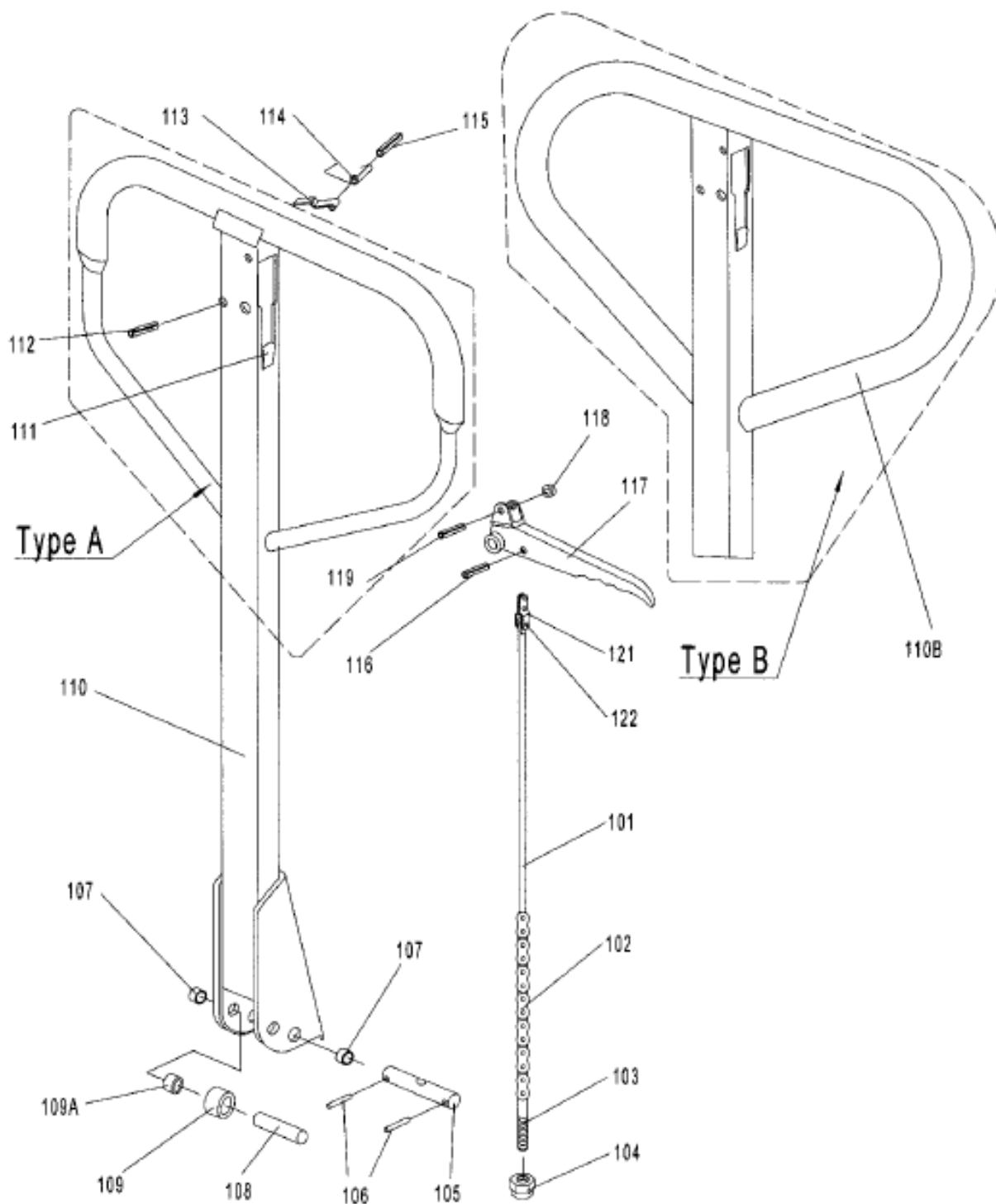


4. PROBLEMSUCHE

Nr.	Problem	Grund	Lösung
1	Gabeln können nicht hoch gepumpt werden	1. Öllevel zu niedrig 2. Luft im Hydrauliksystem 3. 318 oder 104 falsch eingestellt	1. Nachfüllen 2. siehe oben 3. einstellen
2	Gabeln können nicht nach unten gefahren werden.	1. Gabel blockiert 2. 318 oder 104 falsch eingestellt	1. Prüfen und Einstellen 2. Einstellen
3	Gabel erreicht nicht max. Höhe	Nicht genug Öl	Öl nachfüllen
4	Geschwindigkeit der Gabeln unterscheidet sich nicht in Pos 1 und 2	104 oder 318 sind nicht richtig eingestellt.	Einstellen

Notiz:

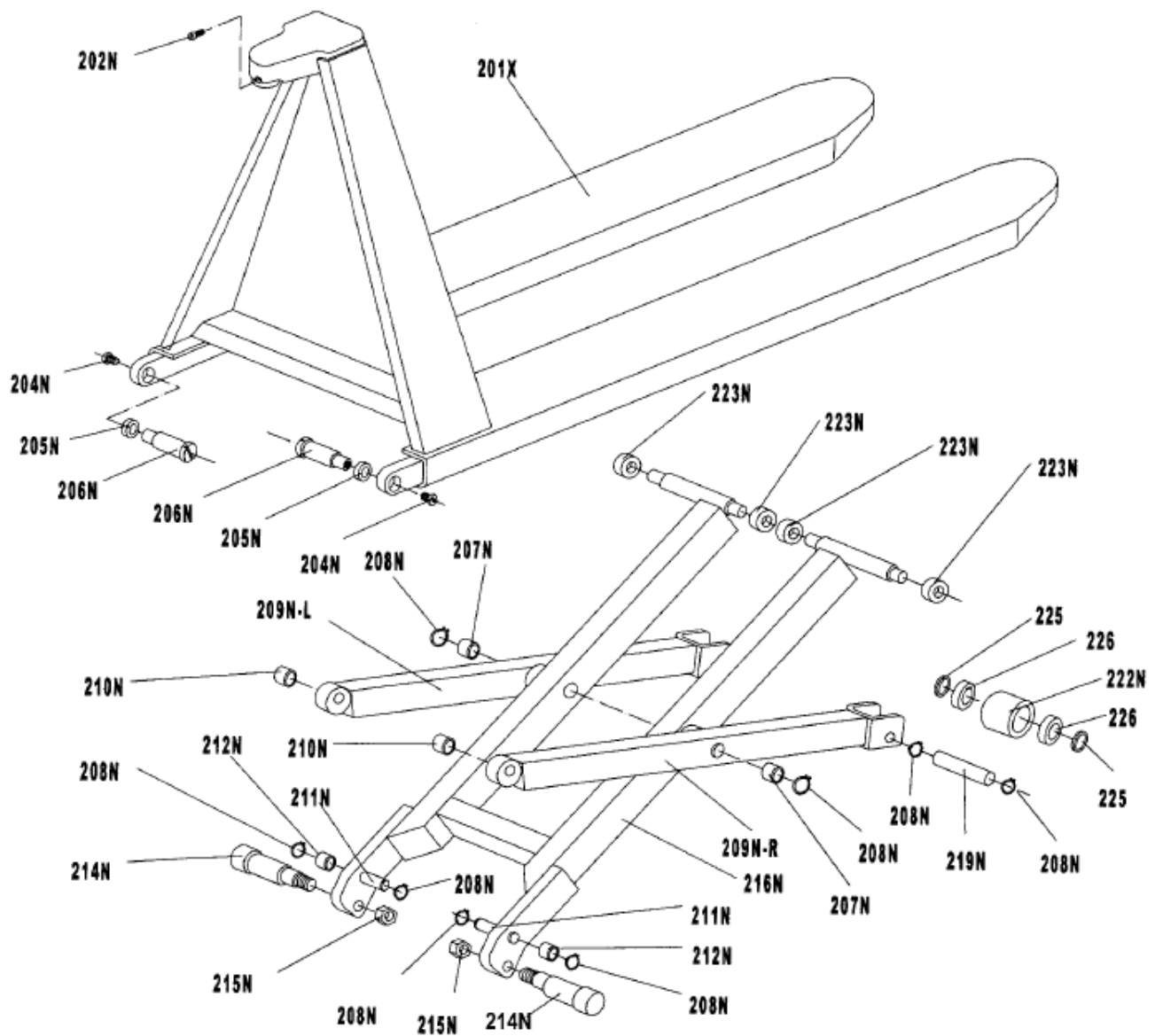
Gerät nur reparieren, wenn sie geschult sind.



TEILEREGISTER DEICHSEL

Nr.	Beschreibung	Anz.	Anmerkung
101	Entriegelungsstange	1	
102	Kette	1	
103	Einstellschraube	1	
104	Einstellmutter	1	
105	Achse mit Loch	1	
106	Elastischer Stift	2	
107	Buchse	2	
108	Walzenstift	1	
109	Presswalze	1	
109A	Buchse	1	
110	Deichsel	1	Für Typ A

110B	Deichsel	1	Für Typ B
111	Gummistopper	1	
112	Elastischer Stift	1	
113	Klingenfeder	1	
114	Feder	1	
115	Elastischer Stift	1	
116	Elastischer Stift	1	
117	Kontrollgriff	1	
118	Walze	1	
119	Elastischer Stift	1	
121	Zugplatte	1	
122	Stift	1	

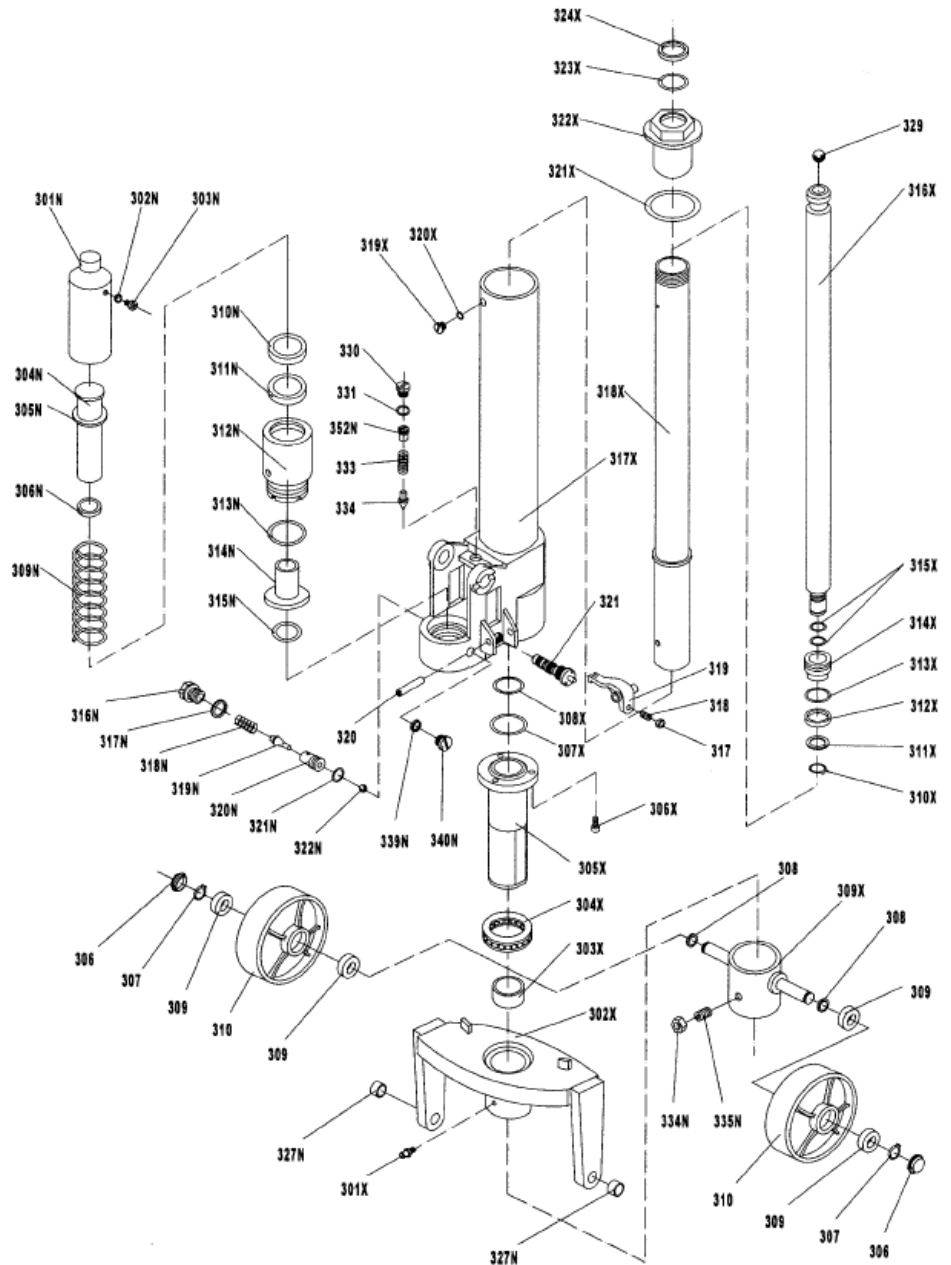


Nr.	Beschreibung	Anz.	Anmerkung
225	Dichtung	4	
226	Lager	4	
201X	Kabelrahmen	1	
202N	Schraube	1	
204N	Schraube	2	
205N	Dichtung	2	
206N	Stift	2	
207N	Buchse	2	
208N	Schließring	10	
209N-L	Linkes Bein	1	

209N-R	Rechtes Bein	1	
210N	Buchse	2	
211N	Stift	2	
212N	Buchse	2	
214N	Zentrifugalachse	2	
215N	Schließmutter	2	
216N	Inneres Bein	1	
219N	Walzenschaft	2	
222N	Walze	2	
223N	Stahlwalze	4	

LIST OF PUMP

No.	Description	Qty
306	Dust Cover	2
307	Locking Ring	2
309	Bearing	4
310	Steering Wheel	2
317	Nut	1
318	Screw	1
319	Lever Plate	1
320	Elastic Pin	1
321	Valve Cartridge	1
329	Steel Ball	1
330	Screw Plug	1
331	O - Ring	1
333	Spring	1
334	Spindle of Safety Valve	1
301N	Piston for Quick Lifting	1
302N	Seal Washer	1
303N	Screw for Deflating	1
304N	Piston for Slow Lifting	1
305N	Washer for Spring	1
306N	Y - Ring	1
309N	Spring	1
310N	Dust Ring	1
311N	Y - Ring	1
312N	Pump Cylinder for Quick Lifting	1
313N	O - Ring	1
314N	Pump Cylinder for Slow Lifting	1
315N	O - Ring	1
316N	Screw	1
317N	Seal Washer	1
318N	Spring	1
319N	Spindle of Pump Valve	1
320N	Seat of Valve	1
321N	O - Ring	1
322N	Steel Bal	1
327N	Bushing	2
334N	Nut	1
335N	Screw	1
339N	Seal Washer	1
340N	Screw	1
352N	Adjusting Bolt	1
301X	Grease Cup	1
302X	Thrust Plate	1
303X	Bushing	1
304X	Bearing	1



305X	Lower Cylinder	1
306X	Screw	3
307X	O - Ring	1
308X	O - Ring	1
309X	Holder Site for Wheel	1
310X	Locking Ring	1
311X	Washer	1
312X	Y - Ring	1
313X	O - Ring	1
314X	Piston	1

315X	O - Ring	2
316X	Piston Rod	1
317X	Pump Body	1
318X	Cylinder	1
319X	Screw	1
320X	Seal Washer	1
321X	Seal Washer	1
322X	Screw Cover	1
323X	O - Ring	1
324X	Dust Ring	1

LIST OF ASSEMBLY

No.	Description	List of Assembly
NP-X	Piston Ass'y	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Load Roller Ass'y	226,222N
NG-X	Steering Wheel Ass'y	310,309
NHD-X	Handle Ass'y	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Seal Kit Ass'y	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Valve Cartridge	321
NS-X	Safety Valve Ass'y	330,331,333,334,352N



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Scherenhubwagen
Art.-Nr.:	31079 (SLT(N)10)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	EN1757-4:2003
Hersteller:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[31079] Ręczny podnośnik nożycowy



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za używanie tego podnośnika. Twój podnośnik jest zrobiony z wysokiej jakości stali i jest produktem łatwym w obsłudze i trwałym. Dla własnego bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga:

Wszystkie informacje zawarte poniżej są oparte na danych dostępnych w momencie drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji swoich produktów w każdym czasie bez uprzedzenia i bez ponoszenia sankcji. Więc zaleca się sprawdzanie możliwych aktualizacji.

1. SPECYFIKACJE

Ładowność	1000 kg
Maksymalna wysokość wideł	800 mm
Minimalna wysokość wideł	85 ± 2mm
Długość wideł	1170 mm
Szerokość wideł (zewnętrzna)	540 / 685mm
Szerokość wideł (wewnętrzna)	220 / 365mm

2. INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Operator powinien przeczytać wszystkie znaki ostrzegawcze umieszczone poniżej oraz na podnośniku przed jego użytkowaniem.
- Podnośnik powinien być używany zgodnie z instrukcją.
- Nie używaj podnośnika jeśli nie sprawdziłeś jego stanu. Zwróć szczególną uwagę na koła, rolki, dyszel, widły, płytę dźwigni itp.
- Nie wkładaj pod widły rąk ani nóg
- Nie pracuj na pochyłej powierzchni
- Szybkie podnoszenie jest zakazane dla ładunków przekraczających 300kg. Wszelkie manipulacje w zaworze nadciśnieniowym są zakazane. Wszelki montaż, regulacja i konserwacja powinny być przeprowadzane przez przeszkolonych mechaników przemysłowych. Powinni oni być zapoznani ze wszystkimi europejskimi lub krajowymi regulacjami bezpieczeństwa dotyczącymi użytkowania i konserwacji wózków przemysłowych kontrolowanych przez operatora pieszego.
- Ładunek powinien być umieszczony pośrodku wideł. Umieszczanie ładunku po bokach jest zakazane.
- Podnośnika nie wolno używać do transportowania ludzi.
- Kierowca powinien nosić obuwie ochronne.
- Nie wolno przeprowadzać modyfikacji, które niekorzystnie wpłyną na przystosowanie podnośnika do EN1757-4
- W innych, szczególnych warunkach i miejscach należy uważnie użytkować podnośnik.



4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

I.p.	Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1	wideł nie da się unieść	1. Niski poziom oleju w zbiorniku 2. powietrze w układzie hydraulicznym 3. nakrętka regulująca (104) lub śruba regulująca (318) nie są odpowiednio wyregulowane	1. dodaj odpowiedniego oleju hydraulicznego 2. szybko poruszaj uchwytem kilkukrotnie. Odpowietrz układ. 3. wyreguluj nakrętkę (zob. rys. 3)
2	Wideł nie da się opuścić	1. Zablokowane widły 2. nakrętka regulująca (104) lub śruba regulująca (318) nie są odpowiednio wyregulowane.	1. sprawdź i usuń blokadę 2. wyreguluj nakrętkę (zob. rys. 3)
3	widły nie mogą zostać uniesione do najwyższej pozycji znamionowej	Brakuje oleju	Dolej olej hydrauliczny
4	Prędkość unoszenia wideł nie różni się w pozycji I i II dźwigni spustowej.	nakrętka regulująca (104) lub śruba regulująca (318) nie są odpowiednio wyregulowane.	wyreguluj nakrętkę (zob. rys. 3)

Uwaga:

Nie próbuj naprawiać wózka jeśli nie zostałeś do tego upoważniony lub przeszkolony.

3. INSTALACJA & REGULACJA

Jeśli zakupiłeś paleciak w drewnianym, trzeba będzie złożyć kilka części. Potrzebujesz paleciaka, narzędzi, młotka, kombinerek, klucza itp.; oraz kilku części, jedną oś z otworem (105), dwa elastyczne kołki (106) (zauważ, że jeden jest w osi (105)), te części należy włożyć do plastikowej torby, która należy umieścić w dyszlu.

Uwaga:

Liczba dyszy i pompy powinna być taka sama.

Montaż uchwytu

Podczas montowania uchwytu, najlepiej jest kucnąć za paleciakiem, a następnie:

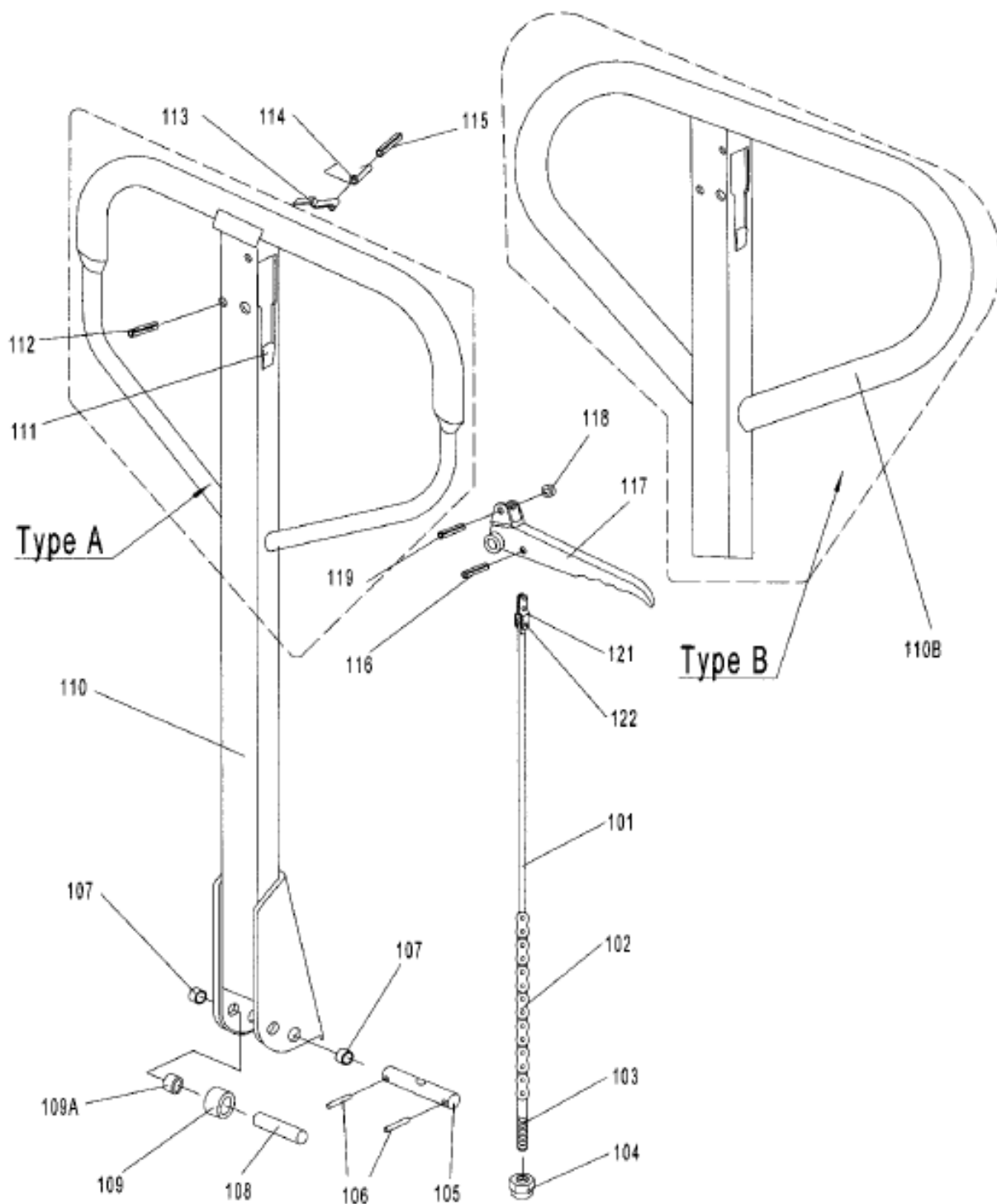
- Umieścić dyszel w tłoku (301N), następnie użyj młotka, żeby umieścić oś z otworem (105) w pompie hydraulicznej i dyszel od prawej strony do lewej
- Opuść uchwyt kontrolny (117) do niższej pozycji „LOWER”, następnie ręcznie przełoż nakrętkę regulacyjną (104), śrubę regulacyjną (103) i łańcuch (102) przez otwór w osi (105)
- Wciśnij dyszel (110N), wyjmij bolec, który zapobiega wysunięciu się tłoka (301N)
- Unieś uchwyt kontrolny (117) do wyższej pozycji „RAISE”, następnie unieś płytę dźwigni (319) z bolcem i umieść śrubę regulacyjną (103) w przednim otworze płyty dźwigni (319), uważaj, żeby nakrętka regulacyjna (104) pozostała na dolnej stronie płyty dźwigni.
- Użyj młotka żeby wbić kolejny kołek elastyczny (106) w oś z otworem (105). Dyszel jest teraz przymocowany do pompy.

Regulacja uchwytu

- Istnieją 3 różne pozycje Uchwytu Kontrolnego (117) o różnych funkcjach
Pozycja 1: szybkie podnoszenie wideł
Pozycja 2: wolne podnoszenie wideł
Pozycja 3: opuszczanie wideł.
- Przetestuj różne funkcje przez umieszczenie Uchwytu (117) w 3 różnych pozycjach. Jeśli nie funkcjonują one odpowiednio, wyreguluj Nakrętkę (104) lub Śrubę Regulacyjną (318) w następujący sposób

Problem	Kierunek obracania nakrętki (104)	Kierunek obracania śruby (318)
Widły nie unoszą się	- przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	- przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
Widły nie obniżają się	+ zgodnie ze wskazówkami zegara	+ zgodnie ze wskazówkami zegara
Nie działa funkcja wolnego unoszenia	+ zgodnie ze wskazówkami zegara	+ zgodnie ze wskazówkami zegara
Nie działa funkcja szybkiego unoszenia	- przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	- przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

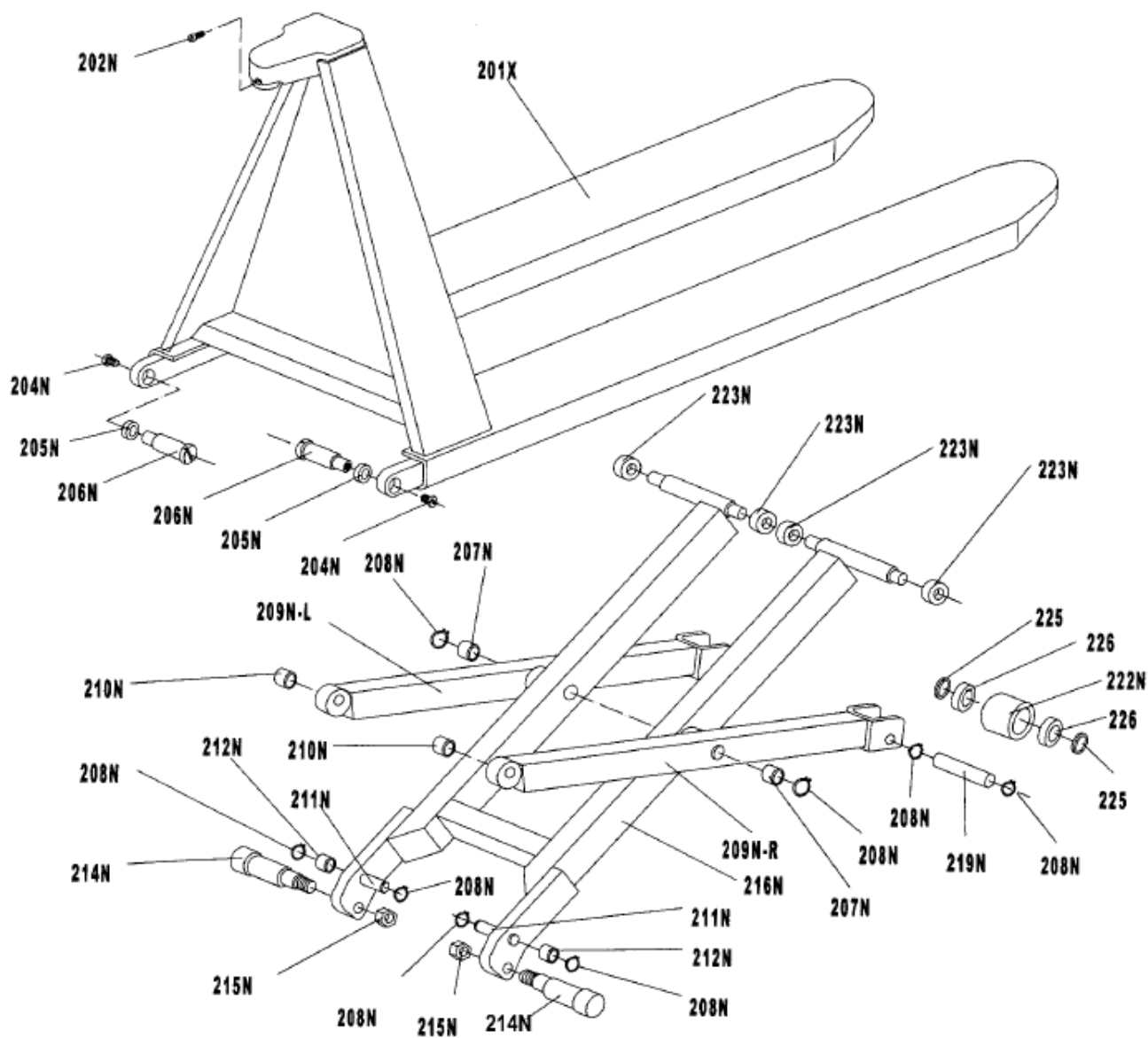
- Jak spuścić powietrze z pompy
Po spuszczeniu w dół uchwytu widły nie mogą zostać od razu uniesione. Poluzuj śrubę (303N) na pompie podczas powolnego opuszczania uchwytu w celu spuszczenia powietrza z pompy. Następnie dokręć śrubę.
- Kiedy dodawać olej
Jeśli widły nie mogą zostać uniesione do swojej najwyższej pozycji znamionowej, możliwe, że należy dodać oleju hydraulicznego do zbiornika oleju. Musi on być przynajmniej jakości ISO VG22 lub równoważnego. Mieszanie różnych olejów jest zakazane!



SPIS CZĘŚCI DYSZLA

Nr	Opis	Ilość	Uwagi
101	Drażek odwodzący	1	
102	Łańcuch	1	
103	Śruba regulacyjna	1	
104	Nakrętka regulacyjna	1	
105	Oś z otworem	1	
106	Kołek elastyczny	2	
107	Tuleja	2	
108	Kołek walcowy	1	
109	Wałek dociskowy	1	
109A	Tuleja	1	
110	Dyszel	1	Dla Typu A

110B	Dyszel	1	Dla Typu B
111	Zatrzymywacz gumowy	1	
112	Kołek elastyczny	1	
113	Sprężyna	1	
114	Sprężyna	1	
115	Kołek elastyczny	1	
116	Kołek elastyczny	1	
117	Uchwyt kontrolny	1	
118	Rolka	1	
119	Kołek elastyczny	1	
121	Płytką ciągnąca	1	
122	Bolec	1	

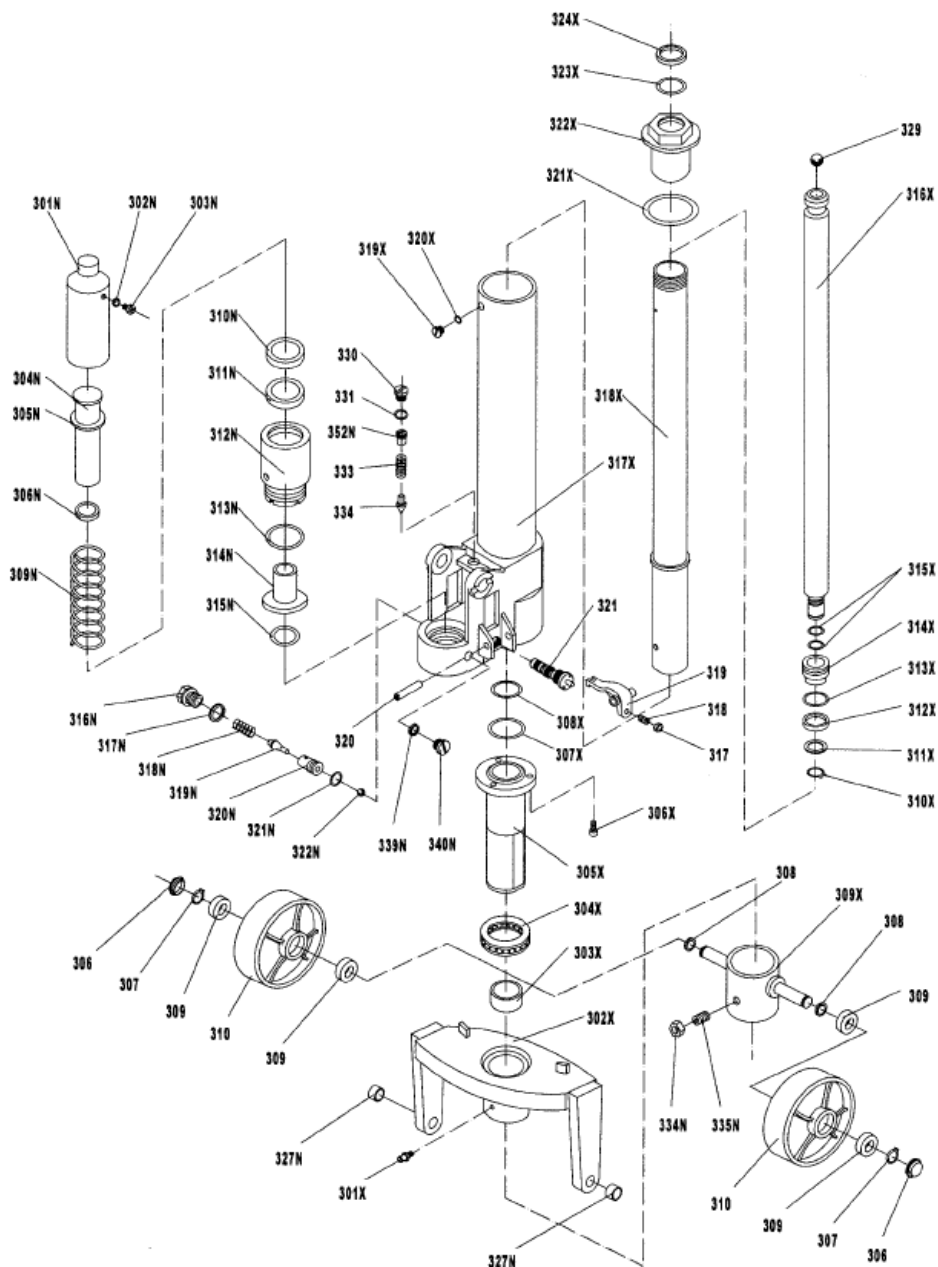


Nr	Opis	Ilość	Adnotacje
225	Podkładka	4	
226	Łożysko	4	
201X	Ramię wideł	1	
202N	Wkręt	1	
204N	Śruba	2	
205N	Podkładka	2	
206N	Kotek	2	
207N	Tuleja	2	
208N	Pierścień zabezpieczający	10	
209N-L	Lewa noga	1	

209N-R	Prawa noga	1	
210N	Tuleja	2	
211N	Kotek	2	
212N	Tuleja	2	
214N	Oś odśrodkowa	2	
215N	Nakrętka zabezpieczająca	2	
216N	Noga wewnętrzna	1	
219N	Wał rolki	2	
222N	Rolka	2	
223N	Stalowa rolka	4	

SPIS CZĘŚCI POMPY

Nr	Opis	Ilość
306	Pokrywa ścieralna	2
307	Pierścień zabezpieczający	2
309	Łożysko	4
310	Kierownica	2
317	Nakrętka	1
318	Śruba	1
319	Płyta dźwigni	1
320	Elastic Pin	1
321	Kołek elastyczny	1
329	Wkład zaworu	1
330	Stalowa kulka	1
331	Zaślepka śruby	1
333	O ring	1
334	Sprężyna	1
301N	Trzpień zaworu bezpieczeństwa	1
302N	Podkładka uszczelniająca	1
303N	Śruba do spuszczenia powietrza	1
304N	Tłok szybkiego podnoszenia	1
305N	Podkładka sprężyny	1
306N	Y ring	1
309N	Sprężyna	1
310N	Pierścień ścieralny	1
311N	Y ring	1
312N	Cylinder pompy do szybkiego podnoszenia	1
313N	O ring	1
314N	Cylinder pompy do wolnego podnoszenia	1
315N	O ring	1
316N	Śruba	1
317N	Podkładka uszczelniająca	1
318N	Sprężyna	1
319N	Trzpień zaworu pompy	1
320N	Gniazdo zaworu	1
321N	O ring	1
322N	Stalowa kulka	1
327N	Tuleja	2
334N	Nakrętka	1
335N	Śruba	1
339N	Podkładka uszczelniająca	1
340N	Śruba	1
352N	Śruba regulująca	1
301X	Smarownica kapturowa	1
302X	Płyta oporowa	1



303X	Tuleja	1
304X	Łożysko	1
305X	Dolny cylinder	1
306X	Śruba	3
307X	O ring	1
308X	O ring	1
309X	Strona nośna koła	1
310X	Pierścień zabezpieczający	1
311X	Podkładka	1
312X	Y ring	1
313X	O ring	1

314X	Tłok	1
315X	O ring	2
316X	Trzon tłoka	1
317X	Korpus pompy	1
318X	Cylinder	1
319X	Śruba	1
320X	Podkładka uszczelniająca	1
321X	Podkładka uszczelniająca	1
322X	Pokrywa śruby	1
323X	O ring	1
324X	Pierścień ścieralny	1

SPIS ZESPOŁÓW MONTAZOWYCH

Nr	Opis	Spis zespołów montażowych
NP-X	Zespół tłoka	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Zespół rolki ładującej	226,222N
NG-X	Zespół kierownicy	310,309
NHD-X	Zespół uchwytu	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112,113,114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Zestaw uszczelniający	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Wkład zaworu	321
NS-X	Zespół zaworu bezpieczeństwa	330,331,333,334,352N



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Ręczny podnośnik nożycowy
Nr art.:	31079 (SLT(N)10)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	EN1757-4:2003
Producent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[31079] Manual Scissor Lift



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Thank you for using this hand scissors lift. Your scissors lift is made of high quality steel and was designed to give you a durable, reliable and easy to use product. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

Note:

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. SPECIFICATION

Capacity	1000 kg
Max. Fork Height	800 mm
Min. Fork Height	85 ± 2mm
Fork Length	1170 mm
Fork Width(outside)	540 / 685mm
Fork Width(inside)	220 / 365mm

2. SAFETY INSTRUCTION

- Operator should read all warning signs and instructions here and on the pallet truck before using this truck.
- The scissors lift should be used in accordance with instructions handbook.
- Do not operate a pallet truck unless you have checked its condition. Give special attention to the wheels and rollers, the draw-bar unit, the fork unit, the lever plat, etc.
- Don't put the hand or foot under the fork at any time.
- Don't work on the slope surface.
- Quick lifting is prohibited for loads of more than 300kgs. Any manipulation of the pressure relief valve is strictly prohibited. All assembling, adjusting and maintenance shall only be done by industrial mechanics trained people. These people must be familiar with all safety regulations of European or national where the item is in use relating to the operation and maintenance of pedestrian controlled industrial trucks.
- Load should be put on the fork center. Side-load is strictly prohibited.
- The scissors lift shall not be used to transport persons.
- It is recommended to the driver to wear security shoes.
- No modifications shall be carried out which adversely affect the compliance of the scissors lift with EN1757-4.
- At others special condition or place, the operator should be carefully to operate the pallet truck.



4. TROUBLE SHOOTING GUIDE

No.	Symptom	Possible cause	Aliments
1	Fork can not be pumped up	1. Low oil level in oil tank. 2. Exist air in the hydraulic system. 3. The adjusting bolt (318) or adjusting nut (104) is not adjusted properly.	1. Add proper hydraulic oil. 2. Fast operating the handle for several times. Bleed the system. 3. Adjust it (See item 3).
2	Fork can't be released down	1. Fork blocked. 2. The adjusting bolt (318) or adjusting nut (104) not adjusted properly.	1. Check and remove the block. 2. Adjust it properly.(See item 3)
3	Fork can't be pumped up to rated highest position	Oil is not enough.	Add hydraulic oil.
4	Fork lifting speed has no difference between position I and position II of control handle.	The adjusting nut (104) or the adjusting bolt (318) are not adjusted properly.	Adjust it. (See item 3)

Note:

Do not attempt to repair the pallet truck unless you are trained and authorized to do so.

3. INSTALLATION & ADJUSTMENT

If you have purchased a wooden box of pallet truck, some assembly is required. Certainly, you need some tools, a hammer, a pliers, a spanner, etc; and some parts, one axle with hole (105), two elastic pins (106)(Note one is in the axle (105)), these parts are putted in a plastic bag, which is putted into the draw-bar

Note:

The number of draw-bar and pump should be the same.

Handle installation

When attaching the handle, you had better squat just behind the pallet truck. Then you:

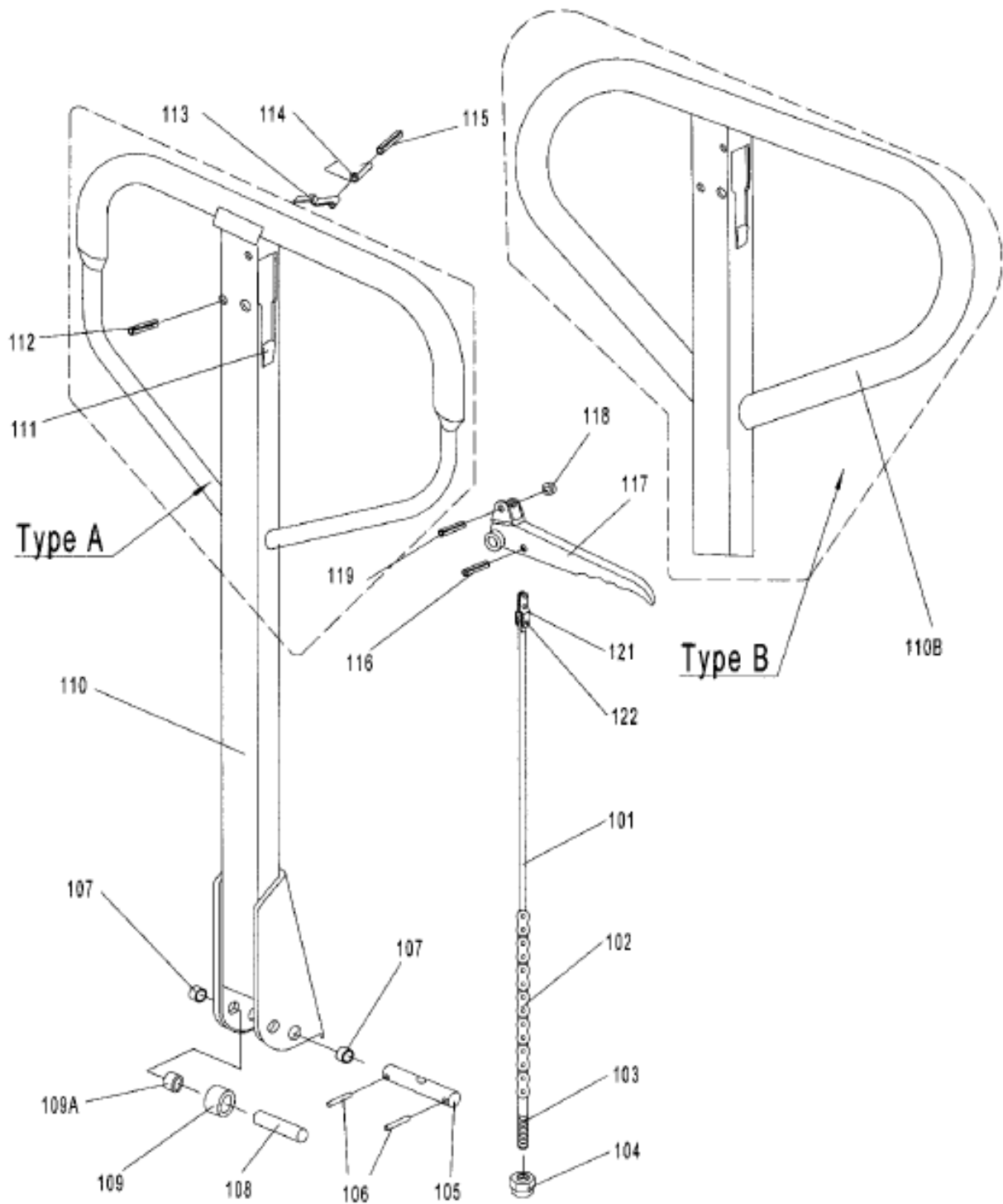
- Insert the draw-bar onto the piston(301N), then use a hammer to insert the axle with hole (105) into the hydraulic pump and draw-bar from the right to left.
- Let control handle (117) to the 'LOWER' position, then pass the adjusting nut (104), adjusting bolt (103) and chain (102) through the hole of axle (105) with your hand.
- Press the draw-bar (110N) down, take away the pin which is used to prevent the piston (301N) escaping.
- Let the control handle (117) on 'RAISE' position, then raise the lever plate (319) with the pin and insert the adjusting bolt (103) into the front slot of lever plate (319), note to keep the adjusting nut (104) on the under side of the lever plate.
- Use a hammer to tap another elastic pin (106) into the axle with hole (105). The draw-bar is now assembled to the pump

Handle adjustment

- There are 3 different positions with different functions for the Control Handle (117).
Position I: Quick lifting for fork.
Position II: Slow lifting for fork.
Position III: Descending for fork.
- Test different functions by putting the Handle(117) in 3 different positions respectively. If it does not function properly, then adjust the Nut (104) or Adjusting Bolt (318) by following process.

Problems	Turning direction of Nut (104)	Turning direction of Bolt (318)
Fork not lifted up	-(counter-clockwise)	-(counter-clockwise)
Fork not lowering down	+(clockwise)	+(clockwise)
Slow lifting no function	+(clockwise)	+(clockwise)
Quick lifting no function	- (counter-clockwise)	- counter-clockwise)

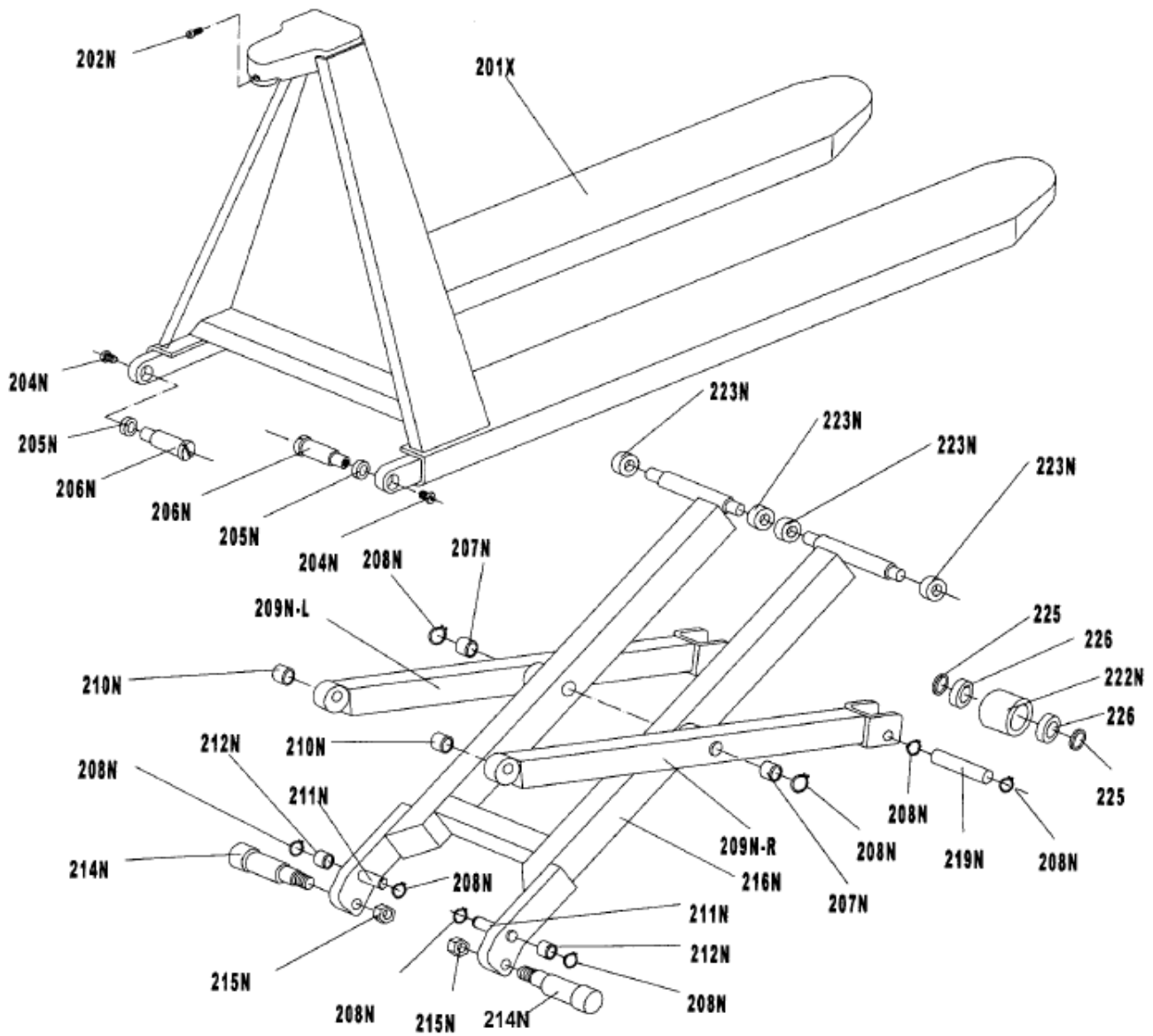
- How to release the air from the pump
When pushing the draw-bar down, the fork can't be lifted instantly. Please loosen the Screw (303N) on the pump while pushing the handle down slowly to release the air from the pump. Then tighten the screw.
- When to add oil
If the fork can't be pumped up to its rated highest position, you may have to add hydraulic oil into the oil tank. The hydraulic fluid to be used must have a quality of ISO VG32 or equivalence, its viscosity should be 32cSt at 40oC. Mixing of different fluids is prohibited!



LIST OF DRAW-BAR

No.	Description	Qty.	Remark
101	Release Rod	1	
102	Chain	1	
103	Adjusting Bolt	1	
104	Adjusting Nut	1	
105	Axle with Hole	1	
106	Elastic Pin	2	
107	Bushing	2	
108	Roller Pin	1	
109	Pressure Roller	1	
109A	Bushing	1	
110	Draw-bar	1	For Type A

110B	Draw-bar	1	For Type B
111	Stop Rubber	1	
112	Elastic Pin	1	
113	Blade Spring	1	
114	Spring	1	
115	Elastic Pin	1	
116	Elastic Pin	1	
117	Control Handle	1	
118	Roller	1	
119	Elastic Pin	1	
121	Pull Board	1	
122	Pin	1	

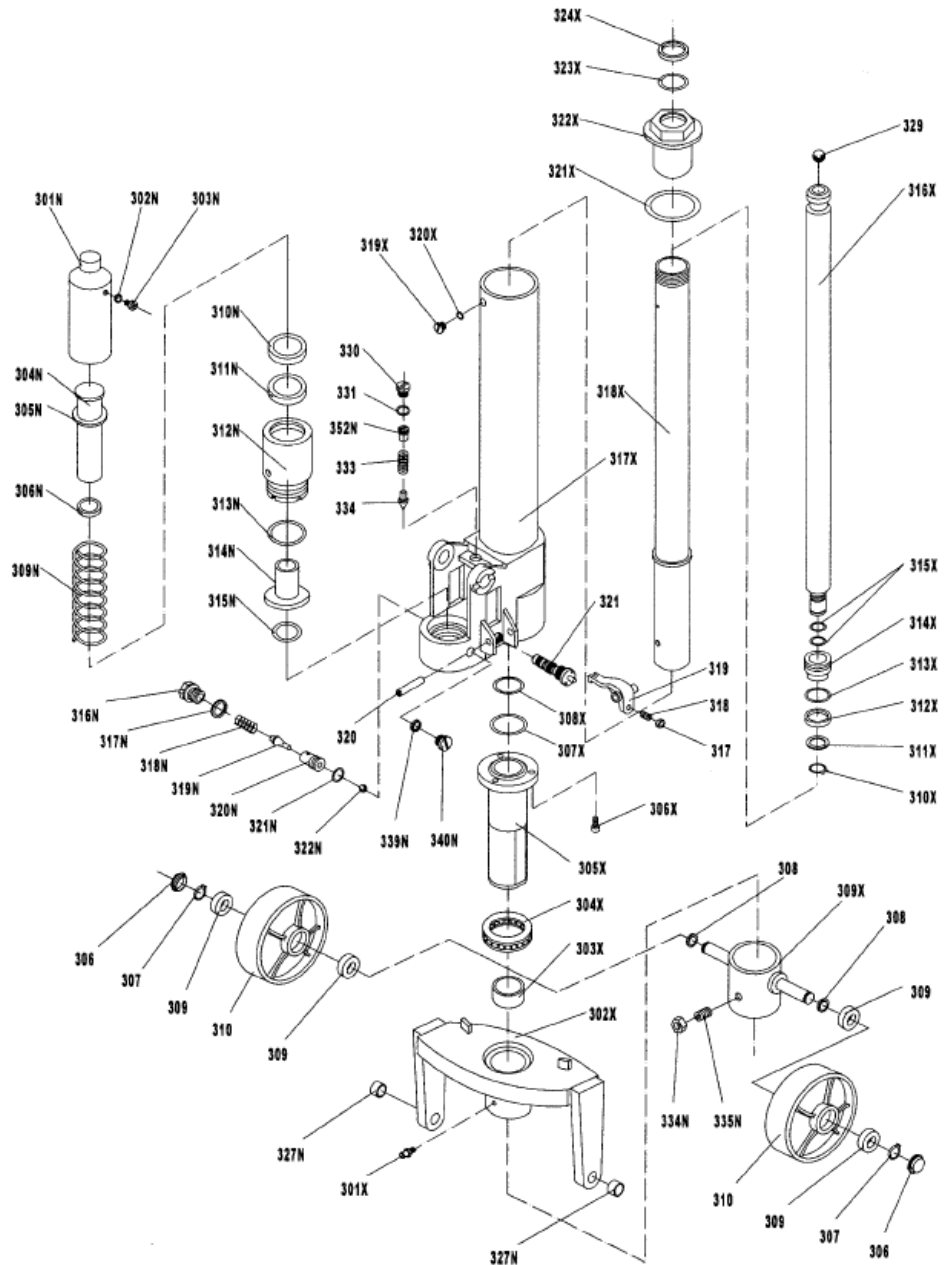


No.	Description	Qty	Annotations
225	Washer	4	
226	Bearing	4	
201X	Fork Frame	1	
202N	Bolt	1	
204N	Screw	2	
205N	Washer	2	
206N	Pin	2	
207N	Bushing	2	
208N	Locking Ring	10	
209N-L	Left Leg	1	

209N-R	Right Leg	1	
210N	Bushing	2	
211N	Pin	2	
212N	Bushing	2	
214N	Centrifugal Axle	2	
215N	Locking Nut	2	
216N	Inner Leg	1	
219N	Shaft of Roller	2	
222N	Roller	2	
223N	Steel Roller	4	

LIST OF PUMP

No.	Description	Qty
306	Dust Cover	2
307	Locking Ring	2
309	Bearing	4
310	Steering Wheel	2
317	Nut	1
318	Screw	1
319	Lever Plate	1
320	Elastic Pin	1
321	Valve Cartridge	1
329	Steel Ball	1
330	Screw Plug	1
331	O - Ring	1
333	Spring	1
334	Spindle of Safety Valve	1
301N	Piston for Quick Lifting	1
302N	Seal Washer	1
303N	Screw for Deflating	1
304N	Piston for Slow Lifting	1
305N	Washer for Spring	1
306N	Y - Ring	1
309N	Spring	1
310N	Dust Ring	1
311N	Y - Ring	1
312N	Pump Cylinder for Quick Lifting	1
313N	O - Ring	1
314N	Pump Cylinder for Slow Lifting	1
315N	O - Ring	1
316N	Screw	1
317N	Seal Washer	1
318N	Spring	1
319N	Spindle of Pump Valve	1
320N	Seat of Valve	1
321N	O - Ring	1
322N	Steel Bal	1
327N	Bushing	2
334N	Nut	1
335N	Screw	1
339N	Seal Washer	1
340N	Screw	1
352N	Adjusting Bolt	1
301X	Grease Cup	1
302X	Thrust Plate	1
303X	Bushing	1
304X	Bearing	1



305X	Lower Cylinder	1
306X	Screw	3
307X	O - Ring	1
308X	O - Ring	1
309X	Holding Site for Wheel	1
310X	Locking Ring	1
311X	Washer	1
312X	Y - Ring	1
313X	O - Ring	1
314X	Piston	1

315X	O - Ring	2
316X	Piston Rod	1
317X	Pump Body	1
318X	Cylinder	1
319X	Screw	1
320X	Seal Washer	1
321X	Seal Washer	1
322X	Screw Cover	1
323X	O - Ring	1
324X	Dust Ring	1

LIST OF ASSEMBLY

No.	Description	List of Assembly
NP-X	Piston Ass'y	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Load Roller Ass'y	226,222N
NG-X	Steering Wheel Ass'y	310,309
NHD-X	Handle Ass'y	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112, 113, 114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Seal Kit Ass'y	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Valve Cartridge	321
NS-X	Safety Valve Ass'y	330,331,333,334,352N



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Manual Scissor Lift
Art. no.: 31079 (SLT(N)10)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN1757-4:2003
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[31079] Manual Scissor Lift



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Thank you for using this hand scissors lift. Your scissors lift is made of high quality steel and was designed to give you a durable, reliable and easy to use product. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

Note:

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. SPECIFICATION

Capacity	1000 kg
Max. Fork Height	800 mm
Min. Fork Height	85 ± 2mm
Fork Length	1170 mm
Fork Width(outside)	540 / 685mm
Fork Width(inside)	220 / 365mm

2. SAFETY INSTRUCTION

- Operator should read all warning signs and instructions here and on the pallet truck before using this truck.
- The scissors lift should be used in accordance with instructions handbook.
- Do not operate a pallet truck unless you have checked its condition. Give special attention to the wheels and rollers, the draw-bar unit, the fork unit, the lever plat, etc.
- Don't put the hand or foot under the fork at any time.
- Don't work on the slope surface.
- Quick lifting is prohibited for loads of more than 300kgs. Any manipulation of the pressure relief valve is strictly prohibited. All assembling, adjusting and maintenance shall only be done by industrial mechanics trained people. These people must be familiar with all safety regulations of European or national where the item is in use relating to the operation and maintenance of pedestrian controlled industrial trucks.
- Load should be put on the fork center. Side-load is strictly prohibited.
- The scissors lift shall not be used to transport persons.
- It is recommended to the driver to wear security shoes.
- No modifications shall be carried out which adversely affect the compliance of the scissors lift with EN1757-4.
- At others special condition or place, the operator should be carefully to operate the pallet truck.



4. TROUBLE SHOOTING GUIDE

No.	Symptom	Possible cause	Aliments
1	Fork can not be pumped up	1. Low oil level in oil tank. 2. Exist air in the hydraulic system. 3. The adjusting bolt (318) or adjusting nut (104) is not adjusted properly.	1. Add proper hydraulic oil. 2. Fast operating the handle for several times. Bleed the system. 3. Adjust it (See item 3).
2	Fork can't be released down	1. Fork blocked. 2. The adjusting bolt (318) or adjusting nut (104) not adjusted properly.	1. Check and remove the block. 2. Adjust it properly.(See item 3)
3	Fork can't be pumped up to rated highest position	Oil is not enough.	Add hydraulic oil.
4	Fork lifting speed has no difference between position I and position II of control handle.	The adjusting nut (104) or the adjusting bolt (318) are not adjusted properly.	Adjust it. (See item 3)

Note:
Do not attempt to repair the pallet truck unless you are trained and authorized to do so.

3. INSTALLATION & ADJUSTMENT

If you have purchased a wooden box of pallet truck, some assembly is required. Certainly, you need some tools, a hammer, a pliers, a spanner, etc; and some parts, one axle with hole (105), two elastic pins (106)(Note one is in the axle (105)), these parts are putted in a plastic bag, which is putted into the draw-bar

Note:

The number of draw-bar and pump should be the same.

Handle installation

When attaching the handle, you had better squat just behind the pallet truck. Then you:

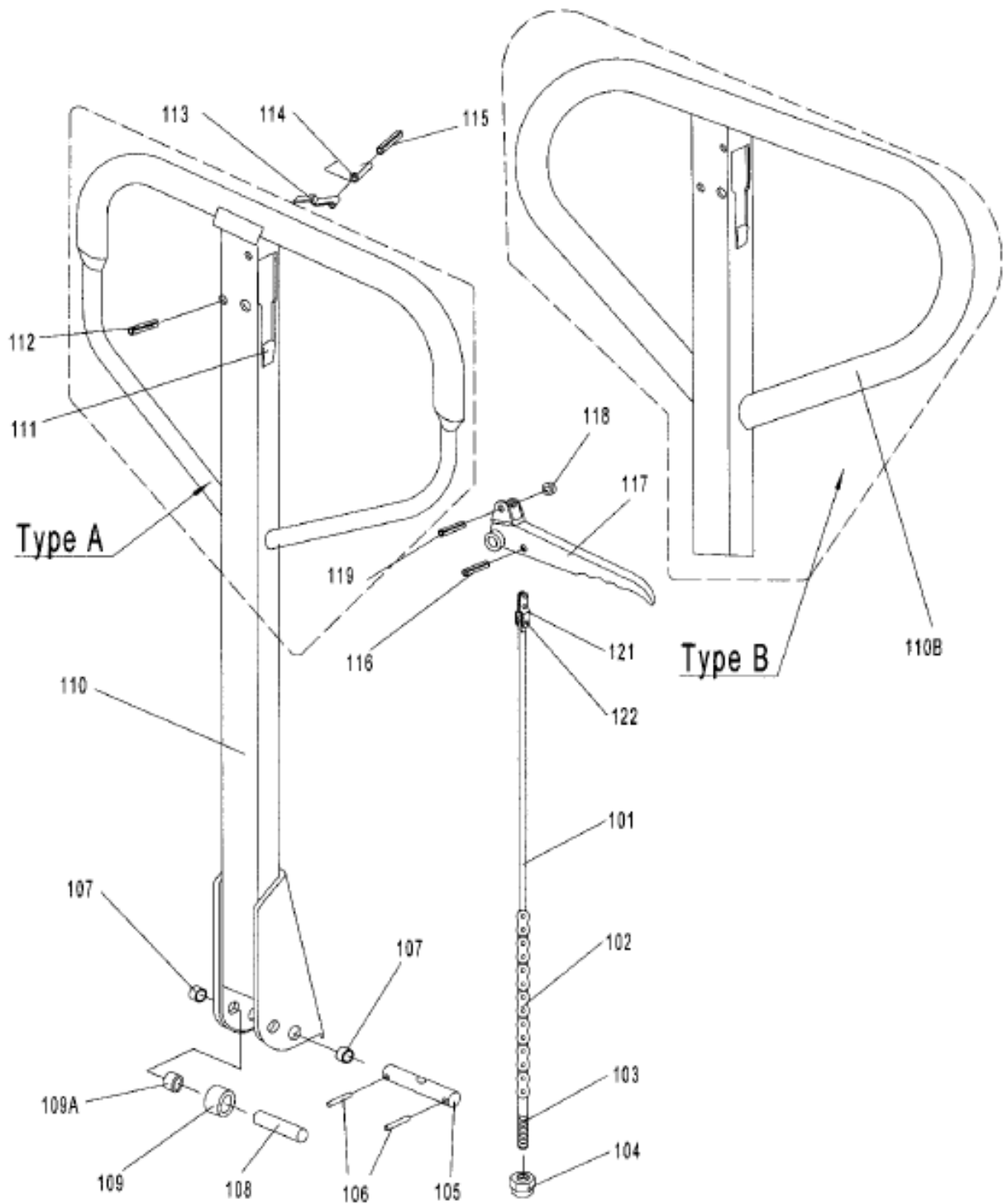
- Insert the draw-bar onto the piston(301N), then use a hammer to insert the axle with hole (105) into the hydraulic pump and draw-bar from the right to left.
- Let control handle (117) to the 'LOWER' position, then pass the adjusting nut (104), adjusting bolt (103) and chain (102) through the hole of axle (105) with your hand.
- Press the draw-bar (110N) down, take away the pin which is used to prevent the piston (301N) escaping.
- Let the control handle (117) on 'RAISE' position, then raise the lever plate (319) with the pin and insert the adjusting bolt (103) into the front slot of lever plate (319), note to keep the adjusting nut (104) on the under side of the lever plate.
- Use a hammer to tap another elastic pin (106) into the axle with hole (105). The draw-bar is now assembled to the pump

Handle adjustment

- There are 3 different positions with different functions for the Control Handle (117).
Position I: Quick lifting for fork.
Position II: Slow lifting for fork.
Position III: Descending for fork.
- Test different functions by putting the Handle(117) in 3 different positions respectively. If it does not function properly, then adjust the Nut (104) or Adjusting Bolt (318) by following process.

Problems	Turning direction of Nut (104)	Turning direction of Bolt (318)
Fork not lifted up	-(counter-clockwise)	-(counter-clockwise)
Fork not lowering down	+(clockwise)	+(clockwise)
Slow lifting no function	+(clockwise)	+(clockwise)
Quick lifting no function	- (counter-clockwise)	- counter-clockwise)

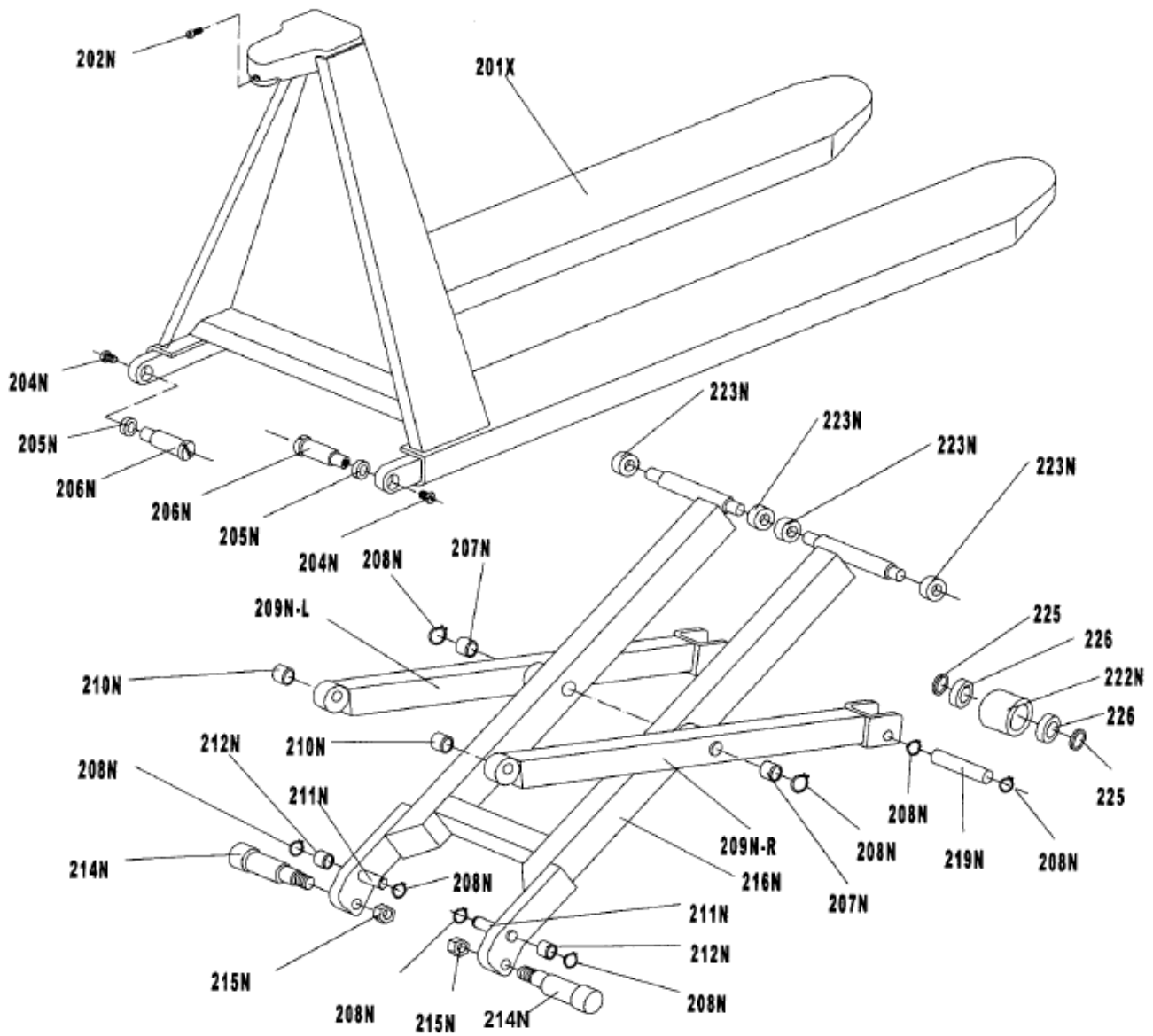
- How to release the air from the pump
When pushing the draw-bar down, the fork can't be lifted instantly. Please loosen the Screw (303N) on the pump while pushing the handle down slowly to release the air from the pump. Then tighten the screw.
- When to add oil
If the fork can't be pumped up to its rated highest position, you may have to add hydraulic oil into the oil tank. The hydraulic fluid to be used must have a quality of ISO VG32 or equivalence, its viscosity should be 32cSt at 40oC. Mixing of different fluids is prohibited!



LIST OF DRAW-BAR

No.	Description	Qty.	Remark
101	Release Rod	1	
102	Chain	1	
103	Adjusting Bolt	1	
104	Adjusting Nut	1	
105	Axle with Hole	1	
106	Elastic Pin	2	
107	Bushing	2	
108	Roller Pin	1	
109	Pressure Roller	1	
109A	Bushing	1	
110	Draw-bar	1	For Type A

110B	Draw-bar	1	For Type B
111	Stop Rubber	1	
112	Elastic Pin	1	
113	Blade Spring	1	
114	Spring	1	
115	Elastic Pin	1	
116	Elastic Pin	1	
117	Control Handle	1	
118	Roller	1	
119	Elastic Pin	1	
121	Pull Board	1	
122	Pin	1	

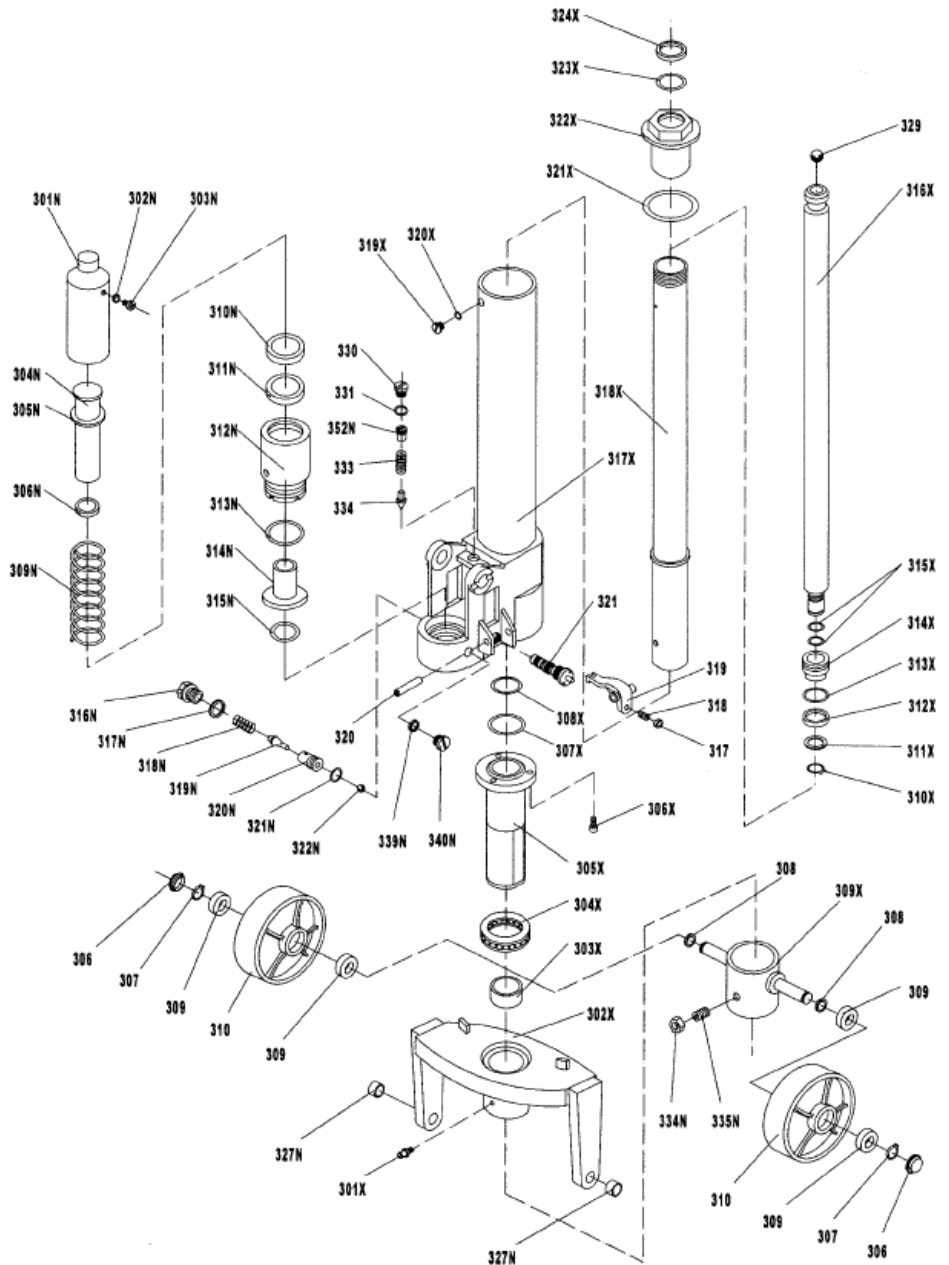


No.	Description	Qty	Annotations
225	Washer	4	
226	Bearing	4	
201X	Fork Frame	1	
202N	Bolt	1	
204N	Screw	2	
205N	Washer	2	
206N	Pin	2	
207N	Bushing	2	
208N	Locking Ring	10	
209N-L	Left Leg	1	

209N-R	Right Leg	1	
210N	Bushing	2	
211N	Pin	2	
212N	Bushing	2	
214N	Centrifugal Axle	2	
215N	Locking Nut	2	
216N	Inner Leg	1	
219N	Shaft of Roller	2	
222N	Roller	2	
223N	Steel Roller	4	

LIST OF PUMP

No.	Description	Qty
306	Dust Cover	2
307	Locking Ring	2
309	Bearing	4
310	Steering Wheel	2
317	Nut	1
318	Screw	1
319	Lever Plate	1
320	Elastic Pin	1
321	Valve Cartridge	1
329	Steel Ball	1
330	Screw Plug	1
331	O - Ring	1
333	Spring	1
334	Spindle of Safety Valve	1
301N	Piston for Quick Lifting	1
302N	Seal Washer	1
303N	Screw for Deflating	1
304N	Piston for Slow Lifting	1
305N	Washer for Spring	1
306N	Y - Ring	1
309N	Spring	1
310N	Dust Ring	1
311N	Y - Ring	1
312N	Pump Cylinder for Quick Lifting	1
313N	O - Ring	1
314N	Pump Cylinder for Slow Lifting	1
315N	O - Ring	1
316N	Screw	1
317N	Seal Washer	1
318N	Spring	1
319N	Spindle of Pump Valve	1
320N	Seat of Valve	1
321N	O - Ring	1
322N	Steel Bal	1
327N	Bushing	2
334N	Nut	1
335N	Screw	1
339N	Seal Washer	1
340N	Screw	1
352N	Adjusting Bolt	1
301X	Grease Cup	1
302X	Thrust Plate	1
303X	Bushing	1
304X	Bearing	1

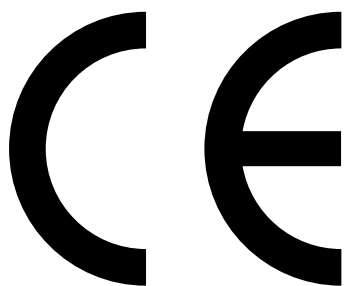


305X	Lower Cylinder	1
306X	Screw	3
307X	O - Ring	1
308X	O - Ring	1
309X	Holding Site for Wheel	1
310X	Locking Ring	1
311X	Washer	1
312X	Y - Ring	1
313X	O - Ring	1
314X	Piston	1

315X	O - Ring	2
316X	Piston Rod	1
317X	Pump Body	1
318X	Cylinder	1
319X	Screw	1
320X	Seal Washer	1
321X	Seal Washer	1
322X	Screw Cover	1
323X	O - Ring	1
324X	Dust Ring	1

LIST OF ASSEMBLY

No.	Description	List of Assembly
NP-X	Piston Ass'y	310X,311X,312X,313X,314X,315X,316X
NR-X	Load Roller Ass'y	226,222N
NG-X	Steering Wheel Ass'y	310,309
NHD-X	Handle Ass'y	102,103,104,105,106,107,108,109,109A,111,112, 113, 114,115,116,117,118,119,121,122,101N,110N
NV-X	Seal Kit Ass'y	331,302N,306N,310N,311N,313N,315N,317N,321N,307X,308X,312X,313X,315X,321X,323X,324X
T-X	Valve Cartridge	321
NS-X	Safety Valve Ass'y	330,331,333,334,352N



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Manual Scissor Lift
Art. no.: 31079 (SLT(N)10)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: EN1757-4:2003
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie